



LES CARNETS DE VOYAGE

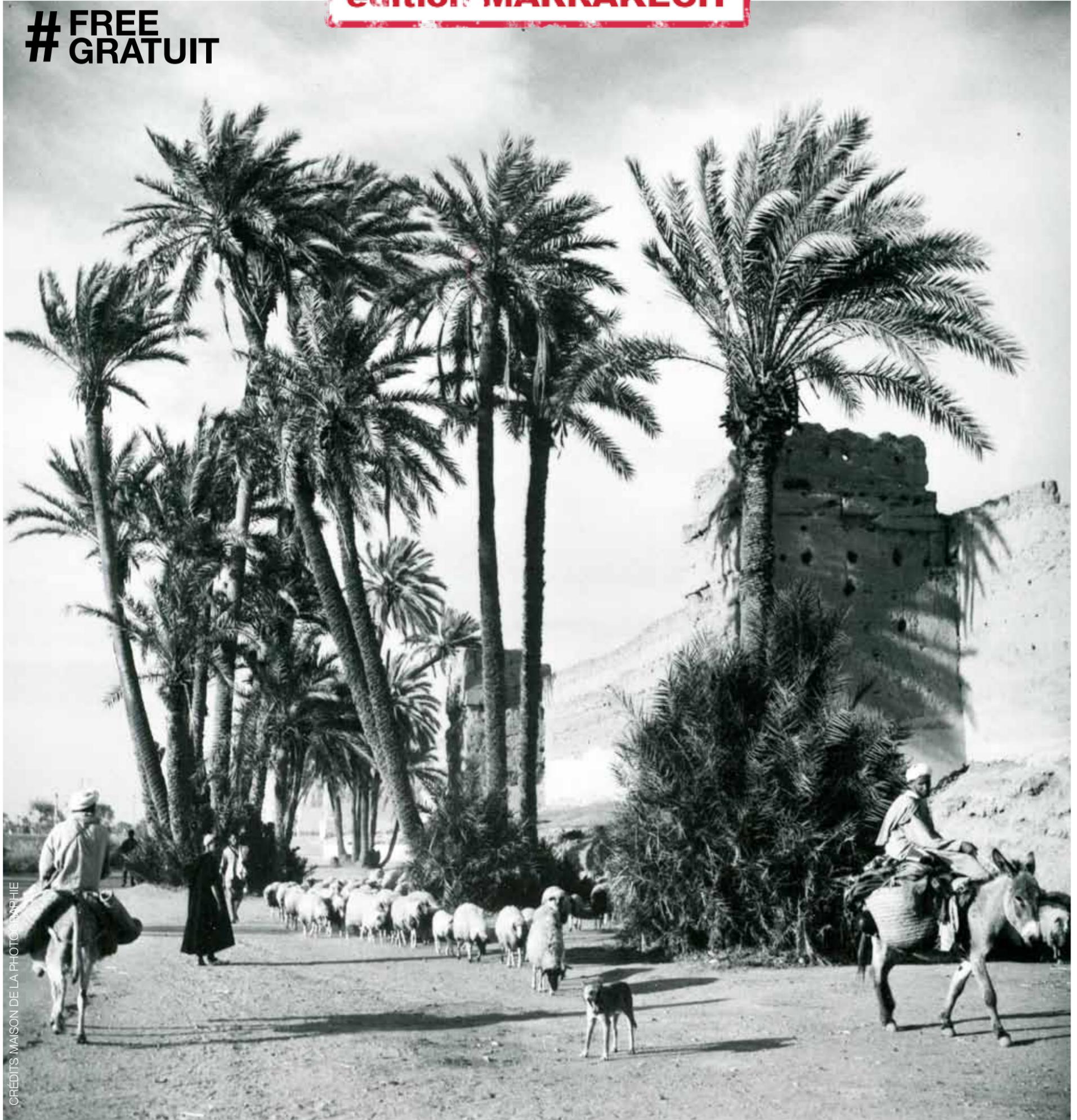


N° 4 Décembre 2016 / Janvier / Février 2017

édition MARRAKECH

by VIVRE-MARRAKECH.COM

**# FREE
GRATUIT**



CRÉDITS MAISON DE LA PHOTOGRAPHIE

Guide non disponible à la vente, distribué chez les partenaires de www.vivre-marrakech.com

26

www.cieldafrique.info



Ciel d'Afrique
SINCE 1990 | BALLOONING OVER MOROCCO



Info & Résa | T +212 524 432 843 - P +212 661 137 051 - contact@cielfdafrique.info



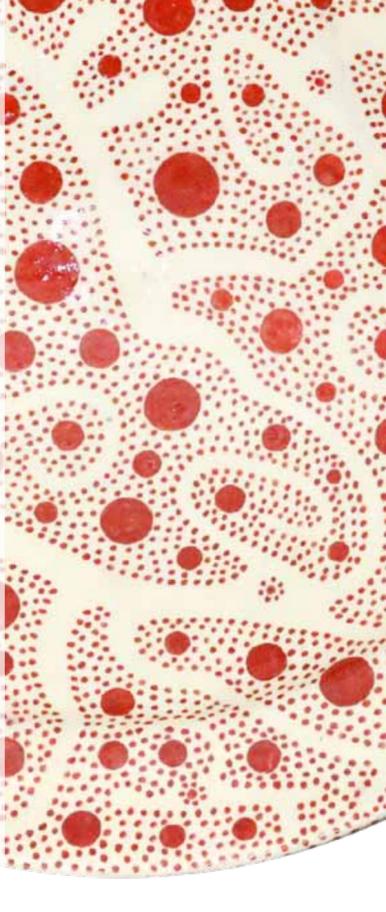


94 Galerie Siniya 28

T : + 212 (0)661 10 74 66

Vous ne connaissez pas encore Siniya 28 ? C'est un tort ! Ce "concept-galerie" décalé du quartier de Guéliz propose un espace unique qui accueille régulièrement artistes et designers. Tous proposent une variété d'œuvres allant du mobilier à des sculptures mettant à l'honneur l'héritage contemporain marocain. Expo jusqu'au 26/01 : dessins & collages de Charlotte Royle et céramiques d'Abdelmalek Berhiss. Ce lieu est aussi à la disposition de créateurs pour des « pop-up corner » : du 3/12 au 3/01, c'est Amal Guessous et son « Atelier Chic ». Café et thé on the house! 10h-13h & 15h-19h. Fermé le dimanche.

Don't you know Siniya 28 yet? It's a must! This new quirky "concept-gallery" in the district of Guelliz offers a unique space that often hosts artists and designers. All offer a variety of works from furniture to sculptures featuring the contemporary Moroccan heritage. Exhibition until 26/01/17: drawings & collages by Charlotte Royle and ceramics by Abdelmalek Berhiss. This place is available to creators for « pop-up corner»: Amal Guessous and his « Chic Atelier» will exhibit from 3/12 to 3/01. Coffee and tea on the house! 10am - 1pm & 3pm - 7pm. Close on Sunday.



2 WHAT'S UP MARRAKECH CULTURE & NEWS

Exposition "Suite 280" & les Fêtes à La Mamounia



Hassan Hajjaj, c'est le photographe marocain le plus en vogue du moment ! **Son truc à lui : capturer, à travers son objectif, avec humour et spontanéité, les personnalités en tout genre qu'il rencontre.** Jusqu'au 9 janvier 2017, retrouvez les clichés amusants de ce photographe et de sa "Suite 280" à La Mamounia. "Suite 280" ? Il s'agit de la Suite où les œuvres décalées de l'artiste ont été prises. On y retrouve notamment Amine Bendriouch, designer marocain, mis en scène dans diverses situations loufoques. On adore particulièrement la photo où l'on peut reconnaître Amine, tentant de défilé les gardes pour se frayer un chemin vers la Suite des femmes.

Pour cette fin d'année à Marrakech, **voyez les choses en magique** et en féérique et célébrez cette période joyeuse avec vos proches au mythique hôtel de La Mamounia. Découvrez le programme des festivités avec nous ! **Joyeux Noël et Bonne Année à La Mamounia!**
19/12-02/01 : Dîners festifs dans les 3 restaurants
24/12-25/12 : Dîner de réveillon, brunch et déjeuner de Noël
28/12 : The First Party, concert Three and a Half Men
29/12 : The Starter Party, concert Phly Boyz, Beat et DJ LeAM
30/12 : The Before Party, concert Kirsten, Three and a Half Men et DJ LeAM
31/12 : The Party, soirée du réveillon de la Nouvelle Année
01/01 : Brunch Somptueux et concert Phly Boyz



For this end of the year in Marrakech, you can see things in magical and celebrate this happy time with your relatives in the mythical hotel of La Mamounia. Discover the festivities program with us! **Merry Christmas and Happy New Year at La Mamounia!**
19/12-02/01: Festive dinners in the 3 restaurants
24/12, 25/12: New Year's Eve dinner, brunch & Christmas lunch
28/12: First Party, concert Three and a Half Men
29/12: Starter Party, concert by Phly Boyz, Beat and DJ LeAM
30/12: Before Party, concert Kirsten, Three and a Half Men and DJ LeAM
31/12: The Party, evening of the New Year's Eve
01/01: Sumptuous Brunch and Phly Boyz Concert

Cartes : Abdelaziz ABBASSI - **Illustrations & Photos :** Lawrence QUAMMU - Charles KERIVEL
Maison de la photographie - Luca BRAGUTI - Cecile PERRINET LHERMITTE
Thierry HARDY - Nathalie LEFEBVRE - Abdelaziz ABBASSI - Amandine. C - Marina. C - Fondation Pierre BERGÉ - Yves SAINT LAURENT - Cath VIEU - Tiany ANDRIAMASOMANANA
Rédaction : Delphine CAUMONT - Fanny KNIPPER - Traduction : Bridget SIMON
Direction Artistique : Philippe VIGNAL
Informations légales : Guide édité par VE Concept SARL - Essaouira / Patente : 47218291
IF : 14486970 - infos@vivre-marrakech.com - Dépôt légal : 2015MO3257 / ISBN : 978-9954-36-223-5
Toute reproduction même partielle est interdite, tous droits réservés VE Concept.

New ! Café-théâtre Riad WOW

Chaque fin de semaine (du jeudi au samedi) à partir de 20h réservez une table entre amis pour un **spectacle humoristique à Marrakech ! Le Riad WOW accueille des artistes de différents horizons sur sa scène pour vous faire tordre de rire** le temps d'une soirée. Formule Dîner-dégustation & spectacle : 550 dhs hors boisson. Programmation : 08/12>10/12 : Jean-Lou de Tapia, 15/12>17/12 : Sandrine Bourreau.
Every weekend (from Thursday to Saturday) from 8pm, you can book a table with friends for a **humorous show in Marrakech! The Riad WOW welcomes artists from different stripes in order to make you laugh during one evening.** Show & Dîner-Dégustation : 550 dhs without drink. Program: 08/12>10/12 : Jean-Lou de Tapia, 15/12-17/12 : Sandrine Bourreau.

Dj Session au Beats Burger
Charles vous invite à **"bouger votre corps et à remplir votre ventre"** dans son nouveau restaurant de la médina, le Beats Burger (voir p 24) ! Si burgers et bagels sont tous inspirés par la cuisine marocaine, c'est aussi sa passion pour la musique qui rend cette adresse unique ! **2 fois par semaine, le resto accueille le DJ Mr.J qui mixe des sons House, Hip Hop et Saoul en plein cœur des souks ! #rockthekasbah !**

Charles invites you to **"move your body and fill your belly"** in his new restaurant in the medina called the Beats Burger (see p 24)! If burgers and bagels are all inspired by the Moroccan cuisine, it is also his passion for music that makes this address unique! **Twice a week, the restaurant welcomes the DJ Mr.J who mixes House, Hip Hop and Saoul sounds in the heart of the souks! #rockthekasbah!**



16 novembre Marrakech

Breakfast et Salon de Thé

Restaurant Terrasse

Spécialités
Macarons, Pâtisseries fines et Desserts glacés

Traiteur Pâtisseries - Take away

Place du 16 novembre Marrakech Plaza Tél. : +212 (0)5 13 39 63 25

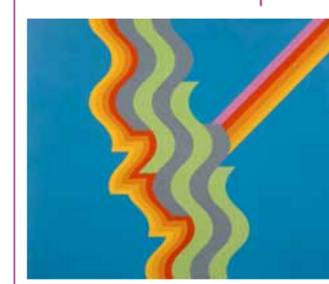
Coup de cœur

Craquage total sur 2 expositions : "Passion Ecologie" qui présente, à la galerie Tindouf, les clichés d'Hans Silvester immortalisant les peuples d'Ethiopie et leur savoir-faire pictural unique (jusqu'au 20/12/16). Et l'**exposition funky de la Galerie Siniya 28** qui présente les dessins & collages de l'artiste Charlotte Royle et les céramiques du plasticien Abdelmalek Berhiss (jusqu'au 26/01/17) ! **A ne manquer sous aucun prétexte !!**



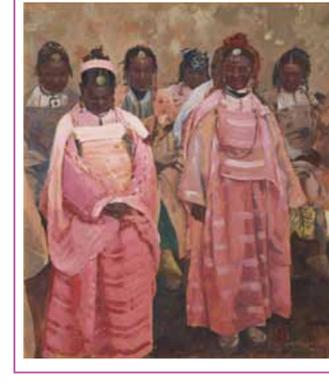
We have a total crush on 2 exhibitions: "Passion Ecology", at the Tindouf gallery, presents the pictures of Hans Silvester immortalising the peoples of Ethiopia and their unique pictorial know-how (until 20/12/16). The exhibition **Funky gallery Siniya 28** shows the drawings & collages of the artist Charlotte Royle and the ceramics of the plastic artist Abdelmalek Berhiss (until 26/01/17)! **Impossible to miss it !**

Artcurial & Récital de piano au Es Saadi Marrakech Resort



Une fois encore, après la vente de la collection privée de Pierre Bergé et Yves Saint-Laurent en 2015, la célèbre maison de ventes aux enchères Artcurial a choisi le Palace Es Saadi pour organiser une exposition, "Paris#Marrakech" à partir du 27 décembre. Elle sera suivie d'une vente aux enchères le 29 décembre à 17h00 en salle Jean Bauchet du Palace. 80 œuvres sont réparties selon les 2 chapitres suivants : d'une part, la 3ème édition de "Majorelle et ses contemporains" et d'autre part, l'art moderne et contemporain international.

Once again, after the sale of the private collection of Pierre Bergé and Yves Saint-Laurent, in 2015, the famous auction house Artcurial chose the Es Saadi Palace to organize the exhibition "Paris#Marrakech" from December 27th. And, on December 29th, an auction will take place at 5:00 pm in the room Jean Bauchet of the Es Saadi Palace. 80 works will be dispatched according to the 2 following topics: on one hand, the 3rd edition of "Majorelle et ses contemporains" and on the other hand, the international modern and contemporary art.



La date du vendredi 30 décembre 2016 est à noter dans les agendas : **Marouan Benabdallah interprétera au piano des œuvres classiques qui ont marqué l'histoire de la musique arabe** au Palace Es Saadi. Pianiste marocain de renom, il s'est notamment produit au Carnegie Hall de New-York. Intitulé « Arabesque – Musique classique du monde arabe », le concert débutera à 20h. **Tarif : 250 Dhs/personne. Réservez vite ! T : +212 (0)5 24 33 74 00**



Please save the date of Friday, December 30th. **Marouan Benabdallah will perform piano classical works from the history of the Arabic music at the Es Saadi Palace.** Famous Moroccan pianist, he played at the Carnegie Hall of New-York. Entitled "Arabesque - Classical music from the Arabic world", the concert will start at 8:00 pm. **Price: 250 Dhs/person. Book now! T : +212 (0)5 24 33 74 00**

Marrakech Design Galerie



Comment ? Vous étiez absents lors de l'ouverture de Marrakech Design Galerie ? Dommmmmmm ! Mais non, machi mochkil (pas de problème comme on dit ici), **Mamoun, passionné d'art et d'objets vintage vous accueille tous les jours de 9h à 18h à Tamesloth** (15 minutes de Guéliz), sur la route d'Amizmiz, pour faire vos emplettes. Retrouvez-y un large choix de mobilier, luminaires et accessoires pour la maison au design art déco et 70's...Vous pourriez même tomber sur le film en VSH (si il vous plaît) qui a bercé votre jeunesse ! **En mode marchés aux puces du dimanche "à la française" : on adore le concept, et vous ?**

Were you really absent at the opening of the Marrakech Design Gallery? Really a pity! But, don't worry, "machi mochki" (no problem as we say here), **Mamoun, passionate of art and vintage objects welcomes you every day from 9am to 6pm at Tamesloth** (15 minutes from Guelliz), on the road of Amizmiz for shopping. There you'll find a wide selection of furniture, luminaires and accessories for the house with an art deco and 70's design... You might even find the film in VSH that shaped your youth! **Such as the Sunday flea markets "à la française": we love the concept, and you?**

3 AGENDA SAVE THE DATE

- 02/12>10/12 : Festival du Film de Marrakech
- 08/12>10/12 : Spectacle Jean-Lou de Tapia – Riad WOW
- >11/12 : Expo Farah Chaoui – Galerie Noir sur Blanc
- >15/12 : Expo Jean-Luc Manaud – Musée Mouassine
- 15/12 : Concert Jossour – Institut Français
- 15/12-17/12 : Spectacle Sandrine Bourreau – Riad WOW
- 16/12/16 : Rencontre Marie Coste El-Omari – Institut Français
- 17/12 : Jam Session – The Source
- 19/12 : Expo collective – Galerie Le 18
- >20/12 : Brunch, table ronde & performance participative Galerie Le 18
- >20/12 : Expo Hans Silvester – Galerie Tindouf
- 22/12>31/12 : Expo Mohamed Aboubida - Palais Ghamata
- 22/12>21/01 : Expo REMED - David Bloch Gallery
- 30/12 : Récital de piano – Es Saadi Marrakech Resort
- >31/12 : Expo Ludovic Antoine – Riad Monceau
- >31/12 : Expo "Maroc, l'éphémère et l'éternel" Maison de la Photographie
- >31/12 : Expo Yasmine Chapelle Aisa - Kechmara
- >09/01 : Expo Hassan Hajjaj - La Mamounia
- >14/01 : Expo collective - Galerie Ré
- >26/01 : Expo C. Royle et A. Berhiss Galerie Siniya 28
- >01/02/17 : Expo "L'Orient rêvée par l'Occident" - MACMA
- >28/02 : Expo Mohammed Boukhrisse – Café Clock
- >28/02 : Expo Said Sabir – Galerie 3020

LES JOURS FÉRIÉS DAYS OFF

Lundi 12 décembre 2016 : Aid Al-Mawlid Annabawi (Naissance du prophète Mohammed Birth of the Prophet Mohammed)
Dimanche 01 janvier 2017 : Jour de l'An / New Year Eve
Mercredi 11 janvier 2017 : Manifeste de l'indépendance
Durant ces jours fériés, banques bureaux de change, administration et bureaux de poste sont fermés
During these holidays, banks, exchange offices, administration and post offices are closed.

NUMÉRIES UTILES EMERGENCY NUMBERS

- Polyclinique du Sud : + 212 (0)5 24 44 76 19
- Clinique Chifa : + 212 (0)5 24 43 30 06
- Clinique internationale : + 212 (0)5 24 36 95 95
- Mondial assistance : +212 (0)5 22 44 21 50
- Police :190 Pompiers : 150 Gendamerie: 177
- SOS médecins Marrakech : +212 (0)5 24 40 40 40
- Samu : +212 (0)524 43 30 30



M7 Porte Bab Agnaou / Gate Bab Agnou

C'est une des plus impressionnantes portes de la médina de Marrakech, elle marque une des entrées dans le quartier de la Kasbah ! Elle est accessible à pieds on peut également découvrir ses 4 arcs en demi-cercle en grès sculptés lors d'une balade en calèche : c'est top ! Au dessus de la porte, un verset du Coran est rédigé. L'hiver les cigognes viennent souvent s'y percher et faire leur nid.

This is one of the most impressive gates of the Medina of Marrakech. It marks one of the entrances in the district of the Kasbah! It is accessible on foot. You can also discover its 4 sandstone semicircle carved arches during a carriage ride: it's great! Above the door is written a verse from the Koran. During the winter, storks often come perching and nesting.

M6 Mosquée Mouassine / Mouassine mosque



Au cœur des souks de Marrakech pendant votre virée shopping, vous tomberez sûrement sur l'impressionnante mosquée Mouassine. Non loin de là, la fontaine qui porte le même nom vaut le détour : l'une des plus grandes de Marrakech ! Elle est construite en 1570 à l'époque saadienne et se démarque par son architecture en cèdre sculpté.

and its fountain. In the heart of the souks of Marrakech during your shopping trip, you will surely come across the impressive Mouassine mosque. Not far away, the fountain of the same name is worth being seen: it is one of the largest of Marrakech! It was built in 1570 during the Saadian period and stands out with its architecture in carved cedar.

33 Lefevre Immobilier : votre guide immobilier à Marrakech | Your real estate guide in Marrakech

A mi chemin entre l'agence immobilière classique et le cabinet de conseils en investissement, Lefevre Immobilier accompagne l'implantation de nombreux projets à Marrakech depuis 2001. Forte de son expérience, cette équipe de professionnels propose des services personnalisés adaptés à tous types d'investissements au Maroc. Son plus c'est sans aucun doute le suivi et la prise en charge complète depuis la recherche du bien jusqu'à l'exploitation de celui-ci si le besoin s'en fait ressentir. Qu'il s'agisse d'une résidence de vacances ou d'un projet commercial, Brigitte Lefevre et son équipe sauront vous informer, vous conseiller et réaliser votre projet en toute sécurité.

Halfway between the classic real estate agency and the consulting firm in investment, Lefevre Real Estate assists the implementation of many projects in Marrakech since 2001. Thanks to its considerable experience, this team of professionals offers personalized services for all types of investments in Morocco. His extra is surely the monitoring and the full support from the search of the property to its exploitation if it's necessary. Whether it's a holiday residence or a commercial project, Brigitte Lefevre and her team will inform you, advise you and realize your project safely.

M8 Médersa Ben Youssef | Ben Youssef Medersa



C'est une école coranique fondée au XVIème siècle, à cette époque, la plus importante du Maghreb avec plus de 900 étudiants. Aujourd'hui, après une série de travaux, elle est ouverte aux touristes car son architecture est un joyau de l'art arabo-andalou. On y trouve au centre de la cour un grand bassin en marbre qui servait aux ablutions, sans oublier les salles de culte magnifiquement ornées. La Médersa est ouverte tous les jours de 9h à 18h. Elle est fermée les jours de fête religieuse. Prix : 10 dhs

This is a coranic school founded in the 16th century. It was at that time, the largest school in the Maghreb with over 900 students. Today, after various works, it is open to the tourists because its architecture is a jewel of the Arab-Andalusian art. There is a large marble basin at the center of the courtyard which was used for ablutions, and not to mention beautifully decorated worship rooms. The Medersa is open daily from 9am to 6pm. It is closed on religious holidays. Price: 10 dhs.

M12 Mosquée aux pommes d'or / Mosque of golden apples



(ou Mosquée de la Kasbah). Elle porte le nom du quartier dans lequel elle se situe en médina. Puisqu'elle est fermée aux non-musulmans, nous devons nous contenter d'apprécier son architecture arabo-musulmane de l'extérieur. Son minaret est particulièrement beau : il mesure 80 mètres et rayonne de ses ornements en émail turquoise.

M11 Palais de la Bahia / Bahia Palace

Bahia signifie « La brillante » en arabe : le palais fut érigé par le Vizir Si Mouassa afin de répondre aux désirs de ses coquettes femmes. Cette luxueuse résidence se composait au XIXème siècle de 160 chambres richement décorées. Aujourd'hui, on ne peut plus en visiter autant mais cela ne nuit en rien à la beauté du lieu. Le palais est ouvert toute l'année, de 8h30 à 12h et de 14h30 à 18h. Prix: 10 dhs



The Bahia means «the bright» in Arabic. The palace was built by the Vizier Si Mouassa in order to meet the desires of his coquettish women. In the 19th century, this luxurious residence consisted of 160 richly decorated rooms. Today, you can no longer visit as many rooms but this does not affect the beauty of the place. The palace is open all year, from 8.30am to 12.00pm and from 2.30pm to 6pm. Price: 10 dhs.



M3 Palais El Badi / El Badi Palace



Cette ancienne demeure dont il ne reste que des ruines est un des sites préférés des touristes en médina. En même temps, il est magnifique ! Il fut construit au XVIème siècle. Aujourd'hui, on peut visiter l'immense esplanade dont plusieurs anciens plans d'eau ont été transformés en vergers. Seul le plus grand d'entre eux a été conservé : le bassin traverse aujourd'hui le palais dans toute sa longueur. Pour 10 dhs supplémentaires, on peut découvrir au sein du palais le minbar (chaire) en cèdre de la mosquée de la Koutoubia. Les claquements des bacs des cigognes accompagneront votre visite. Vous pourrez les photographier en montant au point de vue panoramique. Ouvert tous les jours de 8h à 17h. Prix : 10 dhs.

This former home, of which remain only ruins, is one of the favourite sites of the tourists in the Medina. It is quite normal, it's really beautiful! It was built in the 16th century. Today, we can visit the wide esplanade where several former bodies of water have been turned into orchards. Only the largest of them has been kept: now the basin goes through the palace in its entire length. For 10 dhs additional, you can discover in the palace the minbar (chair) in cedar of the Koutoubia Mosque. Throughout your visit you'll hear the clapping beaks of the storks. You can photograph them going up to the panoramic viewpoint. Open daily from 8am to 5pm. Price: 10 dhs.

M1 Mosquée de la Koutoubia / Koutoubia mosque

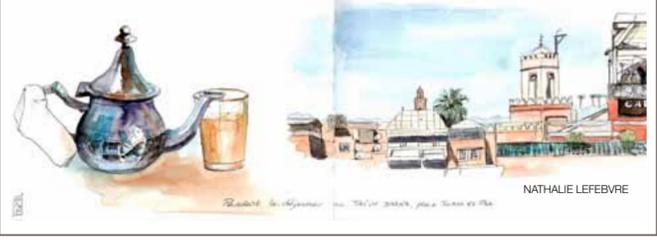


Dans la médina de Marrakech, cette immense mosquée, érigée en 1120 sous le règne des Almoravides, est aussi appelée mosquée des libraires car elle est construite sur l'ancien souk aux livres. Elle n'est pas ouverte aux non-musulmans mais à l'extérieur, vous pouvez apprécier les vestiges de ses 17 nefs. Son minaret est impressionnant : il est haut de 69 mètres et au sommet, on peut apercevoir 4 boules de taille décroissante... On raconte qu'elles sont en or et protégées par des génies ! A défaut de pouvoir vous en approcher par peur de recevoir un sort, vous pouvez toujours apprécier le bâtiment de l'extérieur !

In the medina of Marrakech, this huge mosque was built in 1120 during the reign of Almoravides. It is also called mosque of the booksellers because it is built on the old souk books. It is not open to the non-Muslims but outside you can see the ruins of its 17 naves. It's minaret is impressive: it is 69 meters high and at the top, you can see 4 balls of decreasing size... It said that they are in gold and protected by geniuses! Failing to get close in case you receive a fate, you can still enjoy the building from the outside!

Bonjour, je suis Marrakech | Hello, I'm Marrakech

Je suis fondée en 1071 sous la dynastie Almoravides. Mon peuple est déjà en majorité musulman et je suis parsemée de mosquées. C'est à cette même époque aussi que mes remparts sont construits. Par la suite, se succèdent les Almohades, les Saadiens et les Alaouites qui érigent la célèbre mosquée de la Koutoubia, Bab Agnaou ou encore le Palais de la Bahia. J'attends 1912 pour voir apparaître le quartier nouveau de Guéliz. Ma population s'accroît au fil des années pour atteindre aujourd'hui 930 000 habitants. Ville d'art, d'histoire et de culture, ma couleur est le rouge-ocre, mon plat signature est la Tanjia ! Mon climat très ensoleillé (environ 340j/an) et mes températures agréables (parfois élevées l'été) font de moi une destination idéale pour les vacances. Entre l'artisanat, les souks, les musées, les jardins, les activités et les nombreux lieux de sorties : vous ne saurez plus où donner de la tête ! Bienvenus chez moi !



M2 Place Jemaa el Fna | Jemaa el Fna square

Célébre pour son animation de jour comme de nuit, la place Jemaa el Fna est la plus visitée de Marrakech. On aime y boire un jus d'orange en journée (pour 4 dhs) et manger une pastilla le soir dans l'un des multiples restaurants ambulants. Cette célèbre place constitue un point de rencontre en médina, vous y croiserez les tatoueurs de henné, les charmeurs de serpents, les porteurs d'eau aux costumes chatoyants, les diseurs de bonne aventure et autres personnages haut en couleur. Savez-vous qu'elle est classée au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 2001 ?

Famous for its bustling day and night, the Jemaa el Fna square is the most visited in Marrakech. There we like drinking orange juice daytime (for 4 dhs) and eating pastilla at night in one of the many street restaurants. This is a famous meeting point in the medina; you'll meet the henna tattoo artists, the snake charmers, the water carriers in shimmering costumes, the fortune tellers and other colourful characters. Do you know that it is listed as a UNESCO World Heritage since 2001?

M9 Tanneries | Tanneries

La plupart se situent au Nord Ouest de la médina. Si vous souhaitez mieux comprendre quelles sont les étapes de fabrication de vos babouches : il faut voir et rendre ! Le tableau des bacs dans lesquels on nettoie, nourrit et colore les peaux est superbe. Une visite guidée est la bienvenue : on vous expliquera le processus pour tanner les peaux. Nez sensible, s'abstenir... Les moins vaillants prendront des feuilles de menthe pour camoufler les odeurs ! Prix : gratuites... Et c'est vous qui choisissez combien vous donnez à votre guide.



Most of them are located in the North West of the medina. If you want to understand the steps of manufacturing your slippers, you must get there! The scene of the trays in which the skins are cleaned, nourished and coloured is beautiful. A guided tour is recommended: you will learn the process for tanning the skins. Sensitive nose should abstain... The less valiant will take mint leaves in order to hide the smells! Price: Free... And it's up to you how much you give to your guide.

La Palmeraie

La Palmeraie est connue des touristes parce qu'elle est située non loin du centre ville et qu'elle est l'un des endroits les plus «exotiques» de Marrakech. On peut y faire du dromadaire mais aussi... du golf ! Hé oui, la Palmeraie oscille entre nature et modernité : au travers des quelques 100 000 palmiers, on peut découvrir des hôtels de luxe ultra modernes avec piscine, salle de sport et parcs de golf. Les célébrités adorent faire un saut à la Palmeraie pour marquer leur séjour à Marrakech... Et vous ? Accès route : 20 min direction de Casablanca.

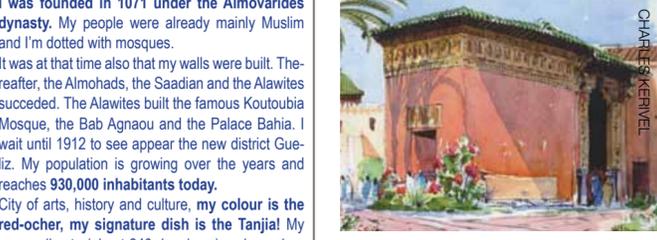


The Palmeraie is known to tourists because it is located not far from the city center and is one of the most «exotic» places of Marrakech. You can do dromedary but also golf! Yes, the Palmeraie swings between nature and modernity: through the 100,000 palms, one can discover luxury hotels ultra modern with swimming pool, gym and golf courses. The celebrities love to make a jump to the Palmeraie to mark their stay in Marrakech... And you? Access road: 20 min direction of Casablanca.

Sidi Ghanem

A la sortie de la ville (en direction de la route de Safi), on retrouve à Sidi Ghanem des showrooms, des galeries d'art et des ateliers de création avec des artisans qui dessinent des meubles, travaillent le métal, fabriquent des bougies... A l'origine zone industrielle, c'est aujourd'hui le quartier qui «monte» à Marrakech ! Et c'est également la place to shop loin des négociations de la médina ! Et comme en plus, il y a des restaurants, on peut y passer un certain temps ! Accès route: 20min

M10 Tombeaux Saadiens / Saadian tombs

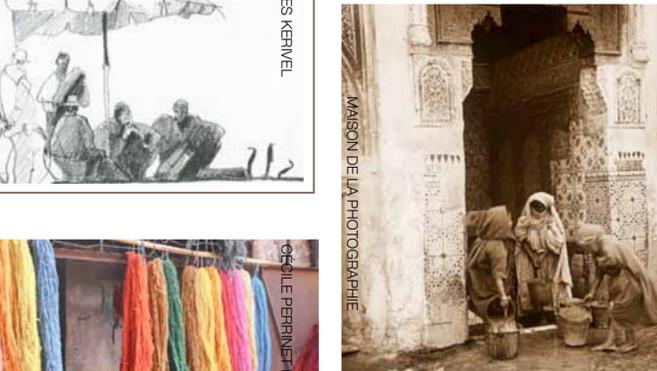


Ces vestiges de l'époque saadienne ne furent découverts en médina qu'en 1917. Il s'agit d'un sanctuaire où se trouvent des dizaines de tombes de soldats, de serviteurs et de grandes familles de l'époque prestigieuse des Saadiens. Ces pierres tombales, travaillées avec de la mosaïque traditionnelle bleue et jaune, demeurent au cœur d'un joli jardin. Une visite guidée est conseillée. Ouvert tous les jours de 9h00 à 12h et de 14h30 à 18h. Prix : 10 dhs.

These ruins of the Saadian period were discovered in the Medina only in 1917. It is a sanctuary where there are dozens graves of soldiers, servants and great families of the prestigious Saadian period. These tombstones worked with the traditional blue and yellow mosaic are in the heart of a lovely garden. A guided tour is recommended. Open daily from 9.00am to 12.00pm and from 2.30pm to 6.00pm. Price: 10 dhs.

City of arts, history and culture, my colour is the red-ocher, my signature dish is the Tanjia! My sunny climate (about 340 days/year) and my pleasant temperatures (sometimes high during the summer) make me an ideal holiday destination. Between craft, souks, museums, gardens, activities and many places to go out: you will not know which way to turn! Welcome to my city!

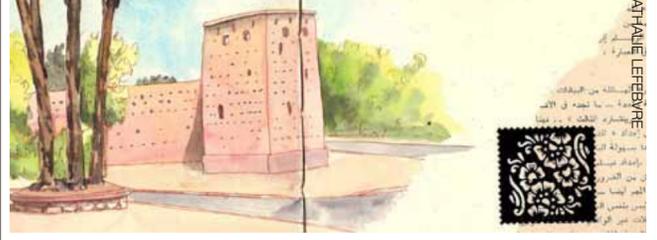
M4 Fontaine Chrob ou chouf / Chrob ou chouf fountain



C'est l'une des fontaines les plus célèbres de Marrakech car elle présente un impressionnant travail en bois sculpté qui lui permet d'être classée depuis 1985 au patrimoine mondial de l'Unesco ! Vous la trouverez en plein cœur de la médina près de la Médersa Ben Youssef. Son nom signifie : boire et regarder... Vous savez alors ce qui vous reste à faire !

is one of the most famous fountains in Marrakech because it's been carved in wood with an impressive work. It's declared World Heritage by UNESCO since 1985! It's located in the heart of the medina near the Ben Youssef Medersa. Its name means: drink and watch... You know then what you have to do!

M5 Les remparts de la médina | The walls of the medina



Cette enceinte, longue de 19 km, est flanquée de 202 tours et de 20 portes appelées «Bab». Les remparts de Marrakech sont construits pour la première fois en 1130 et sont élargis à plusieurs reprises en respectant la méthode de construction originelle : argile et chaux. Aujourd'hui encore, les remparts ocres de la médina sont rénovés régulièrement en suivant ce processus de fabrication. Ce sont les remparts qui marquent la «frontière» entre la médina (ancienne ville) et les quartiers de l'Hivernage ou de Guéliz (nouvelle ville).

M34 Maison Denise Masson
Maison Denise Masson



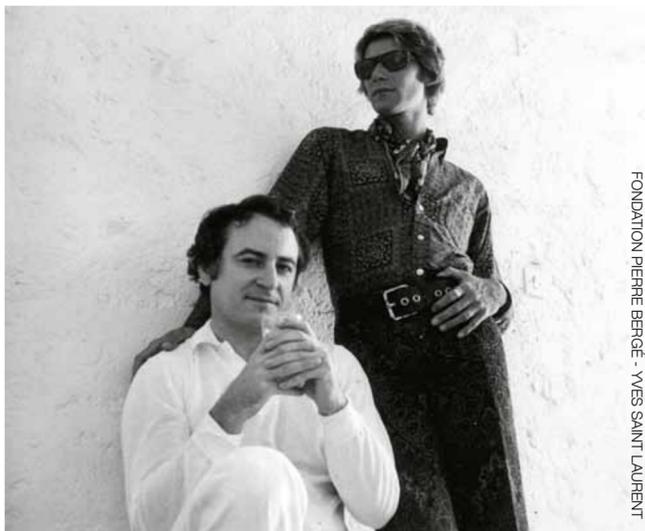
Situé dans le quartier de Bab Doukkala, cet authentique riad, était la maison de Denise Masson, célèbre pour son travail de traduction du Coran en français. Aujourd'hui, cet établissement est animé par l'Institut Français : la Maison Denise Masson est un lieu d'expositions, de concerts, de rencontres et de dialogue ouvert au public.

N'hésitez pas à visiter ce site historique et à profiter de son joli jardin ombragé, l'entrée est libre & gratuite. Vous pourrez y prendre un thé ou un repas (réservation la veille obligatoire). Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h et de 15h à 18h30.

Located in the area of Bab Doukkala, this authentic riad, was Denise Masson's house, famous for her work of translation of the Koran into French. Today, the property is occupied by the French Institute: La Maison Denise Masson is a place of exhibitions, concerts and meetings open to the public.

Do not hesitate to visit this historical place and enjoy its beautiful shaded garden, the entry is free. You can enjoy having a tea or a meal (reservation the day before). Open from Tuesday to Saturday from 10am to 12pm and from 3pm to 6.30pm.

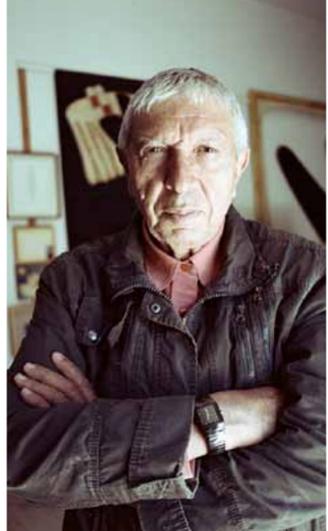
M35 Ouverture du musée YSL, préparez vos smokings !
YSL museum opening, prepare your tuxedos!



Vous pensez tout connaître sur Yves Saint Laurent parce que vous avez visité le célèbre jardin qui lui appartenait ? Détrompez-vous ! On vous attend l'année prochaine pour l'ouverture du musée qui sera consacré à son œuvre. Croquis, vêtements haute couture, accessoires, photos et articles de presse seront ainsi présentés au grand public, à deux pas du Jardin Majorelle. Les robes « mondrian » et le smoking n'auront alors plus de secret pour vous !

Ouverture du Musée Yves Saint Laurent : automne 2017.
You think you know everything about Yves Saint Laurent because you've visited the famous garden that belonged to him? Think again! We hope to see you next year at the opening of the museum devoted to his work. Drawings, haute couture, accessories, photos and media articles will be presented to the public, close to the Jardin Majorelle. The «Mondrian» dresses and the tuxedo will no longer have secrets for you! **Opening of the Museum Yves Saint Laurent: autumn 2017.**

M34 Musée Mathaf Farid Belkahia
Mathaf Farid Belkahia museum



Ouvert depuis février 2016, sous l'impulsion de la fondation Farid Belkahia, le musée présente les œuvres de ce peintre plasticien, figure emblématique de l'art moderne et contemporain au Maroc. Les expositions, accrochées dans l'ancienne maison de l'artiste, seront renouvelées tous les 6 mois. **Le + : une magnifique verrière art déco à visiter ! Ouvert de 10h à 19h, 7j/7. Prix : 50 dhs.**



is open since February 2016, under the initiative of the foundation Farid Belkahia. It presents the works of this painter-artist, key figure of the modern and contemporary art in Morocco. The exhibitions situated in the former house of the artist, will be renewed every 6 months. **The bonus: a magnificent art deco glass to visit! Open 7/7 from 10am to 7pm. Price: 50 dhs.**

M20 Musée Boucharouite
Boucharouite museum



Le Boucharouite est un processus de fabrication artisanale de tapis avec des bouts de tissus recyclés, découpés et assemblés. Bien que ces tapis soient fabriqués uniquement par des femmes, c'est bien Patrick qui sera votre guide : sa visite du musée en médina est ludique, étonnante et amusante ! **Prix : 40 dhs, gratuit pour les – 6 ans. Ouvert de 9h30 à 18h00. Fermé les dimanches et en août.** The Boucharouite is a carpet handmade process with recycled, cut and assembled scraps of fabric. Although these carpets are manufactured only by women, your guide will be Patrick: his visit is funny and amazing! The museum is located in the Médina. **Open from 9.30am to 6.00pm. Closed on Sundays and in August. Price: 40 dhs**



M13 Maison de la photographie
House of photography



Ce musée de la médina présente des photographies qui mettent en lumière l'histoire, les coutumes et les traditions marocaines. On y retrouve une collection impressionnante de clichés pris entre le XIXème et le XXème siècle. En fin de visite, allez apprécier la vue depuis la terrasse et posez-vous le temps d'un verre de thé à la menthe. **Ouvert tous les jours de 9h30 à 19h. Prix : 40 dhs.** This museum in Médina presents photographs that highlight the history, the customs and the Moroccan traditions. There you will find an impressive collection of photographs taken between the 19th and the 20th century. At the end of the visit, you can enjoy the view from the terrace and have a break tasting a mint tea! **Open daily from 9.30am to 7.00pm. Price: 40 dhs.**

M17 Musée berbère
du Jardin Majorelle
Berber museum
of The Majorelle Garden



Ouvert en 2011, le musée berbère est installé au cœur du Jardin Majorelle (à Guéliz) dans l'ancien atelier du peintre Jacques Majorelle. Ce musée présente une partie de la collection personnelle de Pierre Bergé et d'Yves Saint Laurent fascinés par la culture et l'art berbères. L'exposition du musée s'articule notamment autour de parures de bijoux, de costumes d'apparat et d'ustensiles de cérémonies qui constituent l'héritage de la culture berbère. **Prix : 30 dhs en plus de l'entrée au jardin Majorelle. Réduction avec justificatif pour : citoyens Marocains et résidents au Maroc : 10 dhs, étudiants Marocains : 5 dhs, étudiants étrangers : 25 dhs, gratuit pour : les enfants de moins de 12 ans. Ouvert tous les jours de 8h à 17h30.**

Opened in 2011, the Berber museum is located in the heart of the Jardin Majorelle (at Guéliz) in the former paint shop of the painter Jacques Majorelle. This museum shows a part of the personal collection of Pierre Bergé and Yves Saint Laurent fascinated by the Berber culture and art. The museum exhibits jewellery ornaments, ceremonial costumes and ceremony utensils that are the heritage of the Berber culture. **Price: 30 dhs in addition to the entrance to the Jardin Majorelle. Reduction with proof.** -for the Moroccan citizens and the residents in Morocco: 10 dhs - Moroccan students: 5 dhs - Foreign students: 25 dhs - Free for children under 12 **Open daily from 8am to 5.30pm.**

M14 Le musée Mouassine | The Mouassine museum



Cette ancienne douiria (petite maison attenante à un riad), rénovée entre 2012 et 2014 se situe au cœur du quartier Mouassine de la médina. Elle accueille l'exposition qui met en valeur la diversité des arts du Maroc pendant les périodes de célébrations. **Ouvert tous les jours de 10h à 18h, sauf le vendredi. Nocturnes tous les jeudis soirs jusqu'à 21h. Prix : 30 dhs.**

This former douiria, restored between 2012 and 2014, is in the heart of the Mouassine district in the Médina. It hosts the exhibition 'Festive Season' that highlights the diversity of Morocco's arts during celebrations. **Open daily from 10am to 6pm, except on Friday. Every Thursday, it is open until 9pm. Price: 30 dhs.**

M33 Musée du patrimoine | Heritage museum



Lors d'un séjour à Marrakech, partez à la découverte de l'Histoire du Maroc en visitant le Musée du Patrimoine, en médina à deux pas de la place des épices. Découvrez une collection d'objets réunis en un seul lieu (bijoux, tapis, amphores, manuscrits...) pour traverser le temps, les époques et mieux comprendre ce qui a donné naissance au Maroc d'aujourd'hui. Envie d'un thé à la menthe ? Dégustez-le sur la terrasse bien sûr ! Ouvert de 9h30 à 19h, 7j/7. Prix : 30 dhs.

During your stay in Marrakech, you can discover the history of Morocco visiting the Museum of Heritage. It's located in the Medina close to the Spices Square. There, you'll find a collection of items gathered in one single place (jewelry, carpets, amphoras, manuscripts...) in order to cross the times and better understand what created the Morocco of today. You feel like having a mint tea? Enjoy it on the terrace of course! Open from 9.30am to 7.00pm, 7 days a week. Price: 30 dhs.

M21 Musée de la Palmeraie | Museum of the Palm Grove

Situé dans le quartier du même nom, il réunit plus de 50 artistes, notamment marocains, autour d'une large collection d'art contemporain (photos, tableaux, sculptures...). Le musée se situe dans un magnifique jardin qui est agréable à découvrir en fin de visite. **Ouvert tous les jours de 9h à 18h. Prix : 40 dhs. Accès route : 20 mn depuis Guéliz.**

Located in the district of the same name, it gathers more than 50 artists, including Moroccans, around a large collection of contemporary art (photos, paintings, sculptures...). The museum is located in a beautiful garden you can discover at the end of the visit. **Open daily from 9am to 6pm. Price: 40 dhs. Road access: 20 mn from Gueliz.**

M23 Le musée de l'Art de Vivre | The museum of the Art of Living



Au cœur d'un riad du XIXème siècle situé au Nord de la médina, vous découvrirez 6 salles d'exposition dédiées aux coutumes marocaines : la cérémonie du thé, les tenues traditionnelles, l'architecture, les arts ou encore la gastronomie. **Ouvert tous les jours de 9h à 17h30. Prix : 40 dhs.**

If this In the heart of a 19th century riad located in the north of the Medina, you will discover 6 exhibition rooms dedicated to Moroccan customs: the tea ceremony, the traditional costumes, the architecture, the arts and the gastronomy. **Open every day from 9am to 5.30pm. Price: 40 dhs.**

M18 Ecomusée Berbère
de la vallée de l'Ourika
Berber Ecomuseum
of the Ourika valley



Sur la route qui mène à la vallée de l'Ourika se trouve l'Ecomusée Berbère installé dans une kasbah restaurée du village de Tafza. Ce musée présente des objets du quotidien des berbères en plus d'accueillir des expositions temporaires. Il sert également de point de départ pour des circuits de randonnées dans la région et se veut un lieu d'échanges entre les villageois et les visiteurs. **Ouvert tous les jours de 9h à 19h. Prix d'entrée : 20 dhs. Accès route : 45 min depuis Guéliz.**

It is situated on the road to Ourika's waterfalls, in a restored kasbah in the village of Tafza. This museum presents Berber everyday objects and some temporary exhibitions. It's also used as a starting point for hiking in the area and a place of exchanges between villagers and visitors. **Open daily from 9.30am to 7pm. Price: 20 dhs. Road access 45mn from Gueliz.**

M15 Musée de Marrakech
Marrakech museum

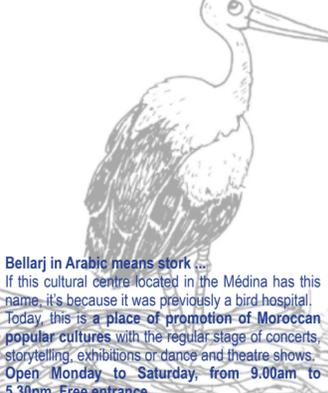


Le musée de Marrakech en médina est un musée aux expositions hétéroclites ! Si certaines sont dédiées à l'art contemporain, cette ancienne résidence accueille également des activités culturelles variées : concerts, pièces de théâtre et des projections de films en plus de proposer une exposition permanente mettant en valeur le patrimoine culturel marocain : bijoux, vêtements, meubles... **Ouvert tous les jours de 9h à 18h. Prix : 50 dhs / adulte, 30 dhs / -12 ans.**

The Marrakech Museum is a museum in Médina with eclectic exhibitions! While some are dedicated to contemporary art, this former residence also houses various cultural activities including concerts, plays and film screenings. As for the permanent exhibition, it highlights the Moroccan cultural heritage: jewellery, clothing, furniture... **Open daily from 9.00am to 6.00pm. Price: 50 dhs per adult and 30 dhs for children under 12.**

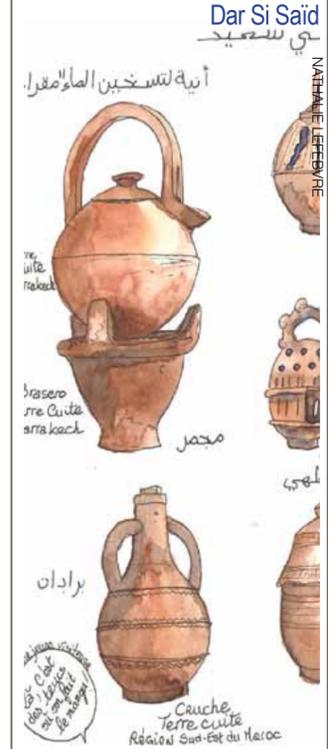
M16 Dar Bellarj | Dar Bellarj

Bellarj en arabe signifie cigogne. Si ce centre culturel de la médina porte ce nom, c'est parce qu'il était auparavant un hôpital pour oiseaux. Aujourd'hui, on y découvre un lieu de promotion des cultures populaires marocaines avec l'organisation régulière de concerts, de lectures de contes, d'expositions ou encore de spectacles de danse et de théâtre. **Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 17h30. Gratuit**



Bellarj in Arabic means stork... If this cultural centre located in the Médina has this name, it's because it was previously a bird hospital. Today, this is a place of promotion of Moroccan popular cultures with the regular stage of concerts, storytelling, exhibitions of dance and theatre shows. **Open Monday to Saturday, from 9.00am to 5.30pm. Free entrance.**

M19 Dar Si Saïd



Cette magnifique maison traditionnelle de la médina aménagée en musée présente l'artisanat de la région de Marrakech. Au fil des pièces, vous découvrirez des tapis berbères, des bijoux traditionnels, des boiseries typiques, des poteries colorées et d'anciennes armes. **Ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 9h à 12h15 et de 15h à 18h15. Prix : 20 dhs.**

This beautiful traditional house in the Médina is now a museum of crafts of the area of Marrakech. Throughout the visit, you will find Berber carpets, traditional jewellery, typical wood panelings, colourful potteries and ancient weapons. **Open daily except on Tuesdays, from 9am to 12.15pm and from 3pm to 6.15pm. Price: 20 dhs.**

M22 MACMA



Depuis le 26 février 2016, Marrakech accueille un nouvel espace dédié à l'art dans le quartier de Guéliz : le Macma (Musée d'Art et de Culture de Marrakech). Sa date d'inauguration correspondait à l'ouverture de la 6ème Biennale de l'Art. Depuis Mai, le MACMA accueille une exposition sur les Orientalistes. **Ouvert du mardi au samedi de 10h à 19h et le lundi de 14h à 19h. Prix : 40 dhs/adulte et 20 dhs/étudiants, - 18 ans et les artistes.**

Since February 26th 2016, Marrakech welcomes a new space dedicated to the art in the district of Guéliz: the Macma (Museum of Art and Culture of Marrakech). His inauguration corresponded to the opening of the 6th Biennale of the Art. Since May, the MACMA hosts an exhibition about Orientalists. **Open from Tuesday to Saturday from 10.00am to 7.00pm and on Monday from 2pm to 7pm. Price: 40dhs/adult, 20dhs/student, under 18 and the artists.**

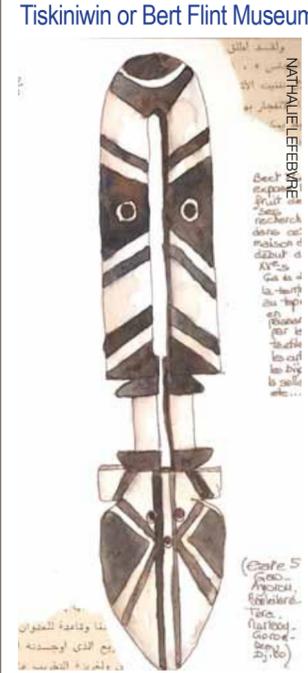
M25 Musée de la Photographie
& des Arts Visuels
Museum of Photography
& Visual Arts



En attendant son ouverture, le Musée de Marrakech de la Photographie et des Arts Visuels est installé temporairement au cœur du palais El Badi, en médina, qui accueille régulièrement des expositions temporaires d'art contemporain. **Ouvert tous les jours de 8h00 à 17h00. Prix : 10 dhs en plus de l'entrée au Palais Badi (10dhs).**

While waiting its opening, the Marrakech Museum of Photography and Visual Arts is temporarily located in the heart of El Badi Palace, in the Medina. It regularly hosts temporary exhibitions of contemporary art. **Open daily from 8.00am to 5.00pm. Price: 10 dhs in addition to the entrance of the Badi Palace (10dhs).**

M24 Musée Tiskiwin ou Bert Flint
Tiskiwin or Bert Flint Museum



Bert Flint était un professeur d'histoire de l'art hollandais. Il profite de s'installer au Maroc pour commencer une collection impressionnante d'objets qu'il accumule pendant plus de 50 ans : instruments de musique, bijoux, tapis berbères, costumes traditionnels... Cette impressionnante collection vous est présentée dans un magnifique riad à l'architecture hispano-mauresque situé près du Palais de la Bahia (médina). **Ouvert tous les jours de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h. Prix : 20 dhs / adulte et 10 dhs / enfant.**

Flint was a professor of history of the Dutch art. He started to collect many objects when he settled in Morocco for more than 50 years: musical instruments, jewellery, Berber carpets, traditional costumes... This awesome collection is presented in a beautiful riad with Hispano-Moorish architecture located near the Bahia Palace (medina). **Open daily from 9am to 12.30pm and from 2.30pm 6pm. Price: 20 dhs / adult and 10 dhs / child.**

The Montgomerie Golf Marrakech T: +212 (0)524 39 06 44



Alliant le savoir-faire des meilleurs designers et la signature de joueurs de renom, le parcours **The Montgomerie Marrakech de Prestigia est conçu dans un souci d'excellence.**

Situé à 5mn en voiture du centre ville, il porte notamment la signature de Colin Montgomerie, l'un des golfeurs les plus décorés de l'histoire de ce sport. Les 18 trous vous promettent des heures de plaisir ! Départs en hauteur, obstacles d'eau et greens variés... Le parcours de 75 hectares offre un intérêt technique unique et une grande diversité de jeu. Après votre partie, détendez-vous sur la terrasse du Club House qui surplombe le green !

Combining the know-how of the best designers and the signature of popular players, the **Montgomerie Marrakech Prestigia course is designed in a commitment of excellence.**

Located 5 minutes drive from the city center, it bears the signature of Colin Montgomerie, one of the most decorated golfers in the history of this sport. The 18 holes will give you hours of pleasure! Elevated tees, water obstacles and varied greens... The course of 75 hectares offers a unique technical interest and a wide variety of game. After your game, you can relax on the terrace of the Club House overlooking the green!

Samanah Country Club

T: +212 (0)524 48 32 00



Le Golf de Samanah s'étend sur 100 hectares aux pieds des montagnes de l'Atlas et à quelques minutes du centre ville. Le parcours, dessiné par Nicklaus Design, est de type désertique, ponctué de palmiers, oliviers et de cactus. Ce 18 trous de championnat, Par 72, de 6800 mètres, bénéficie d'une excellente qualité de gazon. Les greens et les fairways donneront un plaisir inégal aux joueurs, quel que soit leur niveau, grâce aux larges départs. Bunkers, obstacles d'eau et dogleg sont disséminés sur le parcours et réservent quelques surprises aux golfeurs.

The Samanah Golf Course is on over 100 hectares at the foot of the Atlas Mountains and a few minutes from the city center. The course has been designed by Nicklaus Design. It's desert-like and punctuated by palm trees, olive trees and cactus. This 18 hole, Par 72, 6800 meters, has an excellent quality of turf. Thanks to the large starts, the greens and fairways will give a real pleasure to the players, whatever their level. You'll find bunkers, water obstacles and dogleg all over the course and they might surprise you!

The Tony JACKLIN Marrakech T: +212 (0)524 39 06 44



Le dernier né des golfs à Marrakech ! A 10 minutes du centre-ville, ce site exceptionnel de 27 trous novateurs sera à la portée de tous (initiation, entraînement et perfectionnement). Il dispose du seul 9 trous PAR 3 du Maroc où tous les fers peuvent être utilisés sur des greens immenses avec des positions de drapeau variées. Son 18 trous propose 6 Tees de départ pour varier les difficultés sur chaque trou, des Fairways larges mais des bunkers idéalement placés pour pimenter le jeu.

10 minutes from the city center, this exceptional course of 27 innovative holes will be available to everyone (initiation, training and improvement). This is the only course with 9 hole PAR 3 of Morocco where all the irons can be used on huge greens with various positions of flags. Its 18 holes has 6 tees in order to vary the difficulties on every hole, wide fairways but bunkers ideally placed to spice up the game.

Golf de Mogador Essaouira T: +212 (0)525 08 10 10



Ouvert en 2009, le golf de Mogador est situé à 3km au sud de la ville d'Essaouira et surplombe les plages et l'océan Atlantique. Dessiné par Gary Player, le parcours 18 trous est parfaitement intégré dans son environnement naturel et offre aux joueurs amateurs comme professionnels une expérience singulière dans un décor unique au contact des dunes, de la forêt et de la mer. Depuis septembre 2015 un 2ème parcours de 13 trous est ouvert, il offre de nouvelles difficultés augmentant le challenge pour les golfeurs.

Opened in 2009, the Golf de Mogador is located 3km in the south of the city. It overlooks the beaches and the Atlantic Ocean. Designed by Gary Player, the 18 holes course is perfectly integrated in its natural environment. The amateur players as well as the professionals will have the opportunity to live a single experience in a unique place around the dunes, the forest and the sea. In September 2015, a second 13-hole course has opened and has new difficulties, increasing the challenge for the golfers.

Royal Palm Golf Club

T: +212 (0)524 48 78 90



Le Royal Palm Golf Club de Marrakech compte parmi les plus beaux golfs du Maroc. Dessiné par Cabell B. Robinson, il met en avant la flore locale (bougainvilliers, ibiscus, oliviers roses...) au sein d'un parc spectaculaire qui change à chaque saison et qui bénéficie d'un système d'irrigation unique préservant l'environnement. Il offre un moment de golf intense pour tous les joueurs. Un parcours coloré 18 trous, long de 6608 mètres, par 72, qui recèle quelques obstacles intéressants et un practice particulièrement bien équipé.

The Royal Palm Golf Club of Marrakech is one of the most beautiful golf courses in Morocco. Designed by Cabell B. Robinson, it highlights the local plants (bougainvillea, hibiscus, oleanders...) in a spectacular park that changes each season and uses unique irrigation system preserving the environment. It offers an intense moment of golf for all players. A colourful 18-hole course along 6608 meters, par 72, with some interesting obstacles and a very well equipped practice.



Assoufid Golf Club

T: +212 (0)525 06 07 70

Première création de Niall Cameron, golfeur écossais professionnel PGA, l'Assoufid Golf Club promet des heures de jeu dans un environnement unique à l'ambiance désertique.

Ce parcours écolo original a été pensé pour minimiser la consommation d'eau avec seulement 45% de surface plantée. Ce 18 trous, par 72, parfaitement intégré dans son environnement est un challenge stimulant pour tous les joueurs. A 10km du centre ville.

Elu meilleur parcours du Maroc en 2015.

This is Niall Cameron's first creation, Scottish PGA professional golfer. The Assoufid Golf Club offers endless hours of game in a unique place with a desert atmosphere.

This original green course has been designed to minimize water consumption with only 45% of planted area. This 18 hole, par 72, perfectly integrated in its environment is an exciting challenge for all players. 10km from the center.

Best golf course Morocco in 2015.

The Montgomerie Golf Marrakech

T: +212 (0)524 39 06 44



Route Guemessa - Route de l'Aéroport

Royal Palm Golf Club

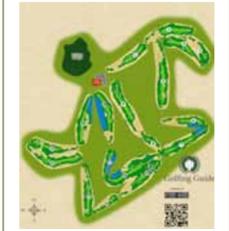
T: +212 (0)524 48 78 90



Km 12 - Route d'Amizmiz

Samanah Country Club

T: +212 (0)524 48 32 00



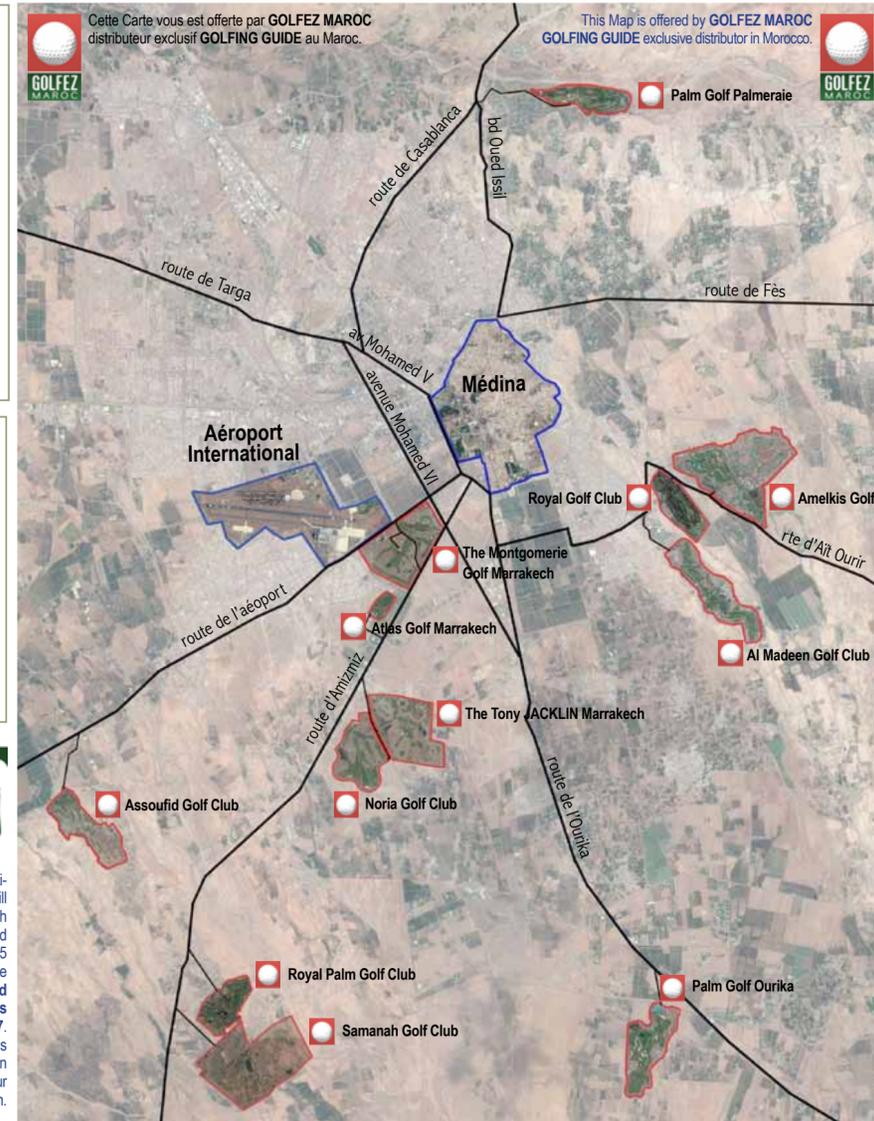
Km 14 - Route d'Amizmiz

Assoufid Golf Club

T: +212 (0)525 06 07 70



Av Guemessa - Km 10 Route de l'Aéroport.



Tout savoir sur le golf à Marrakech
www.vivre-marrakech.com

Tout savoir sur le golf au Maroc
www.golfez-maroc.com



LEFEVRE IMMOBILIER
 Appartements & Villas Sur Golf
 Spécialiste de l'immobilier sur Golf depuis 2001
 Achat - Vente - Location
 Brigitte Lefevre +212 672 77 21 74 www.lefevreimmo.com

ADAM PARK MARRAKECH
 Chambres & Suites
 Piscine, Restaurants & Bars, Boutique et Spa
 Avenue 7ème art, zone touristique agdal, Marrakech +212 5 24 35 11 00
resa@adamparkmarrakech.com



79 Les Bains d'Orient

T: +212 (0)524 38 76 79



Pour découvrir un monde de bien-être et plonger dans les mystères des soins à l'orientale, passez les portes des Bains d'Orient, dans le quartier de Bab Doukkala, où tout est pensé pour prendre soin de vous : un cadre traditionnel élégant fait de tadelakt, de baignoires en cuivre et de plâtre sculpté, une équipe professionnelle et accueillante pour vous entourer et un menu Spa complet et innovant. **Tous les produits utilisés sont 100% naturels et fabriqués à Marrakech. Hammam à partir de 180dhs. Ouvert de 10h à 20h, 7j/7.**

To discover a world of well-being and dive into the mysteries of the Eastern cares, pass through the gates of the "Bains d'Orient"! It's situated in the Bab Doukkala's area. There, everything is done to take care of you: an elegant traditional décor made of tadelakt, with copper baths and carved plaster, a professional and friendly team by your side and a Spa with an innovative menu. **All the products used are 100% natural and made in Marrakech. Hammam from 180dhs. Open from 10am to 8pm, 7/7.**

88 The Source Spa

T: +212 (0)529 80 21 07



Sur la route de l'Ourika, entre d'épais murs coiffés de vigne, découvrez 400m2 de doux refuge pour l'esprit. Né du désir de lier les bienfaits de la musique aux soins du corps, le Spa offre un voyage expérimental unique. Découvrez le massage "Stairway to heaven" ; manœuvres longues et profondes aux sons des bâtons de pluie qui vous aideront au lâcher prise. Profitez de l'offre "Yoga & Lunch" composée d'une session de yoga sur le roof top avec vue imprenable sur l'Atlas enneigé, un menu gourmand à 400 dhs + 10% de remise sur la carte du Spa ! Unique, isn't it? **Ouvert de 10h à 19h, 7j/7.**

On the road of Ourika, between thick walls topped with vine, you'll discover 400m2 of shelter for the spirit. The Source Spa is born from the desire to link the benefits of the music to the body cares. This is a unique experimental trip. Discover the special ritual "Stairway to heaven" with rain instrument sounds that gonna help you to be less stress! You can use the "Yoga & Lunch" special offer: a yoga session on the rooftop and a gourmet menu at 400 dhs + 10% discount on the cares of the Spa! Unique, isn't it? **Open from 10.00am to 7.00pm, 7 days/7.**

100 Warea Spa

T: +212 (0)524 43 65 00



Warea Spa, cela ne vous dit rien ? Ce nouvel espace situé au cœur du quartier moderne de Guéliz est spécialisé dans les massages Thai ! Et attention, pas de blabla chez Warea Spa : toutes les masseuses sont Thaïlandaises et diplômées de Bangkok. Fini les douleurs et bobos! Le massage Thai permet de stimuler la circulation sanguine pour mener à une réelle sensation de bien-être. **Notre favori ? Le massage aux huiles chaudes #superrelaxant. Massage d'une heure à partir de 400 dhs. Ouvert de 10h à 22h, 7j/7. Réservation conseillée.**

Warea Spa, haven't you heard of it ? This new place located in the heart of the modern district of Guéliz is specialized in Thai massages ! The extra : all the masseuses are Thai and graduated from Bangkok. No more pain and soreness! The Thai massage helps stimulate blood circulation to get to a real feeling of well-being. **Our favorite one? The one with hot oils is #super-relaxant. Massage of one hour from 400 dhs. Open from 10am to 10pm, 7 days a week. Booking is recommended.**

98 Jardins de la Médina

T: +212 (0)524 38 18 51



Véritable oasis de verdure situé au cœur de la Kasbah, l'espace bien-être des Jardins de la Médina propose, outre le rituel du hammam marocain, des soins dans la plus pure tradition orientale : massages à l'huile d'argane, soins du visage aux arômes fruités, et autres merveilles sensorielles... **Les + : des produits 100% d'origine marocaine, certifiés conformes aux normes européennes et pour vous messieurs : un barber! Ouvert 7j/7 de 10h à 20h sur réservation. Parking à proximité. Soins à partir de 380 dhs.**

Real oasis of greenery in the heart of the Kasbah, the wellness area of the Jardins de la Médina suggests cares in the purest Oriental tradition in addition to the ritual of the Moroccan hammam; massages with argan oil, facial cares with the fruity aromas and other sensory wonders **The extra: products 100% of Moroccan origin, certified according to the European standards and, for you, gentlemen: a barber! Open 7 days a week from 10am to 8pm on reservation. Parking nearby. Cares from 380 dhs.**

61 Le Hammam de la Rose

T: +212 (0)524 44 47 69



Situé en face du Palais de Dar el Bacha en médina, le Hammam de la Rose vous accueille dans une véritable oasis du bien-être pour une découverte des soins orientaux. Hammam et massages vous sont proposés dans le plus grand respect des traditions marocaines. **Les produits naturels utilisés sont à base d'argane pure et fabriqués exclusivement pour le Hammam. Le + : thé et pâtisseries marocaines vous sont servis gracieusement sur place. Massage / hammam à partir de 250 dhs. Réservation recommandée. Ouvert de 10h à 20h, 7j/7.**

The Spa Hammam de la Rose is situated opposite to the Palace of Dar el Bacha, in the Medina. It welcomes you in a real oasis of well-being to discover the oriental cares. Hammam, massages and other cares are available with the utmost respect of the Moroccan traditions. **The natural products with pure argan oil are exclusively made for the Hammam. The bonus: after your cares, you will enjoy having mint tea, water and Moroccan pastries in a relaxing place. Massage & Hammam from 250 dhs. Easy access on foot and by car. Please: reserve! Open from 10am to 8pm, 7/7.**

60 Spa 'les Sens de Marrakech' by Riad Monceau

T: +212 (0)524 42 96 46



Un tout nouveau spa, intime et raffiné, proposé par le très chic Riad Monceau en collaboration avec la célèbre marque de cosmétiques naturels «Les Sens de Marrakech». Tout ce qu'il faut pour un pur moment de détente, à deux pas de l'effervescence de la place Jemaa el Fna. Deux salles de massages luxueuses, un beau hammam traditionnel tout de marbre vêtu, un sublime jacuzzi avec lit bain de soleil géant en terrasse, à l'abri des regards indiscrets... : tout simplement magique ! Une adresse exclusive et élégante, à l'écart du circuit touristique. **Massage à partir de 350 dhs. Ouvert 7j/7 de 9h à 19h30.**

A brand new spa, intimate and refined, situated in the very chic Riad Monceau in collaboration with the famous natural cosmetics brand «Les Sens de Marrakech». Everything you need for a moment of pure relaxation, just beside the hustle of the Jemaa el Fna square. Two luxurious massage rooms, a beautiful traditional hammam in marble, a beautiful giant sunbed on the terrace, sheltered from prying eyes... just magical! An exclusive and elegant address away from the touristic tour. **Massage from 350 dhs. Open 7/7 from 9am to 7.30pm.**

90 Royal Palm Spa by Clarins

T: +212 (0)524 48 79 03

C'est au Royal Palm Marrakech que la prestigieuse marque Clarins a ouvert son tout 1er spa au Maroc. Un espace élégant et épuré, véritable oasis de plus de 3500m², dédié aux soins et au bien-être. Construit sur le modèle des riads, alliant parfaitement modernité et traditions, le spa est baigné d'une douce lumière naturelle créant une atmosphère propice à la détente. **Ouvert 7j/7 de 9h à 20h. Uniquement sur réservation. Soins à partir de 450 Dhs. Nouveau : découvrez les cures en format 3 ou 5 jours nourrissant pour Madame & relaxante pour Monsieur.**

The prestigious Clarins brand opened its very first spa in Morocco at the Royal Palm Marrakech. An elegant and refined place, an oasis of more than 3500m², dedicated to care and well-being. Built on the model of the riads and perfectly combining modernity and traditions, the spa is bathed in a soft natural light creating an atmosphere perfect for a blissful relaxation. **Open 7 days a week from 9am to 8pm. Only by reservation. Cares from 450 Dhs. New: discover the cures of 3 or 5 days nourishing for women & relaxing for men.**



21 Le Spa de la Mamounia

T: +212 (0)524 38 86 00

Imaginez un havre de paix de 2500 m² où tous les éléments ont été pensés pour une détente totale du corps et de l'esprit. **Nommé Meilleur Spa en Afrique du Nord pendant six années consécutives**, le Spa de La Mamounia a le plaisir de proposer à sa clientèle des soins d'exception par marocMaroc, Amala, Kure Bazaar mais aussi des produits signature du légendaire hôtel. Un day Pass comprenant un accès aux piscines, un déjeuner et un massage ou un hammam à seulement 1500dhs est disponible pour les clients non-résidents de l'hôtel. **Ouvert 7j/7 de 9h à 20h.**

Imagine a 2500 m² haven of peace where all the elements are focused on total relaxation of the mind and body. **Appointed the best spa in North Africa for six consecutive years**, the La Mamounia Spa provides its guests with treatments using the finest spa brands including marocMaroc, Amala, Kure Bazaar and also a specialized signature products. A day pass including access to the pools, a lunch and a massage or hammam for only 1500MAD is also available to non-resident guests. **Open 7/7 from 9am to 8pm.**



62 Nectarome

T: +212 (0)524 31 00 17 Centre commercial Al Mazar, route de l'Ourika ouvert 7j/7 de 10h à 20h30.

Si on vous dit « jardin aromatique », « gamme cosmétique et alimentaire » et « produits bio », vous nous répondez ? **NECTAROME, bien sûr !** Cette marque, spécialisée dans la conception de soins naturels pour les professionnels et les particuliers vous propose depuis 20 ans un label 100% vert inspiré des secrets de beauté des femmes marocaines retravaillés avec un savoir-faire scientifique de pointe. **Notre favori, c'est le masque aux vingt plantes pour le visage !** La nouveauté ? Une identité visuelle plus élégante et tendance pour des produits qu'on va encore plus aimer acheter : même les boutiques prennent un coup de frais ! A tous les prix.

If we say «aromatic garden», «cosmetic and food range» and «organic products», what do you say ? **NECTAROME of course!** This brand is specialized in the creation of natural cares for professionals and individuals and offers you for 20 years a 100% green label inspired by the secrets of beauty of Moroccan women with an advanced scientific know-how. **Our favorite one is the facial mask with 20 plants!** The new range? A visual identity more elegant and trendy for products that we will more love to buy: even the shops have been redesigned! At all prices.



63 Centre commercial Menara Mall, avenue Mohamed VI, ouvert 7j/7 de 10h à 21h.

83 Atelier Danse Orientale by Kenza Mouahidi

T: +212 (0)663 83 24 91

Keep Calm and Do Belly Dance ! **RDV au studio Just Dance à Guéliz** pour un cours assuré par la jeune & dynamique professeur Kenza qui vous garantit, en une heure, de vous transformer en danseuse de Contes des 1001 nuits ! Pour ne pas oublier les pas, pensez à prendre votre téléphone, filmez-vous pendant l'atelier... et épater vos copines une fois de retour chez vous ! Le top ? **Reparrez avec votre ceinture de danse orientale dans votre valise ! Tarifs : 300 dhs. Réservation recommandée. Du lundi au samedi, de 10h à 19h30.**

Keep Calm and Do Belly Dance! **Let's go to the Just Dance studio in Gueliz** for a class given by the young and dynamic teacher Kenza. She guarantees to transform you into a dancer of the Tales of the Arabian Nights in one hour! The best way not to forget the steps is to take your phone and shoot yourself during the class... You'll really impress your friends when you return home! **The top? Go back home with your oriental dance belt in your suitcase! Prices: 300 dhs. Reservation recommended. From Monday to Saturday, from 10am to 7.30pm.**



97 Esther H Institut @ Bab Hôtel

T: +212 (0)524 44 76 09



Pour des instants de relaxation totale, retrouvez le Salon Esther H Institut qui est l'adresse "bien-être" la plus trendy de Guéliz ! **L'équipe encadrée par Esther**, spécialiste de l'esthétique, sait marier expertise beauté et savoir-faire ancestral dans ce joli cocon branché. On y découvre toutes les Traditions marocaines (hammam pour 7 pers) liées à la beauté mais pas seulement ! **Profitez d'une gamme esthétique moderne signature pour nous rendre toujours plus radieuse.** On A.D.O.R.E. ! Le bonus ? Le blanchiment dentaire à partir de 150 dhs ! **Rituel Signature d'1h30 : 600 dhs. Ouvert de 13h à 21h, 7j/7.**

If you want to relax, you'll just have to go to the Salon Esther H Institut which is the most trendy address of Guéliz! **The team is managed by Esther.** She's specialized in aesthetics and knows how to combine beauty expertise and ancestral know-how in this trendy cocoon. There you'll discover all the Moroccan traditions (hammam for 7 persons) related to the beauty but not only! **Enjoy a modern aesthetic signature range to make you ever more glowing.** We love it! The bonus? The teeth whitening from 150 dhs! **Signature Ritual 1h30: 600 dhs. Open from 1pm to 9pm, 7 days a week.**

CÔTÉ BOUGIE
NOUVEAU SHOWROOM
ENTIÈREMENT RÉDECORÉ
 LOT 457, QUARTIER INDUSTRIEL SIDI GHANEM
 40000 MARAKECH
 TEL : +212 524 33 57 64

PNH PARTN'HAIR
 GREFFE DE CHEVEUX
 By CLINIQUE DU SOLEIL

36, lot ALBAK, rue ELBAHOUJA 40 000 Marrakech
 contact@marakech-chnrga-esthetique.com
 Tel : +212 5 24 42 17 67

99 LH Spa Concept

T: +212 (0)524 43 23 32



Innovation et raffinement sont les mots d'ordre du LH Spa Concept où la seule volonté de l'équipe est de vous offrir un soin sur mesure après une évaluation de vos besoins et diagnostic de la peau ! **Laila Hassibou, à l'initiative de ce nouvel espace bien-être, vous accueille dans un cadre raffiné et sensuel au cœur du quartier chic de l'Hivernage où vous vous sentirez comme dans un cocon luxueux ! Craquez pour des soins prodigués avec la gamme Absolution 100% bio ! "Abonnez-vous à la magie, votre transformation commence ici."** Hammam à partir de 280 dhs. Ouvert 7j/7 de 9h à 20h

Innovation and refinement are the watchwords of the LH Spa Concept ! The only wish of the team is to offer you a customized care after an evaluation of your needs and a diagnosis of your skin! **Laila Hassibou, who imagined this new wellness area, welcomes you in a refined and sensual place in the heart of the chic Hivernage area. You will feel like in a luxurious cocoon! Please yourself with the cares using the 100% organic Absolution range! "Let yourself be carried away by the magic, your transformation begins here"** Hammam from 280 dhs. Open 7/7 from 9am to 8pm.

SissiMorocco T: +212 (0)615 22 65 20



Installée à Marrakech depuis de nombreuses années, Sissi puise son inspiration dans l'artisanat local, les matières nobles, naturelles (coton, laine, soie) pour créer coussins, tapis, accessoires de déco et de mode (sacs, pochettes) ... Tout est fabriqué ici par des hommes et des femmes du Maroc. Retrouvez l'univers de Sissi Morocco dans ces 3 boutiques : en médina, à côté du jardin Majorelle et à Sidi Ghanem.

In Marrakesh for many years, Sissi takes her inspiration from local craft and natural materials (cotton, wool, silk) to create cushions, carpets, decoration and fashion accessories (bags, pouches). Everything is made locally by men and women from Morocco. You'll find the universe of Sissi Morocco in these 3 shops: in the medina, next to the Majorelle garden and at Sidi Ghanem.

- 103 Souk Chérifa, Sidi Abdelaziz - Médina
- 104 Librairie Darart, rue Yves St Laurent/Majorelle - Guéiz
- 105 Showroom 366 ZI - Sidi Ghanem

20 Côté Bougie T: +212 (0)524 33 57 64



La marque Côté Bougie est fière de vous accueillir dans son nouveau showroom de Sidi Ghanem. Entièrement réaménagé, cet écoin vous offre une toute nouvelle expérience au milieu des senteurs délicates des bougies artisanales. Profitez-en pour venir découvrir les nouvelles collections ! Reffet du patrimoine berbère, ces bougies se fondent subtilement dans le décor de votre intérieur. Entre verre recyclé et mèche de coton, ces bougies à la cire de soja marient modernité et authenticité dans un esprit ethnique très tendance. Comptez 250 dhs. Ouvert de 9h à 12h30 et de 14h à 18h et le samedi de 9h à 13h. Fermé le dimanche.

The brand Côté Bougie is proud to welcome you in its new showroom at Sidi Ghanem. Completely redesigned, this place offers you a whole new experience among the delicate fragrances of craft candles. There you'll also discover the new collections! Reflecting the Berber heritage, these candles will subtly merge into your interior decoration. Between recycled glass and cotton wick, these candles with soy wax combine modernity and authenticity in a trendy ethnic spirit. About 250 dhs. Open from 9am to 12.30pm and from 2pm to 6pm and on Saturday from 9am to 1pm. Close on Sunday.

102 Casabeldi T: +212 (0)666 01 64 32



A Marrakech, on aime le savoir-faire des artisans ! Mathilde, gérante de l'adresse écolo incontournable Casabeldi, ne vous dira pas le contraire. Elle a choisi le commerce responsable pour développer sa ligne de produits tournés vers les matières naturelles et le recyclage. Retrouvez dans son showroom de Sidi Ghanem une gamme de déco ethnico-chic engagée, innovante et unique qui ornent nos intérieurs à merveille ! Possibilité d'achat en ligne/livraison internationale. Idées cadeaux à partir de 50 dhs. Tapis sur mesure : 900 dhs le m2. Ouvert de 10h à 20h, 7j/7 y compris le samedi après-midi.

In Marrakech, we love the craftsmanship! Mathilde is the manager of the ecologic address Casabeldi and will not tell you the opposite. She chose the fair trade to develop her range of products focused on natural materials and on recycling. In her showroom of Sidi Ghanem you'll find a range of committed ethno-chic, innovative and unique decoration that will perfectly fit in our interiors! Purchase on line possible/international delivery. Gift ideas from 50 dhs. Customized carpets: 900 dhs per m2. Open from 10am to 8pm, 7 days a week.



MAX & JAN

41 Chabi Chic

T: +212 (0)524 35 65 60



Dernière la marque Chabi Chic : Vanessa et Nadia, « 2 filles tombées amoureuses du Maroc ». Ensemble, elles créent une ligne branchée, pour la maison, inspirée de l'art de vivre marocain et de ses motifs traditionnels. Tajines, verres, tapis et théières sont autant de jolis objets que vous pourrez acheter dans leur boutique de Sidi Ghanem !

Et parce qu'on ne prépare pas un bon tajine sans épice, Chabi Chic a développé une gamme d'épicerie fine. Dernières créations en date ? Les cosmétiques ! A tous les prix. Showroom Sidi Ghanem ouvert du lundi au samedi, de 9h30 à 18h.

Behind the brand Chabi Chic there are Vanessa and Nadia, « 2 girls who fell in love with Morocco. » Together, they create a fashionable line, for home, inspired by the Moroccan way of life and its traditional designs. Tajines, glasses, teapots and carpets are all lovely items you can buy in their shop in Sidi Ghanem! And because we don't prepare a good tajine without spice, Chabi Chic has developed a range of delicacies. Last creations? Cosmetics! At any price. Showroom Sidi Ghanem open Monday to Saturday, from 9.30am to 6pm.

- 42 Chabi Chic in the Medina, Nomad restaurant's ground floor, open daily from 11am to 9pm.
- 43 Chabi Chic at the Mamounia, open daily except Tuesday from 10am to 8pm.

21 La Boutique 'La Mamounia'

T +212 (0)524 38 86 00



Pour tous les amateurs de l'hôtel mythique et de ses produits, la boutique « La Mamounia » propose une gamme complète de maroquinerie par Barbara Rihl, d'articles de golf, d'art de la table et d'artisanat marocain estampillés La Mamounia, mais aussi des bougies et parfums "Fragonard pour La Mamounia" reprenant les notes si particulières des espaces du palace. On y découvre également un coin épicerie fine avec en exclusivité l'huile d'olive et la marmelade d'orange des jardins centenaires de La Mamounia. La Boutique La Mamounia est ouverte 7j/7 de 10h à 20h.

Specialising in one-off La Mamounia products, the hotel's lifestyle boutique is home of high quality products for those wanting to take a slice of the luxury lifestyle home. Stocking a wide range of products, each one is recognisable and collectible thanks to the unique La Mamounia brand. Customers will also discover a deli corner within the boutique, offering an abundance of the finest local olive oils and marmalades, made from the Mamounia's very own olive and orange trees. Gifts on sale include bags, wallets and accessories by Barbara Rihl, tableware, linen, candles incense and scents by the famous Maison Fragonard including the personalised La Mamounia scent, to golf items and local Moroccan handicrafts.

The Shop La Mamounia is open 7/7 from 10am to 8pm...

18 Kifkif
Mode, déco et accessoires yoga
Rue el Kasour - Bab Lakour Médina
+212 (0)6 61 08 90 41
Boutique en ligne - Export
kifkifbystef@gmail.com
www.kifkifbystef.com

informations on line :
www.vivre-marrakech.com
facebook [vivre Marrakech](https://www.facebook.com/vivre_marrakech)
instagram [@vivre_marrakech](https://www.instagram.com/vivre_marrakech)

Max & Jan T: +212 (0)524 37 55 70

Max & Jan vous accueille dans son nouveau concept (300 m²) toujours la même adresse dans la Médina, où vous trouverez la collection hiver 2016/2017 Femme / Homme dans l'esprit Boho-rock ethnique. Bijoux éclatants, coupes fluides et motifs graphiques pour un melting pot branché - urbain à rapporter de son voyage à Marrakech ! Un point de repère pour être certaine de trouver le magasin parmi toutes ces ruelles ? Le carossa taggé sur la devanture ! 'Fashion, Love & Peace' en médina, dans la rue Amsefah... Et dans plus de 50 points de vente à travers le monde (Pays du Golf/ Europe/ Caraïbes/ USA). Ouvert 7j/7 de 10h à 19h. Red Bazar by Max & Jan au Sofitel Impérial Marrakech - Hivernage - ouvert 7j/7 9h30 à 19h.

Max & Jan are still hosting you in the new concept-shop (300 m2) in Medina where you will find the new Boho-Rock ethnic collection 2016/2017 for Women and Men. Shining jewelry, fluid cuttings and graphic designs for a trendy-urban melting pot - to take back home from Marrakech! You need a landmark to be sure to get to the store among all those alleys? The Carossa tagged at the front! 'Fashion, Love & Peace' in the Medina, in the Amsefah street ... And in more than 50 selling points worldwide (Gulf States / Europe / Caribbean / USA). Open 7/7 from 10am to 7pm. Red Bazar by Max & Jan at Sofitel Impérial Marrakech - Hivernage - open 7/7 from 9.30am to 7pm.

- 47 Max & Jan - Médina T: +212 (0)5 24 37 55 70
- 48 Red Bazar by Max & Jan - Sofitel Impérial Marrakech T: +212 (0)5 24 42 24 64

Le Studio 46
85 et 87 Bd Moulay Rachid Guéiz
Tél : +212 (0)5 24 43 37 00

16 Café 109
place du 16 novembre
Marrakech Plaza
Tél : +212 (0)6 13 39 63 25

LH Spa Concept 99
6 Résidence Prestige
Rue Hafid Ibrahim
Tél : +212 (0)524 43 23 32

Es Saadi Marrakech Resort 73
Rue Ibrahim el Mazini - Hivernage
Tél : +212 (0)524 33 74 00

Red Bazar by Max & Jan 48
Sofitel Marrakech Palais Impérial
Rue Harroun Errachid Hivernage
Tél : +212 (0)524 42 24 64

Sissimorocco 104
Librairie Darart rue Yves St Laurent
Tél : +212 (0)6 15 22 65 20

16 Kawa 108
rue Yves Saint Laurent
Tél : +212 (0)5 24 31 00 16

The Sandwich Factory 111
Corner Carré Eden
Tél : +212 (0)5 24 43 24 81

Siniya 28 94
28 rue Tarik Ibn Ziad
Tél : +212 (0)661 10 74 66

Waree Spa 100
14 rue Tarik Ibn Ziad
Tél : +212 (0)5 24 43 65 00

Clinique du soleil 96
38 lot Albek rue Erraouda
Tél : +212 (0)524 42 17 67

The Sandwich Factory 110
1 Rue des Vieux Marrakchis
Tél : +212 (0)5 24 43 24 81

L'Envers 1
29 rue Ibn Aicha
Tél : +212 (0)6 62 55 24 78

Just Dance 83
Ave Abdelkrim el Khattabi (à côté de l'hôtel Ezzahia)
Tél : +212 (0)663 83 24 91

Blunt by Hatari 12
Route de Targa
avenue de la 4ème DDM - Guéiz
Tél : +212 (0) 5 24 45 80 62

Emile Garcin 34
55 Camp El Ghoul
Quartier V Hugo
Tél : +212 (0)6 61 60 42 00

Lefèvre immobilier 33
75 rue Mansour Eddahbi
Tél : +212 (0)5 24 44 99 02

97 Esther H Institut
Bab Hôtel
Rue Mohamed el Beqgal
Tél : +212 (0)5 24 44 76 09

Amandine 101
175 rue Mohamed el Beqgal
Tél : +212 (0)524 44 96 12

76 La Trattoria
179 rue Mohamd El Beqal
Tél : +212 (0)524 43 26 41

Fidusys 24
avenue Mohamed VI
résidence Ménara
Tél : +212 (0)524 42 28 90

Nectarome 62
Centre commercial Ménara Mall
Tél : +212 (0)524 43 26 22

Les musées & jardins:
M17 : Le musée berbère du Jardin Majorelle
M22 : Le MACMA
M27 : Le Jardin Majorelle
M28 : Le Jardin el Hariti
M30 : Le parc Ansat Moulay Abdessamad
M35 : Le musée YSL
M36 : Le Jardin des Arts

20 Côté bougie
457 Sidi Ghanem
Tél : +212 (0)524 33 57 64

102 Casabeldi
238 Sidi Ghanem
Tél : +212 (0)666 01 64 32

41 Chabi Chic
322 Avenue principale - Sidi Ghanem
Tél : +212 (0)524 35 65 60

105 Sissimorocco
366 Sidi Ghanem
Tél : +212 (0)615 22 65 20

7 Le Zinc
517 Avenue Principale - Sidi Ghanem
Tél : +212 (0)524 33 59 69

Where are you Sidi Ghanem ?
Depuis le centre ville, prendre la route de Casa, tourner à gauche juste avant le Mac Do direction route de Safi, enfin tourner à gauche au feu après le pont.
From downtown, take the road to Casablanca, turn left just before McDonalds, towards road Safi, finally turn left at the light after the bridge.

101 Amandine, salon de thé & gourmandises T: +212 (0)524 44 96 12

Avis aux bécasses sucrés ! On célèbre les fêtes de fin d'année chez Amandine, la mythique pâtisserie du quartier de Guéiz, dont le savoir-faire 100% artisanal régné depuis 1997. Bûches, gâteaux et autres sablés sont à l'honneur. Cet hiver, on craque complètement sur la bûche en forme de Boules de Noël : gourmande & jamais vue ! Il faut dire que l'équipe d'Amandine se creuse toujours les méninges pour imaginer de nouvelles douceurs. Et si on veut faire plaisir, on pense à offrir des pâtisseries marocaines, les "must" d'Amandine. Pâte d'amande, miel, fleur d'oranger... 1001 saveurs à découvrir dans de petites boîtes au design oriental: trop mignon ! Et ça, c'est toute l'année ! 250g pour 50 dhs. Ouvert de 7h à 21h, 7j/7.

Note for sweet tooth! Amandine celebrates the end of the year ! The famous pastry shop in the Gueliz area has a 100% artisanal know-how since 1997. Logs, cakes and other shortbreads are honored. This winter, we really like the log in the shape of Christmas balls: gourmet & never seen! We must say that the team always racks his brain to imagine new sweets. And if you want to please, you think of offering Moroccan pastries, the «must» of Amandine. Almond paste, honey, orange blossom ... 1001 flavors to discover in small boxes with oriental design: too cute! And that's all year round!! 250g for 50 dhs. Open from 7am to 9pm, 7 days a week.

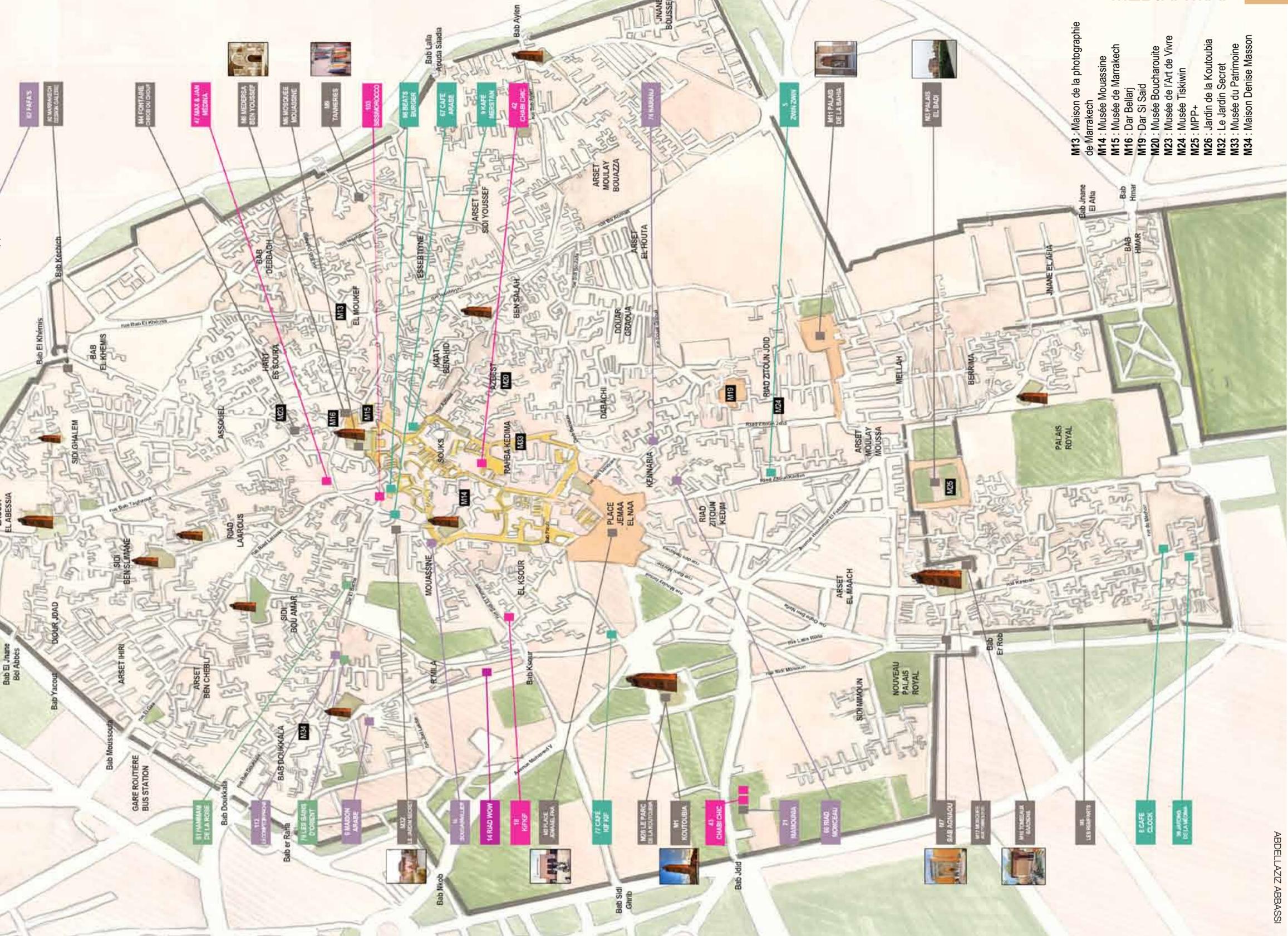


- 47 Max & Jan Médina**
(Flagship store)
Sidi Abdelaziz
Tel: +212 (0) 524 37 55 70
- 74 Naranj**
84 rue Riad Zitoun Jdid
Tel: +212 (0) 524 38 68 05
- 60 Riad monceau**
7 & 8 Derb Chaabane
Rue Riad Zitoun el Kdim
Tel: +212 (0) 524 42 96 46
- 5 Zwin Zwin**
Rue Riad Zitoun el Kdim
Tel: +212 (0) 524 38 07 07
- 92 Marrakech Design Galerie**
5, 50, 51 Kissariat el Iah
Tel: +212 (0) 678 96 74 25

- 61 Hammam de la Rose**
130 Dar El Bacra
Tel: +212 (0) 524 44 47 69
- 9 Kafé Merstan**
2 Rue Souk Chaiaa
Kaat Benahid
Tel: +212 (0) 524 38 67 65
- 18 Kifkif**
Rue el Ksour
Tel: +212 (0) 6 61 08 20 41
- 6 La Maison Arabe**
1 Derb Assenbe, Bab Douk-
kale
Tel: +212 (0) 524 38 70 10
- 21 Mamounia**
Avenue Bab Jdid
Tel: +212 (0) 524 38 86 00
- 82 Fara's by Palais Soleiman**
Bvd 11 Janvier
Tel: +212 (0) 6 39 09 83 03

- 67 Café Arabe**
184 Rue Mouassine
Tel: +212 (0) 524 42 97 28
- 8 Café Clock**
224 Derb Chouka
Tel: +212 (0) 524 37 83 67
- 77 Café Kif Kif**
28 rue de la Koutoubia
Tel: +212 (0) 6 49 07 14 98
- 42 Chabi Chic**
RDC, Restaurant NOMAD
1 Derb Arjan
Tel: +212 (0) 524 39 12 79
- 43 Chabi Chic**
Hôtel la Mamounia
Avenue Prince Moulay Rachid
Tel: +212 (0) 524 38 86 00
- 14 Riad Wow**
9 Jbel Lakhdar R'Mila
Tel: +212 (0) 524 380 079

- 103 Sissimorocco**
Souk Chénia, Sidi Abdelaziz
Tel: +212 (0) 6 15 22 65 20
- 112 Le Comptoir du Pacha**
218 Arset Aouzal Bab Doukkala
Tel: +212 (0) 648 68 70 66
- 79 Les Bains d'Orient**
214 rue Arset Aouzal
Tel: +212 (0) 524 38 76 79
- 66 Beats Burger**
35 Souk Jeld Kimakhine
Tel: +212 (0) 524 39 12 13
- 10 Le Bougainvillier**
33 rue Mouassine
Tel: +212 (0) 524 37 80 67
- 98 Les Jardins de la Médina**
21 Derb chouka Kasbah
Tel: +212 (0) 524 38 18 51



- M13 : Maison de la photographie de Marrakech
- M14 : Musée Mouassine
- M15 : Musée de Marrakech
- M16 : Dar Bellarj
- M19 : Dar Si Said
- M20 : Musée Boucharouite
- M22 : Musée de l'Art de Vivre
- M24 : Musée Tiskiwin
- M25 : MPP+
- M26 : Jardin de la Koutoubia
- M32 : Le Jardin Secret
- M33 : Musée du Patrimoine
- M34 : Maison Denise Masson

6

La Maison Arabe

Nouvelle Attraction à Marrakech
New Attraction in Marrakech

Ateliers de cuisine marocaine en moins d'une heure
Moroccan cooking workshops in less than one hour

Tous les jours, à partir de 10h
Every day, starting from 10 am



Emile Garcin
—MARRAKECH—

Ventes & Locations

+212 661 60 42 00
www.emilegarcin.fr
marrakech@emilegarcin.fr

115 Air Océan Maroc
Aéroport Marrakech Ménara
Tél : +212 (0)668 93 77 90

116 Faim d'Epices
Douar Old Ali Ben Aich
Tél : +212 (0)600 04 88 00

63 Nectarome
Centre commercial Al Mazar
Route de l'Ouïka
Tél : +212 (0)524 39 15 11

67 O'Mammy Burger
Route de l'aéroport
Montgomery Golf
Tél : +212 (0)524 37 14 18

23 La Pailotte
Km 4 route d'Amizmiz
(à côté Oasiria)
Tél : +212 (0)663 34 54 16

06 Desert Camp by LVDS Travel
Tél : +212 (0)608 015 015

90 Le Caravane
Royal Palm Marrakech
Km 12 route d'Amizmiz
Tél : +212 (0)524 48 79 19

Spa by Clarins
Royal Palm Marrakech
Km 12 route d'Amizmiz
Tél : +212 (0)524 48 79 03

95 Polo by Jnane Amar
km 12 route d'Amizmiz
Tél : +212 (0)661 21 45 55

68 Le Flouka
Barrage Lalla Takerkoust
Tél : +212 (0)664 49 26 60

26 Ciel d'Afrique
Tél : +212 (0)524 43 28 43

87 Manzil la tortue
km12 Route de Ouarzazate
Tél : +212 (0)6 61 95 55 17

89 La Ferme Berbère
Km9 route de l'Ouïka
Tél : +212 (0)661 92 09 41

88 The Source
Km 10 route de l'Ouïka
Tél : +212 (0)5 29 80 21 07

93 Marrakech Design Galerie
ZA 23 rue de la Gendarmerie
Tamesloht
Tél : +212 (0)678 96 74 25

25 Kasbah tamadot
Asni
Tél : +212 (0)524 36 82 00

64 AUROCHER
Km 56 Route de l'Oukaimeden
Tel : +212 (0)610 53 45 00

19 Chez Juju
Auberge de l'Anghour
Oukaimeden
Tél : +212 (0)524 31 90 05

93 Marrakech Design Galerie T: +212 (0)678 96 74 25

Après 16 ans d'activité en tant que designer d'intérieur & brocanteur sur l'ensemble du Maroc, après ses galeries vintage à Bab el Khe-miss (en médina), Mamoun pousse les murs... et s'installe avec l'équipe de Marrakech Design Galerie à Tamesloht (15mn du centre ville route d'Amizmiz). Amis chineurs, collectionneurs ou tout simplement amateurs de beaux objets c'est la nouvelle adresse à découvrir ABSOLU-MENT. Un showroom de plus de 1000m2 dédié au design art déco, mobilier 70's & vintage ! Meubles, luminaires, curiosités et anciennes affiches & enseignes feront le bonheur de tous les fans d'un "Marrakech old school". A tous les prix. Achat, vente & estimation. Ouvert de 9h à 18h, 7j/7

new place to discover. A showroom of more than 1000m2 dedicated to the art deco design, vintage & 70's furniture! Lamps, curiosities and old posters, signs & furniture will delight all the fans of a Marrakech «old school.» At any price. Open from 9am to 6pm, 7/7. Purchasing, sale & estimation.

89 Manzil la Tortue T: +212 (0)661 95 55 17

Alerte à l'adresse «chill out» ! Manzil la Tortue, c'est une immense piscine à seulement 20mn de la médina (route de Ouarzazate). Une nouvelle équipe dynamique & conviviale avec Greg, Joaquin et Vincent, un cadre champêtre & décontracté avec musique d'ambiance, sunbeds confortables et de bons petits plats: on s'y sent comme chez soi ! A la carte, une cuisine marocaine et internationale. Vous allez adorer vous y rendre entre amis. Attention : envie d'y retourner garantié! Déj (entré/plat/dessert)+jacuzzi+massage à partir de 450dhs. Réservation recommandée. Ouvert 7j/7.

Warning at the address 'chill out' Manzil la Tortue! A huge pool just 20mn from the medina (Ouarzazate road). The new friendly & dynamic team with Greg, Joaquin and Vincent will welcome you in a bucolic & relaxed setting with a background music, comfortable sunbeds and delicious dishes: we feel like home! A la carte, a Moroccan and international cuisine. You will love to get there with friends. Be careful: urge to go back guaranteed! Lunch(starter/dish/dessert)+jacuzzi+massage from 450dhs. Reservation recommended. Open 7/7.

75 Dunes et Désert
Tél : +212 (0) 661 539 639

13 Ksar Char Bagh
Tél : +212(0)5 24 32 92 44

89 Manzil la Tortue
Route de Ouarzazate km12
Tél : +212 (0)6 61 95 55 17



La Palmeraie est une oasis arborée de centaines de palmiers située au nord de la ville. On comptabilise plus de 100 000 arbres pour tout vous dire ! Et attention, pas question de les toucher ! Ils sont protégés ; alors interdiction de les couper. La Palmeraie est célèbre à Marrakech pour les balades à dromadaires qui y sont proposées pour toute la famille. On retrouve aussi dans ce quartier un golf, 2 musées, de vastes résidences hôtelières, des villas privées et de grands hôtels. Accès route: 20min depuis Guéliz.

The Palmeraie is a wooded oasis with hundreds of palm trees in the north of the city. There are more than 100 000 trees! And be careful not to touch them! They are protected, therefore they can not be cut. The Palmeraie is famous in Marrakech for the dromedary rides suggested for the whole family. There are also a golf course, 2 museums, large residential hotels, private villas and luxury resorts. Access road: 20mn from Guéliz.

106 Desert Camp by LVDS Travel T: +212 (0)608 015 015

Spécialiste des bivouacs dans le sud marocain depuis plus de 10ans, LVDS Travel vous propose de vivre l'expérience des campements nomades dans le désert d'Agafay, l'Erg Chigaga ou l'Erg Chebbi. Découvrez les montagnes de l'Atlas via Asni et le plateau du Kick, balade à dos de dromadaires avant de vous poser sous la tente nomade pour déjeuner ou dîner : à partir de 1600dhs (base de 4 personnes, excursion 1/2journée, transfert A/R inclus). Nuit à Agafay Desert Camp : dès fin 2016. Sand dunes desert Trip : on request.

Specialized in bivouacs in the southern Morocco for more than 10 years, LVDS Travel offers you to experience the nomadic camps in the desert of Agafay, the Erg Chigaga or the Erg Chebbi. Discover the Atlas mountains, Asni and the Kick plateau, camel ride before staying for lunch or dinner under the tent : from 1600dhs (base 4 persons, 1/2 day excursion & return transfer). Night in Agafay Desert Camp : end 2016. Sand dunes desert Trip : on request.

75 Dunes & Désert T: +212 (0)661 539 639

Spécialiste des loisirs outdoor, Dunes & Désert vous emmène, loin des sentiers battus, au contact de la nature et propose différents formats de randonnées en quad, à dos de dromadaire ou en VTT, mais ce n'est pas tout ! Vous pensiez avoir épuisé le stock d'activités à Marrakech ? Dunes & Désert vous fait découvrir en exclusivité le Stand Up Paddle sur le lac de Lalla Takerkoust. Accessible à tous, l'activité est parfaitement encadrée, sécurisée et promet une journée de fun en famille ou entre amis. Journée complète 70€ (transfert petit-déjeuner & déjeuner inclus). Option kayak disponible. www.dunesdesert.com

As an outdoor leisure specialist, Dunes & Desert will take you far from the beaten tracks, in contact with nature and will offer different kinds of quad biking, on camel back or mountain bike, but that's not all! You thought you had tried all the activities in Marrakech? Dunes & Desert will exclusively make you discover the Stand Up Paddle on the Lake of Lalla Takerkoust. Accessible to all, this activity is fully safe and will assure you a day full of fun with your family or your friends. Full day 70€ (shuttle breakfast & lunch included). Kayak option available. www.dunesdesert.com

19 Chez Juju T: +212 (0)524 31 90 05

Ouvert depuis 1947, Chez Juju c'est le restaurant d'altitude de Marrakech ! Situé à 1h30 seulement de voiture du centre ville à l'Oukaimeden, la plus haute station de ski d'Afrique (2675m d'altitude), vous déjeunez en terrasse face à la montagne. A la carte : Tartiflette, cassoulet, daube de sanglier, assiette de charcuteries & fromages sans oublier les briouates et tajines maison. Une escapade à la montagne qui vaut le détour avec ou sans la neige. Menu 3 plats 175dhs. Plats à partir de 130dhs. Ouvert 7j/7 service continu.

Open since 1947, Chez Juju is the mountain restaurant of Marrakech! Located at Oukaimeden, only 1h30 drive from the city center, the highest ski resort in Africa (2675m altitude), you will have your lunch on terrace facing the mountain. On the menu: tartiflette, cassoulet, wild boar stew, plate of cold meat & cheeses without forgetting the home made briouates and tajines. A getaway to the mountain that is worth seeing with or without snow. Starter+Main Course+Dessert from 175dhs. Dishes from 130dhs. Open 7/7 continuous service.

64 AUROCHER T: +212 (0)610 53 45 00

Niché sur un rocher en forme de bateau au cœur de l'Atlas, à 1600m d'altitude, le complexe verger-écotouristique AUROCHER vous invite à une journée nature ! Au programme : visite de la safranerie, treks, pêche et découverte de la faune & flore de l'Oukaimeden. A la carte du restaurant: des suggestions variées (avec les fruits et légumes bio du potager) à déguster sur la terrasse. La spécialité du Chef: le tajine de cabri safrané, un régal ! Menu à partir de 120 dhs. Compter 1h15 de route à partir du centre de Marrakech: une vue enneigée pareille, ça se mérite ! Ouvert de 10h à 19h, 7j/7.

The orchard eco touristic resort AUROCHER is perched on a rock shaped like a boat in the heart of the Atlas at 1600m above sea level. It invites you to a day natural! Program: visit of the saffron, treks, fishing and discovering the fauna & flora of the Oukaimeden. At the restaurant menu: you will have various suggestions (with organic fruit and vegetables from the garden) to taste on the terrace. The speciality of the Chef: the goat tagine with saffron, a real delight! Menu from 120 dhs. Access road 1h15 from the center of Marrakech: such a snowing view must be earned! Open from 10am to 7pm, 7/7.

informations on_line www.vivre-marrakech.com

facebook **Vivre Marrakech**
instagram **@vivre_marrakech**

007
Opération ROYAL PALM
UN NOUVEL AN SOUS LE THÈME "JAMES BOND".

RAFFINEMENT ET ÉLÉGANCE
seront les maîtres mots pour les fêtes de fin d'année au Royal Palm Marrakech

du 24 Décembre 2016 au 1er Janvier 2017

T: +212 (0) 524 48 78 00
www.beachcomber.com

ROYAL PALM
BEACHCOMBER LUXURY
MARRAKECH

contact@fidusys.ma Tél: +212 524 42 28 90 Avenue Mohammed VI n° 4 - Résidence MENARA 1er étage - Marrakech - MAROC

FIDUSYS
CONSULTING INT'L

Conseil Comptable, Juridique et Fiscal | Audit, Evaluation, Conseil en : Management, Organisation et en Systèmes d'Information

FC FIDUSYS
CONSULTING INT'L
Growing Together

26 Ciel d'Afrique Hot Air Balloons in Marrakech since 1990 T: + 212(0)524 43 28 43



C'est le meilleur moment pour vivre une expérience exceptionnelle, célébrer une occasion ou simplement pour le plaisir : **offrez vous un vol privé en Montgolfière** ! Après un thé de bienvenue et les préparatifs rapides, partez pour un vol Top VIP d'une heure. **Contemplez les sommets enneigés de l'Atlas, les montagnes de Jbilat et les villages que vous survolez au nord de la Palmeraie, une coupe de champagne à la main.** Tarifs : vol privé **Top VIP** avec champagne français & plateau de fruits coupés: **4920 dhs/personne, vol classique** avec petit-déjeuner "beldi" sous la tente caïdale : 2050 dhs/personne (nacelle partagée avec d'autres passagers). Transfert A/R en 4x4 hôtel ou riad & certificat de vol inclus.

It's the best moment to live an exceptional experience, to celebrate a special occasion or just for your pleasure : **a private hot air balloon flight** ! Following a welcome tea and quick set up, you board for a 1hour Top VIP flight. **Seated with a scenic view on the snow-capped Atlas mountains, Jbilat mountains and villages you are flying over, a glass of champagne in your hand.** Prices: private **TOP VIP** flight with french champagne & selection of fruits **4920 dhs/person, classical flight** with "beldi" breakfast under caïdal tent **2050 dhs/person** sharing basket with other passengers. Roundtrip 4x4 transportation from hotel or riad and flight certificate included.

95 Polo by Jnan Amar T: +212 (0)661 21 45 55



L'équipe du Jnan Amar vous invite à découvrir le "Sport du Roi" à quelques km de Marrakech ! Amateurs, professionnels, curieux ou passionnés, quel que soit votre âge & votre niveau : **bienvenus au 1er Club de Polo de Marrakech.** Chaque semaine, initiations & entraînements sont dispensés par Pablo, professionnel Argentin du Polo. Les weekends, profitez des différents événements : brunch, parties & matchs. **Accès aux écuries gratuit. Ouvert 7j/7.**

The team of Jnan Amar invites you to discover the "Sport du Roi" a few kms away from Marrakech! Amateurs, professionals, curious or passionate, whatever your age and your level, **welcome to the 1st Polo Club of Marrakech.** Every week, introductions & trainings are given by Pablo who is an Argentinian professional. On weekends, you can enjoy various events: brunch, parties & games. **Free access to the stables. Open 7 days a week.**

75 Dunes & Désert T: +212 (0)661 539 639



Si vous rêvez de visiter le Maroc autrement, faites confiance à l'équipe de Dunes & Désert et partez à la découverte de Marrakech comme vous ne l'avez jamais envisagée. Jeunes ou moins jeunes, en famille, en couple ou entre ami(e)s, on vous emmène en quad entre montagnes de l'Atlas, déserts de pierres et de sable. **Partez en terre inconnue au plus près de la nature et de la culture locale.** Entre rencontres et paysages, on profite à fond de l'expérience sans mettre de côté la sécurité et un encadrement professionnel ! **Journée quad à partir de 120€.** www.dunesdesert.com. Ouvert 7j/7 sur réservation.

If you dream of visiting Morocco differently, you can fully trust the team of "Dunes & Desert" and discover Marrakech as you've never imagined before. Young or older, in couple, with family or friends, you'll ride a quad in the Atlas mountains, in the desert of stones and sand. **Go on unknown area closer to nature and local culture.** Between meetings and landscapes, you'll enjoy the experience without neglecting security and professional support! **Day quad from € 120.** www.dunesdesert.com. Open 7j/7 only by reservation.

AIR OCEAN VOUS OUVRE LES PORTES DE LA DECOUVERTE

AIR OCEAN Maroc met à votre disposition un KING AIR 200 de 8 places sur l'aéroport de Marrakech pour vos vols privés au national. Une envie de désert, Zagora à moins d'une heure, un vol urgent pour Casablanca, un golf à Essaouira, un saut de puce à Ouarzazate où une découverte de Fes.

60 Ateliers de cuisine « MarrakChef » by Riad Monceau T: + 212 (0)524 42 96 46



Bon à savoir ! Vitrine de la gastronomie marocaine à l'international, le célèbre trophée MarrakChef créé par le Riad Monceau se décline aussi sous la forme d'ateliers de cuisine réputés permettant à tous et à toutes, simples amateurs ou pros des fourneaux, de s'initier aux techniques et secrets de la cuisine marocaine. En très petits groupes, donc la garantie d'un moment de générosité et de convivialité inoubliable en compagnie de la chef Rachida Sahounne. Recettes salées (tagines, couscous) le matin (10h30 - 500 dhs) ; pâtisserie marocaine et art du thé l'après-midi (15h30 - 350 dhs). **Ouvert 7j/7.**

Good to know! The MarrakChef famous trophy is the showcase of the Moroccan cuisine worldwide. It's been created by the Riad Monceau. It offers famous cooking courses allowing to one and all, amateurs or professionals, to learn the techniques and secrets of the Moroccan cuisine. In very small groups which guaranties a moment of generosity and unforgettable pleasant time with the chef Rachida Sahounne. Receted recipes (tagines, couscous) in the morning (10.30am - 500 dhs). Moroccan pastries and art of tea in the afternoon (15.30pm - 350 dhs). **Open 7/7.**



91 FootGolf au Montgomerie

T: +212 (0)524 39 06 44

Le Montgomerie Golf Marrakech, ça vous dit quelque chose ? **Plus qu'un parcours traditionnel de golf, le Montgomerie, c'est aussi le 1er terrain de Footgolf du Maroc** avec 75 hectares de verdure ! **Quésaco le Footgolf ?** Un loisir ludique se pratiquant en plein air consistant à envoyer, à l'aide du pied, des ballons de football dans des trous, avec le moins de frappes possibles. **Comme au golf, quoi, mais, accessible à tous, dès 4 ans !** #fun&family ! Seul ou en équipe. Partie : 250dhs / adulte et 150dhs / enfant. Partie à 4 : 800dhs. Cf plan golfs P9.

The Montgomerie Golf Marrakech, does it tell you something? **More than a traditional golf course, the Montgomerie is also the first footgolf of Morocco** with 75 hectares of greenery! **Quésaco the footgolf?** A fun outdoor leisure: you shoot the ball in the holes with the foot but with the fewest possible kicks! **As in golf, but accessible to all, from 4 years old!** Fun & family! Alone or in teams. Game: 250 dhs / adult & 150 dhs / child. Game of 4: 800 dhs. See P9.

16 Faim d'Epices, cooking class T: + 212 (0)600 04 88 00

Choisissez une recette traditionnelle comme un tajine ou un couscous. Prenez une pincée de bonne humeur, beaucoup de joie et une cuillerée de partage, ajoutez une dose d'apprentissage et vous obtiendrez l'atelier de cuisine de Faim d'Epices. **Le cours est donné dans une jolie ferme** (environ 20 mn du centre de Marrakech) et tout est prévu : **on vient vous récupérer en ville !** Le + : après la dégustation, repartez avec votre « fiche-recette » pour épater vos amis une fois de retour chez vous ! Réservation obligatoire. **Prix du cours : 550 dhs par personne (transfert A&R inclus). Ouvert tous les jours, sauf le mardi.**

Choose a traditional recipe as a tajine or a couscous. Take a pinch of good humour, a lot of joy and a spoonful of sharing, add a dose of learning and you will get the Faim d'Epices' cooking workshop. **The course takes place in a nice farm** (about 20 mn from the center of Marrakech) and everything is planned: **we get you in town!** The extra: After the tasting, you'll leave with your «recipe card» to impress your friends when you go back home! Reservation required. **Course fees: 550 dhs/person (round trip included). Open every day except Tuesday.**



M31 Anima

Imaginé et créé par l'artiste autrichien André Heller, le jardin Anima a ouvert ses portes en avril dernier. Au cœur de plus de 2 hectares, retrouvez, à environ 30km de la ville (route de l'Ourika), un parc arboré fantaisiste comptant une grande variété d'arbres, de plantes, de fleurs et de nombreuses œuvres colorées. **Anima est aussi un espace culturel !** En fin de parcours, rdv au café du jardin. Navettes gratuites 4 fois par jour depuis le parking derrière la Koutoubia à partir de 9h30. **Ouvert 7j/7 de 9h à 18h. Prix : 120 dhs, 60 dhs pour les résidents, gratuit pour les -12ans.**

This garden has been designed and created by the Austrian artist André Heller. It's opened since last April and is situated about 30km from the city (Ourika road). In the heart of more than 2 ha, you'll find a fancy wooded park with a large variety of trees, plants, flowers and many colourful works. **Anima is also a cultural place!** Just before the way out, you can have a rest at the café of the garden. Free shuttle service 4 times a day from the car park behind the Koutoubia from 9.30am. **Open 7/7 from 9am to 6pm. Price: 120 dhs, 60dhsforresidents,freeforchildrenunder12.**

M27 Jardin Majorelle

Situé à Guéliz, à quelques minutes en taxi de la place Jemaa el Fna (environ 40 dhs), **c'est le site touristique le plus visité de Marrakech.** Créé par le peintre français Jacques Majorelle, le jardin est ouvert au public dès 1947 avant d'être à l'abandon pour enfin être racheté, dans les années 1980, par Yves Saint Laurent et Pierre Bergé qui voulaient en faire un chef d'œuvre naturel. Aujourd'hui, on y trouve des plantes des cinq continents. Elles s'articulent autour de grands bassins colorés (en bleu Majorelle bien sûr !) où l'on peut parfois croiser des tortues. En fin de visite, vous pouvez faire un tour dans l'une des boutiques du jardin ou au salon de thé. **Prix : 70 dhs en plein tarif et réduction avec justificatif pour :**
Citoyens Marocains et résidents au Maroc : 40 dhs, étudiants Marocains : 25 dhs, étudiants étrangers : 35 dhs, gratuit pour : les enfants de moins de 12 ans. Le parc est ouvert tous les jours de l'année :
- Du 1er octobre au 30 avril : de 8h à 17h30
- Du 1er mai au 30 septembre : de 8h à 18h

Its located at Guéliz, a few minutes of taxi ride from the place Jemaa el Fna. (taxi fee about 40DHS). It is the most visited tourist sites in Marrakech. It was created by the French painter Jacques Majorelle and opened to the public in 1947. It was abandoned and finally bought in the 1980s by Yves Saint Laurent and Pierre Bergé who wanted to make it a natural masterpiece. Today, there are plants from the five continents. They are around large colourful pools (blue Majorelle of course!). There we can sometimes come across turtles. At the end of the visit, you can go in one of the shops of the garden or in the tea room. **The admission is 70 dhs, different reduced prices from 25dhs to 40 dhs and free for children less than 12 years old.** The park is open every day of the year:
- From 1st October to 30th April: from 8am to 5.30pm
- From 1st May to 30th September: from 8am to 6pm



M32 Le Jardin Secret T: +212 (0)524 39 00 40

Ecrin de nature insoupçonné au milieu de la médina de Marrakech (quartier Mouassine), ce lieu porte bien son nom : **Le Jardin Secret !** Les visiteurs peuvent découvrir son histoire et apprécier sa beauté depuis mars 2016. Outre la magnifique architecture arabo-andalouse de l'ancien Palais, **on peut apprécier le calme d'un jardin exotique et d'un jardin islamique** et connaître son original système de gestion de l'eau. Possibilité de restauration sur place & boutique. Ouvert de 9h30->coucher du soleil. **Prix : 50 dhs / adulte, gratuit / -18ans et pour visiter la tour du palais : 30 dhs / adulte, 20 dhs / -12ans, interdit aux - de 6ans.**

M36 Le Jardin des Arts



M29 Jardin de la Ménara



M28 Jardin el Harti

Situé près du quartier de l'Hivernage, c'est une oliveraie impressionnante avec **plus de 40 variétés d'oliviers.** Après une promenade au cœur de ce jardin, vous pouvez vous reposer au bord du grand bassin (le réservoir pour irriguer les cultures) et donner à manger aux carpes. Face à ce bassin, un ancien palais, on raconte que les sultans y retrouvaient leurs rendez-vous amoureux... **L'entrée au jardin est gratuite. 20 dhs vous seront demandés pour visiter le pavillon** et croiser, peut être un sultan «en rencard». C'est le lieu de rdv des marocains pour le pique-nique en famille.

Construit dans les années 1930, ce joli jardin se situe à Guéliz, l'un des quartiers de la nouvelle ville. On vous invite à y faire une petite pause nature après une session shopping car le jardin el Harti est un véritable havre de paix à proximité des boutiques ! Il a été reboisé dans les années 2000 de dizaines de variétés d'arbres et de fleurs: rosiers, bougainvilliers, hibiscus, oliviers, cactus... **C'est aussi un jardin où amener vos enfants:** il est fermé, les larges allées sont interdites à la circulation des vélos et mobylettes, il possède des jeux et de nombreux bancs !



M26 Le parc de la Koutoubia

A côté de la mosquée de la Koutoubia dans la médina, il y a un charmant jardin : **un des rares coins de verdure en médina !** Il regorge d'immenses palmiers et d'orangers avec, à leurs pieds, des bancs où s'installer pour consulter son plan et faire un break après une longue promenade en ville. Beaucoup de Marrakchis viennent prendre leur goûter dans ce jardin. On peut aussi écouter des groupes de jeunes venus faire de la musique. **L'ambiance est familiale et décontractée !** is next to the Koutoubia Mosque in Médina. There is a beautiful garden: **the only green spot in the medina!** It is full of huge palm trees and orange trees with benches where you can look at your map and take a break after a long walk into the town. Many Marrakchis come to have their lunch in this garden. One can also listen to youth groups playing music. **The atmosphere is relaxed and family!**

Inauguré pendant la COP22, le Jardin des Arts réunit au cœur de Guéliz **22 artistes marocains** ; tous concernés par les problématiques environnementales comme Hassan Hajjaj, Abdelrim Ouazzani ou encore Yasmina Alaoui. Ce nouvel écrin de verdure engagé, situé le long de l'avenue Mohamed V, a été imaginé par l'artiste Mahi Binebine! **Accès libre.** The Garden of Arts has been inaugurated during the COP22. It gathers **22 Moroccan artists** in the heart of Guéliz. They are all concerned with environmental issues such as Hassan Hajjaj, Abdelrim Ouazzani and Yasmina Alaoui. This new green place, located along the Mohamed V avenue, was imagined by the artist Mahi Binebine! **Free access.**

88 The Source

T: +212 (0)529 802 107



Adresse champêtre & rock par excellence. The Source vous propose un samedi sur deux d'assister aux Jam Sessions assurées par des musiciens de la région (avec de belles assiettes gourmandes à partager) ou de profiter des "Menus Cosy & Musicaux" pour découvrir la cuisine belid de The Source ! (formule à 390 dhs entrée+plat+dessert). Aussi, chaque dimanche pendant l'hiver, profitez du soleil de Marrakech avec le **brunch campagnard**, le + : à The Source la cuisine rustique s'apprécie en musique ! **Brunch & accès piscine (chauffée)** : 350 dhs. **Sur résa. Ouvert de 10h à 22h30, 7j/7.**

Rural and rock place par excellence. The Source suggests you to attend the Jam Sessions on alternate Saturdays. It's organized by local musicians (with nice gourmet dishes to share). You can also enjoy the «Cozy & Musical Menus» in order to discover the Beldi cuisine of The Source! (Formula starter + main course + dessert : 390dhs). Also, every Sunday, during the winter, you will enjoy the sunshine of Marrakech with the country brunch! The extra: at The Source, you'll appreciate the rustic cuisine in music!

13 Ksar Char Bagh

T: +212 (0)524 32 92 44



Véritable paradis où culture et nature ne font qu'un, le Ksar Char-Bagh a été **plusieurs fois élu parmi les plus beaux hôtels du monde**. Vous serez reçu en hôte privilégié dans cet immense palais à l'architecture du XIV^{ème} siècle. Chaque détail est pensé pour vous surprendre et vous charmer, chaque objet raconte une histoire et chaque personne n'aura qu'une idée : faire de votre séjour un moment inoubliable. **Les hôtes décident eux-mêmes où ils prendront leurs repas**, réalisés avec les légumes du potager du palais. **Entrée + plat + dessert : à partir de 60€. Ouvert 7j/7 midi & soir** (réservation recommandée).

A veritable paradise where nature and culture blend together, the Ksar Char-Bagh has been elected several times one of the most beautiful hotels in the world. You will find yourself welcomed as a privileged guest in this immense palace with its 14th century architecture. **Decide where to take your meals**, made with produce from the palace's own vegetable garden. Every detail has been carefully thought out to surprise and enthrall you, each object tells a story and every person will have only one thing in mind: to make your stay an unforgettable moment in time! **Starter + main course +dessert from 60€. Open 7/7 lunch & evening** (booking advised).

67 Le Café Arabe

T: +212 (0)524 42 97 28



Le Café Arabe est une institution à Marrakech ! En plein cœur des souks, venez goûter aux charmes de cet ancien riad. A tout moment de la journée, c'est vous qui choisissez entre le patio traditionnel, les salons marocains ou la terrasse et sa vue panoramique sur les toits de la médina. A la carte, **des saveurs qui vous feront voyager entre Maroc et Italie** (les propriétaires sont italiens). En fin de journée, installez-vous au bar-lounge en terrasse pour prendre un cocktail ! **Plat à partir de 90 dhs. Service non-stop de 10h à 23h, 7j/7.**

The Café Arabe is an institution in Marrakech! In the heart of the souks, come and discover this charming ancient riad. At any time of the day, you can choose between the traditional patio, the Moroccan living rooms or the terrace with its panoramic view over the rooftops of the medina. A la carte, **some flavors that will make you travel between Morocco and Italy** (the owners are Italian). At the end of the day, you can enjoy having a cocktail in the lounge-bar on the terrace! **Dishes from 90 dhs. Non-stop service from 10am to 11pm, 7/7.**

5 Zwin Zwin Café

T: +212 (0)524 38 07 07



En médina, le Zwin Zwin Café est **l'adresse idéale pour une petite pause en journée comme en soirée**. Il est situé entre le Palais Badi et la place Jemaa el Fna. Le service est rapide, la carte gourmande et les prix accessibles ! On vous propose aussi bien des **spécialités marocaines** (briouates) que des plats d'œil à la **cuisine française** comme la tarte au chèvre, le tout servi dans une jolie vaisselle colorée. Le soir, sa terrasse est parfaite pour prendre un verre entre amis ! Large choix de vins & cocktails. **De 40 dhs à 95 dhs. Ouvert de 11h30 à 23h, 7j/7.**

In the Medina, the Zwin Zwin Café is **ideal for a break by day or by night**. It is located between the Bahia Palace and the Jemaa el Fna square. The service is quick, the menu is gourmet and the prices are correct! They suggest you **Moroccan specialties** (briouates) as well as **winks to the French cuisine** such as goat pie, served in a lovely crockery. At night, you can enjoy a drink with friends : a glass of wine or a cocktail! **Starter from 45 dhs and main course from 85 Dhs. Open from 11.30am to 11pm except on Tuesday.**

9 Kafé Merstan T : +212 (0)524 38 67 65



We love Kafé Merstan : sa déco un brin belid, les photos que l'on peut prendre depuis sa terrasse ombragée, le calme qui y règne et sa cuisine ! **En journée comme en soirée, on peut prendre un verre & manger et les prix sont super abordables !** Il est situé à 2 pas de la place des épices, en médina. Tajines, salades et desserts variés sont proposés à partir de 40 dhs. **Changement de carte tous les 3 mois. Ouvert de 10h à 22h, 7j/7.**

We love Kafé Merstan: its belid decoration, the beautiful photos we can take from the terrace, the quietness and its cuisine! **You can have a drink & eat there by day or by night. The prices are quite reasonable!** It's located a few steps away from the spices square. Tajines, salads and desserts are served, from 40 dhs. Menu changes every 3 months. **Open from 10am to 10pm, 7/7.**

87 La ferme berbère T : +212 (0)661 920 941

Mettez-vous au vert !

A 15min du centre sur la route de l'Ourika, on vous invite à une journée cocooning à La Ferme Berbère ! Ânes, chèvres, chiens et chats font le bonheur des petits & des grands. Le potager et l'olivieraie ravissent les mains vertes, et le spa assure le côté détente ! Et dans votre assiette ? **Du jardin et du bio !** Il est même possible d'acheter l'huile d'olive et le miel fabriqués sur place. **Déjeuner à 165 dhs et forfait "déjeuner+hammam+gommage+massage 45 min" à 490 dhs**, le tout sur réservation. **Ouvert de 11h à 18h, 7j/7.**

Go green!

15min from the center on the way to the Ourika, you are invited to a cocooning day at La Ferme Berbère ! Donkeys, goats, dogs and cats are the delight of young and not so young! The "green fingers" will enjoy the vegetable garden and the olive grove while the others will have a rest next to the spa! And what will you find in your plate? **Products from the garden and organic!** You can even buy the olive oil and honey produced on site. **Lunch from 165dhs, formula with lunch+hammam+massage+scrub from 490 dhs, by reservation. Open from 11.00am to 6.00pm, 7/7.**



77 Café Kif Kif T: +212 (0)649 07 14 98

Au café Kif Kif, ce que l'on souhaite, c'est voir les gens ressortir avec le smile en leur proposant à la carte **une cuisine marocaine revisitée fraîche et goûteuse, composée de produits de saison bien «de chez nous»** (dattes, oranges, amandes, semoule...). L'équipe souriante aime aussi que les voyageurs se sentent comme chez eux : installez-vous donc sur un pouf coloré faisant face à la **Koutoubia et la chaîne de l'Atlas** et savourez une pastilla au chocolat, la spécialité de la chef Soumia ! **Plat à partir de 40 dhs. Ouvert de 9h30 à minuit, 7j/7.**



At the café Kif Kif, what we want is to see people leaving smiling. There we'll suggest you a **revisited Moroccan cuisine 'à la carte' with local seasonal and fresh products** (dates, oranges, almonds, semolina...). The funny team also like that the travelers feel at home : so get comfortable on a colored footstool **front of the Koutoubia and the Atlas mountains** and enjoy a homemade chocolate pastilla, the Chef Soumia's speciality! **Dish from 40 dhs. Open from 9.30am to midnight, 7/7.**

8 Café Clock

T: +212 (0)5 24 37 83 67



Les animations (concerts Gnaoua et percu, lectures de conte...) attirent une foule d'adeptes de plats végétariens mais aussi les curieux qui dévorent un hamburger de chameau en sirotant un milkshake aux dattes. **Des graffitis ornent les murs à côtés des expositions d'art proposées régulièrement.** Les samedis, c'est Yoga Vinyasa à 9h, puis pilates à 10h30 pour 70 dhs par personne (prix comprenant un smoothie après la classe). **Sur le toit, un nouveau jardin urbain offre un peu de vert avec vue sur la mosquée de la Koutoubia. Ouvert de 9h à 23h, 7j/7.**

Nightly entertainment including Gnaoua concerts, traditional storytelling and classical Arabic music attracts a hip crowd who dine on vegetarian/vegan plates or camel burgers, sipping date milkshakes or mint lemonade. **Graffiti decorates the walls alongside art exhibitions.** Kick the weekend off with Vinyasa yoga on Saturdays at 9 a.m. then pilates at 10:30 a.m. The cost per class is 70 dhs per person including a smoothie after class. Or stay after for breakfast on the terrace at 40 dhs per person. **Up on the rooftop terrace a new urban garden provides a bit of green with seating and views of the Kasbah and Koutoubia Mosques in the distance.**



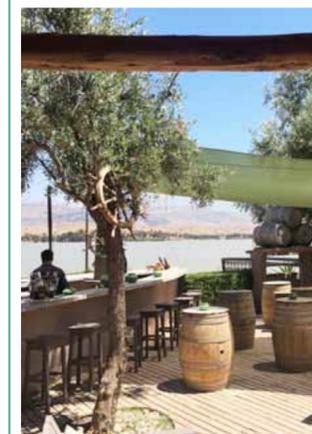
98 Jardins de la Médina T: +212 (0)524 38 18 51

Dernière les hauts murs de la Kasbah à 2 pas des Tombeaux Saadiens et du Palais Royal se cache un authentique riad et son jardin extraordinaire de 3000m². **Cet hôtel de charme où il fait bon flâner a conservé son architecture du XIX^{ème} siècle où s'intègre parfaitement la piscine** (chauffée en hiver) entourée de jacarandas, palmiers centenaires, bigaradiers et autres plantes luxuriantes... **A l'heure du déjeuner dégustez en terrasse une cuisine du jour, légère et savoureuse.** A l'heure du dîner, au salon ou sous la véranda, la chef Sanaa Gamas vous propose une carte inventive qui varie selon les produits de saison. **Cuisine du Monde. Carte de vins français et marocains. Ouvert 7j/7 Déjeuner & Dîner. Plats à partir de 130dhs Parking à proximité.**

Behind the high walls of the Kasbah close to the Saadian Tombs and the Royal Palace, you'll find an authentic riad and its extraordinary garden of 3000m². **This charming hotel has preserved its 19th century architecture. The swimming pool** (heated in winter) is perfectly surrounded by jacarandas, centuries-old palms, bigaradiers and other luxuriant plants... **At lunchtime, you'll enjoy a light and tasty cuisine of the day on the terrace.** At dinner time, in the lounge or on the veranda, the chef Sanaa Gamas suggests an inventive menu that changes according to the seasonal products. **International cuisine. French and Moroccan wine list. Open 7 days a week Lunch & Dinner. Dishes from 130 dhs Parking nearby.**

68 Le Flouka

T: +212 (0)664 49 26 60



Vous avez envie de passer une journée loin du tumulte de Marrakech ? Direction le village de Lalla Takerkoust et le restaurant Le Flouka en bordure du lac pour un **déjeuner gourmand à l'ombre des oliviers et face à l'Atlas !** A la carte, le Chef, Jean-Charles, vous propose une **cuisine internationale à déguster dans une ambiance décontractée.** Dans l'après-midi, rien de mieux que de faire une sieste au bord de la piscine entourée d'arbres fruitiers et de rosiers ! **Plats à partir de 110 dhs. Accès piscine compris. Menu complet à 180 dhs. Ouvert pour le déjeuner, 7j/7.**

You want to spend a day far away from the noisy Marrakech? Head towards the village of Lalla Takerkoust and the restaurant Le Flouka alongside the lake for a **gourmet lunch in the shade of the olive trees and facing the Atlas!** A la carte, the Chef, Jean-Charles, offers **international cuisine served in a casual atmosphere.** In the afternoon, nothing better than take a nap by the pool surrounded by fruit trees and rose trees! **Dishes from 110 dhs. Pool access included. Full menu at 180 dhs. Open for lunch, 7/7.**

23 La Pailote

T: +212 (0)663 34 54 16



Dépayement total si vous choisissez de déjeuner ou dîner à la Pailote ! Ce restaurant, situé sur la route d'Amizmiz, juste à la sortie de la ville, est **connu pour son ambiance «Safari Chic».** La décoration élégante à la «**Out of Africa**» dans les tons bruns et la toile de tente sous laquelle vous êtes servis vous feront voyager le temps d'un repas ! A l'assiette, des portions généreuses et savoureuses : lotte et gambas en brochette, agneau rôti, ravioles à la ricotta... Service discret et soigné. **Plat à partir de 140 dhs. Ouvert 7j/7 midi et soir.**

Complete change of scenery if you choose to have lunch or dinner at the Pailote! This restaurant, located on the Amizmiz road, just at the exit of the city, is known for its **'Safari Chic' atmosphere.** It is smartly decorated as 'Out of Africa' in brown tones and the tent under which you are served will make you travel while eating! Generous and tasty portions are served: monkfish and gambas skewers, roasted lamb, ricotta ravioli... Discreet and neat service. **Dishes from 140 dhs. Open 7/7, lunch and dinner.**

107 O'Mammy Burger T: +212 (0)524 37 14 18



Alerte aux burgerivores : O Mammy Burger est l'adresse incontournable ! Accrochez-vous car si vous pensiez savoir ce qu'était un burger, vous n'avez encore rien vu ! **Le Chef de ce resto à la déco urbaine** vous propose le 007 au bœuf farci cream cheese, gouda & concassée de tomates accompagné d'un milk-shake aux Oreos. A déguster sur la terrasse avec vue sur le Montgomerie Golf Marrakech et les sommets enneigés de l'Atlas. "Come Hungry, Leave Happy". **A partir de 75dhs. Ouvert de 12h-23h en semaine et 12h-minuit le weekend.**

Alert to the lovers of burgers: O Mammy Burger is the place to be! Hang on because if you thought you knew what a burger was, you have not seen anything yet! **The Chef of this restaurant with urban decoration** will suggest you the 007 with stuffed cream cheese beef, gouda & crushed tomatoes served with an Oreo's milkshake. You can eat on the terrace overlooking the Montgomerie Golf Marrakech and the snow-capped Atlas mountains. "Come Hungry, Leave Happy". **From 75dhs. Open from 12pm to 11pm on weekdays and from 12pm to midnight on weekends.**

108 16 Kawa T: +212 (0)524 31 00 16



C'est la nouvelle adresse où faire un petit break salé ou sucré après la visite du Jardin Majorelle ! Situé juste en face de ce dernier, on adore s'installer en terrasse pour manger un petit bout ou prendre un café accompagné d'une pâtisserie ! **L'équipe du 16Kawa vous propose des salades et tartes "à la française" ainsi qu'une carte marocaine gourmande et innovante !** On craque total pour le Burger à l'orientale à la sauce taktouka et citron confit ! Et la glace artisanale à la come de gazelle est carrément délicieuse ! **Salade à partir de 75dhs Tajine du jour à 90 dhs. Ouvert de 8h à 20h, 7j/7.**

It is the new address where you can have a small break after the visit of the Majorelle Garden! Located just front of the garden, we love to sit on the terrace and eat a bit or have a coffee with a pastry! **The 16 Kawa's team suggests you "à la française" salads and tarts and also a Moroccan gourmet and innovative menu!** We love the oriental burger with the taktouka sauce and lemon confit! And the homemade ice cream with the gazelle horns is so delicious! **Salad from 75dhs. Tajine of the day at 90 dhs. Open from 8am to 8pm, 7 days a week.**



25 Kasbah Tamadot T : +212 (0)524 36 82 00

A moins d'une heure de Marrakech, Kasbah Tamadot vous propose une échappée belle dans les contreforts de l'Atlas. **Situé à 1300m d'altitude ce palais d'hôtes vous offre un véritable bol d'air pur avec vue panoramique sur la vallée d'Asni et les sommets enneigés.** En escapade pour la journée choisissez les terrasses du restaurant le Kanoun ou les salons cosy avec cheminée pour déjeuner. A la carte, spécialités et produits locaux sont habilement mariés aux saveurs internationales et accompagnés d'un grand choix de vins. **Plats à partir de 165 dhs. Prolongez l'expérience en passant la nuit à Kasbah Tamadot:** chambre, suite ou pourquoi pas l'une des tentes berbères avec son jacuzzi privé et son deck offrant une vue imprenable sur la vallée. A partir de 5 150 dhs **Offre spéciale résidents marocains : jusqu'à -50% ! Ouvert 7j/7. Réservation recommandée.** Le + : profitez de votre escale à Kasbah Tamadot pour faire une randonnée (avec guide) dans les environs.

Less than an hour from Marrakech, Kasbah Tamadot suggests you a beautiful escape in the foothills of the Atlas. **Located at 1300m altitude this guesthouse offers a breath of fresh air with panoramic views of the Asni valley and the snow-capped peaks.** For a day getaway choose the terraces of the Kanoun restaurant or the cozy lounges with fireplace for lunch. A la carte, specialties and local products are skillfully cooked with international flavors and accompanied by a wide selection of wines. Dishes from 165 dhs. **You can extend the experience spending the night in Kasbah Tamadot:** room, suite or why not one of the Berber tents with its private Jacuzzi and its deck offering a stunning view of the valley. From 5 150 dhs. **Special offer to the Moroccan residents: up to -50%! Open 7 days a week. Reservation recommended.** The extra: you'll enjoy your stopover in Kasbah Tamadot hiking (with guide) in the area.

10 Le Bougainvillier T: +212 (0)524 37 80 67



Vous êtes en pleine négociation dans les souks et vous avez une soudaine envie de faire un break ? Le Bougainvillier vous permet de faire une pause gourmande dans un patio, au calme, après avoir arpenté les échoppes de la ville. Dans la rue Mouassine vous retrouverez à la carte de ce restaurant, des saveurs marocaines et internationales : du tajine ou du couscous pour ceux qui souhaitent manger marocain et des sandwichs ou pizzas pour ceux qui veulent grignoter. **Comptez en moyenne 95 dhs pour un plat et une boisson. Ouvert de 10h à 22h. 7/7.**

You are in full negotiation in the souks and have a sudden urge to take a break? The Bougainvillier will allow you to a gourmet break in a quiet patio, after walking along the shopping streets of the city. It's located in the street Mouassine.

There you will taste Moroccan and international flavors: the tajine or the couscous for those who want to eat Moroccan and sandwiches or pizzas for those who want to snack. Average price: 95 dhs for a dish and a drink. Open from 10am to 10pm . 7/7.

98 Les Jardins de la Médina T: +212 (0)524 38 18 51

Le déjeuner est servi au jardin, en plein cœur de la Kasbah, entre palmiers et jacarandas. Vous pourrez découvrir une cuisine du jour légère et parfumée. Pour le dîner, installez-vous sous les hauts plafonds de cèdre sculpté du salon. La chef, Sanaa Gamas, y présente une carte particulièrement inventive : Tempura de crevettes, soupe thai, carpaccio de Saint-Jacques aux truffes, couscous de la mer ... Carte de vins français et marocains. **Ouvert 7j/7 Déjeuner & Dîner. Plats à partir de 130dhs Parking à proximité.**



The lunch is served in the garden, in the heart of the Kasbah, between palm trees and jacarandas. You can discover a light and fragrant day's cuisine. For dinner, you can sit under the high carved cedar ceilings of the lounge. The chef, Sanaa Gamas, presents a particularly inventive menu: Tempura of shrimps, Thai soup, carpaccio of Saint-Jacques with truffles, couscous of the sea ... List of French and Moroccan wines. Open 7 days a week Lunch & Dinner. Dishes from 130 dhs Parking nearby.

82 Fafa's By Palais Soleiman T: + 212 (0)639 09 83 03

Le Palais Soleiman, joyau de l'architecture arabo-andalouse, vous invite à découvrir son nouveau Restaurant le Fafa's. En plus d'une cuisine marocaine traditionnelle, entre alcôves secrètes et arches sculptées, découvrez les saveurs internationales du Chef Aïssam Ait Ouakrim, 1er prix Toque d'Or 2014 et 3ème prix Bocuse d'Or 2015! Nos coups de cœur : Mille Feuilles de Méchoui et Risotto aux Gambas et Champignons. Plat à partir de 110 Dhs. **Menu à partir de 350 Dhs.** Ouvert tous les jours sauf Dimanche, à partir de 19h30. Le Fafa's peut accueillir jusqu'à 80 convives : Réservation recommandée !



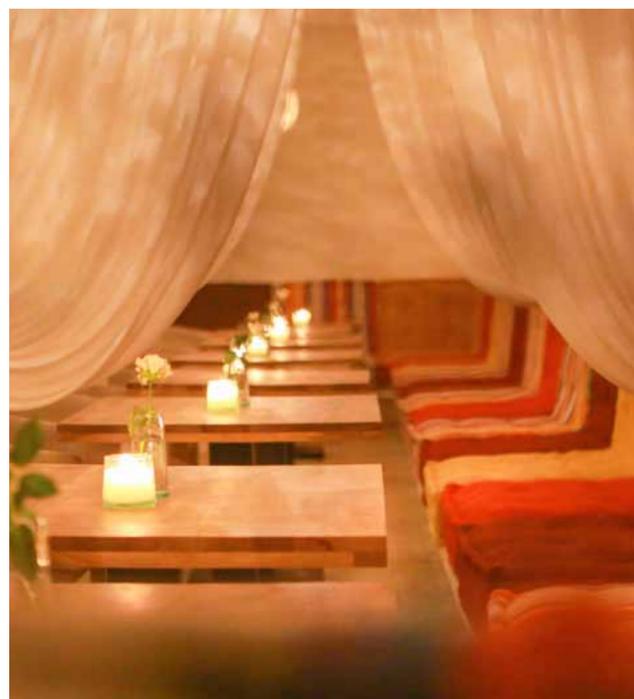
The Palais Soleiman, a jewel of the Arabo-Andalusian architecture, invites you to discover its new restaurant The Fafa's. In addition to the traditional Moroccan cuisine, between secret alcoves and carved arches, you can taste the international flavors of the Chef Aïssam Ait Ouakrim, top prize of the Toque d'Or 2014 and 3rd prize of the Bocuse d'Or 2015! Our favorite dish: the millefeuille of barbecue and Risotto with prawns and mushrooms. Dishes from 110dhs. **Menu from 350Dhs.** Open every day except Sunday, from 7.30pm. The Fafa's can accommodate up to 80 guests: Reservation recommended!

76 La Trattoria T: +212 (0)524 43 26 41



C'est en plein cœur de Guéliz, dans le jardin d'une villa des années 30, que l'équipe de la Trattoria vous reçoit pour un déjeuner aux notes méditerranéennes! Après une journée passée en médina, vous pouvez vous relaxer au "Art Déco Bar" avant de passer à la table romantique de cette élégante adresse dressée au bord de la piscine. Craquez pour les Gambas au Limoncello, produit « maison » avec les citrons belti ! Plats à partir de 70dhs le midi et 120dhs le soir. **Ouvert de 12h à 15h et de 19h à minuit. Bar ouvert de midi à 1h du matin 7j/7.** Accès aux personnes à mobilité réduite.

The team of the Trattoria is waiting for you with a lunch with Mediterranean notes ! It's located in the garden of a 30's villa, in the heart of Gueliz. After a day walking in the medina, you can relax at the Art Deco Bar before going to the romantic table in this smart place close to the pool. Let's try the Gambas in Limoncello, home-made dish with Belti lemons! Dishes from 70dhs at lunch and 120dhs in the evening. Open from 12pm to 3pm and from 7pm to midnight. Bar open from noon to 1am. 7 days a week. Access for people with reduced



74 Naranj T: +212 (0)524 38 68 05

O.M.G. Naranj ! La voila notre adresse libanaise au cœur de la médina ! Imaginée par Ruba et Wahib, Naranj propose, dans un décor oriental épuré, une ambiance chic-décontracté, une cuisine généreuse qui sent bon la Méditerranée. Nous, on opte pour l'houmous & les falafels gourmands pour les pauses du midi et on craque pour les traditionnels «Shish Barak», des pâtes farcies «maison» au yaourt et à la menthe, pour nos repas entre amis, le soir ! Et vous ? Plats à partir de 69 dhs. **Ouvert de 11h à 23h, 7j/7.**

O.M.G. Naranj ! Here it is the Lebanese address in the heart of the medina ! Designed by Ruba and Wahib, Naranj offers a generous cuisine with Mediterranean flavours. The decoration is refined and oriental and the ambience is chic and relaxed. We recommend you the hummus & the falafels for the lunch break and on craque pour les traditionnels «Shish Barak» (home-made dumplings with yogurt and mint) for a dinner with friends! What will you choose? Dishes from 69 dhs . Open from 11.00am to 11.00pm, 7/7 .

21 Les restaurants de la Mamounia T: +212 (0)524 38 86 00

Elu Meilleur Hotel du Monde par le Condé Nast Traveler en 2015, La Mamounia propose une offre gastronomique des plus variées : Le Marocain, une des plus grandes tables du Maroc, Le Français avec ses saveurs justes et raffinées et l'Italien avec ses plats goûteux et originaux. Sans oublier le Pavillon de la piscine avec un buffet extraordinaire... **Ouvert 7j/7 pour le déjeuner & le dîner.** Réservation recommandée.



Celebrated by Conde Nast Traveller as the Best Hotel in the World, La Mamounia offers four delectable restaurants : Le Marocain 'à la carte' restaurant offering authentic Moroccan specialties; Le Français, a contemporary cuisine offering French cuisine with Asian influences; L'Italien by Don Alfonso showcasing the finest Italian dishes and Le Pavillon, providing guests with a world-class buffet in an unbeatable pool-side location. **Open 7/7 Lunch & evening** (booking recommended).

90 Le Caravane T: +212 (0)524 48 79 19



Dans une ambiance chaleureuse et raffinée, le restaurant Le Caravane du Royal Palm Marrakech accueille ses convives pour une pause gastronomique au pied de l'Atlas. Une pâtisserie grande ouverte sur l'ensemble des espaces, salle conviviale, des alcôves pour des tête-à-tête intimes et un salon privatif pour des dîners en famille ou entre amis. Le chef, Yann Meinzel, enchante les papilles avec des produits frais, délicatement travaillés. Service attentionné et une cave à vin offrant la promesse d'une belle sélection de vins. **Entrée & plat à partir de 500 dhs. Ouvert 7/7.**

In a friendly and charming atmosphere, the restaurant Le Caravane of the Royal Palm Marrakech welcomes its guests for a gastronomic break at the foot of the Atlas mountains. A pâtisserie wide open on all the rooms, friendly room, alcoves for intimate head-to-heads and a private room for dinners with family or friends. The chef, Yann Meinzel, delights the taste buds with fresh products, cooked with delicacy. Caring service and a wine cellar offering a nice selection. **Starter & dish from 500 dhs. Open 7/7.**

46 Le Studio T: +212 (0)524 43 37 00

Situé à Guéliz, ce restaurant-bar à vins c'est avant tout LE bistrot français de Marrakech. Né il y a quelques années de la rencontre entre le chef Didier Beckaert et le sommelier Steeve Verbeek, cette brasserie est devenue un incontournable de la ville ocre. Avis aux amateurs de cuisine française : foie gras, escargots de bourgogne, ris de veau et surtout le Chateaubriand au maroilles (LA spécialité du chef) pourront être accompagnés d'un verre de vin français ou marocain.

Located in Gueliz, this restaurant-wine bar is above all THE French bistrot in Marrakech. Opened a few years ago by the chef Didier Beckaert and the sommelier Steeve Verbeek, this brasserie has become a key place in the ochre city. A note to French food lovers: foie gras, Burgundy snails, veal sweetbreads and above all the Chateaubriand maroilles (THE chef's specialty) can be served with a glass of French or Moroccan wine.

Entrées à partir de 50dhs plat à partir de 120dhs. Ouvert le soir du lundi au samedi.

Starters from 50 dhs dishes from 140 dhs. Dinner from Monday to Saturday.



73 Es Saadi Marrakech Resort T: +212 (0)524 33 74 00

Pour la fin d'année, toutes les occasions seront fêtées au Es Saadi Marrakech Resort et à chaque lieu son ambiance ! Dès le 24 décembre, la magie de Noël enveloppera le restaurant Le Saadi, autour d'un dîner traditionnel français. Pour un 31 décembre raffiné et gourmand, les convives auront le choix entre un "swinging black tie dinner" sur des notes jazzy au Saadi, un dîner "Mille et une nuits" à la Cour des Lions et un réveillon aux allures de croisière dans les années 20 au Bar Égyptien. À l'Epicurien, le 31 décembre se fêtera au "Jardin d'Eden". Les 25 décembre et 1er janvier, les hôtes apprécieront également les brunchs du "Lagon & Jardin" au Palace Es Saadi. **Demandez le programme complet à info@essaadi.com Menus à partir de 800 Dhs/adulte. Brunchs à 450 Dhs/adulte.**

For the end of the year, all the occasions will be celebrated at the Es Saadi Marrakech Resort and for every place, a different atmosphere! The magic of Christmas will start on December 24th at the restaurant Le Saadi, with a traditional French dinner. For a refined and gourmet December 31st, the guests will have the choice between a "swinging black tie dinner" with jazzy notes at Le Saadi, a "1001 nights dinner at La Cour des Lions and a New Year's Eve with a concept of a cruise in the 20's at Le Bar Égyptien. At L'Epicurien, the New Year's Eve will be celebrated in the garden of Eden. On December 25th and January 1st, the guests will also appreciate the brunches of Le Lagon & Jardin at the Es Saadi Palace. Please ask for the full program at info@essaadi.com Menus from 800 dhs/adult. Brunches at 450 dhs/adult.

12 Le Blunt by Hatari

T: +212 (0)524 45 80 62



WAWO ! Mais qu'est ce qu'il se passe dans le quartier de Victor Hugo ? Le Blunt by Hatari, c'est le nouveau resto-bar d'ambiance de la ville rouge avec tous les soirs un thème différent où rencontre et convivialité sont les mots d'ordre! Vous voulez déguster des huîtres ? Manger un bon plat français ? Boire un verre ? C'est au Blunt que cela se passe, midi et soir ! L'idée ? Comme à la maison, mais en plus sympa, avec des plats savoureux et des prix à la carte super abordables ! **Formule du midi à 120dhs. Accès facile + parking. Ouvert jusqu'à 2h, 7/7.**

WOW! But what is going on in Gueliz? The Blunt by Hatari is the new resto-bar with a great atmosphere of the red city ! Every evening you will have a different theme where meeting and conviviality are the watchwords! You want to taste oysters, to eat a good French dish or to have a drink? This is the right place, noon and evening! The idea? Feel like home, but more friendly, with tasty food and a-la-carte correct prices. Lunch formula from 120dhs. Easy access + parking. Open until 2am, 7/7.

112 Le Comptoir du Pacha

T: +212 (0)648 68 70 66



Le Comptoir du Pacha ... A lui seul, le nom de cet établissement vous fait voyager ! Le concept de ce restaurant du quartier de Dar el Bacha ? 3 ambiances / 2 cuisines. Le Chef Bahji et son équipe vous accueillent en continu à partir de 12h00, autour d'un patio arabo-andalou, dans une salle africaine, une salle marocaine ou sur la terrasse. Vous découvrirez une cuisine marocaine innovante ainsi qu'une escapade franco-italienne ! Le must? Le tajine de canard confit et sa confiture d'oignons au safran ! **Formule le midi à 100 dhs. A la carte, plats à partir de 110 dhs. Ouvert du lundi au samedi de 12h à 23h.**

Le Comptoir du Pacha? Just the name of this place invite you to travel! What is the concept of this restaurant in the district of Dar el Bacha / Bab Doukkala? 3 atmospheres, 2 cuisines. Chef Bahji and his team welcome you from noon to evening around an Arabo-Andalusian patio, in an African or Moroccan room as well as on the roof terrace. You'll discover an innovative Moroccan cuisine and a French/Italian gourmet delight. The "must"? The Duck "confit" Tajine with its jam of onions in the saffron! Lunchtime formula at 100 dhs. A la carte, main courses from 110 dhs. Open from Monday to Saturday noon to 11pm.

7 Le Zinc T: +212 (0)524 33 59 69

Ouvert pour le déjeuner en service non-stop de 12h à 17h, le Zinc c'est le "Bistrot des Copains" ! Un restaurant incontournable où le Chef Damien Durand propose une ardoise de suggestions qui varie tous les jours selon les produits de saison et du terroir local. C'est l'adresse idéale où faire une pause pendant votre journée shopping à Sidi Ghanem. Cuisine française. **Plat à partir de 95 dhs.** Formule entrée + plat + dessert à 185 dhs. **Ouvert le midi (sauf le dimanche) et le vendredi soir ! Pensez à passer commande chez Durand Traiteur pour la fin d'année et réservez dès à présent votre table au Zinc pour le 31 !**

Open for lunch non-stop service from 12pm to 5pm, the Zinc is the "Bistrot of the friends"! A restaurant where the Chef Damien Durand suggests set meals that change daily, depending on the seasonal ingredients and local products . It is ideal to take a break during your shopping trip at Sidi Ghanem . French cuisine. **Dishes from 95 dhs.** Formula starter, main course and dessert at 185 dhs. Open for lunch every day (except Sunday) and Friday night. You can order to Durand Traiteur for the parties of the end of the year and don't forget to book a Table at the Zinc for the 31st !



60 Restaurant du Riad Monceau T: +212 (0)524 42 96 46



Joyau de l'architecture arabo-andalouse et haut-lieu de la gastronomie marocaine à Marrakech, le restaurant du Riad Monceau est l'organisateur du célèbre trophée MarrakChef. Une adresse incontournable qui comblera tous vos sens, aussi bien sur un plan esthétique que gourmand. Restaurant romantique par excellence, le «Monceau» vous accueille dans son élégant patio du XVIIIe siècle, au bord de la piscine, ou dans l'un de ses jolis salons. Le lieu idéal pour découvrir une cuisine marocaine authentique et d'un grand raffinement. **Menus à 350 et 450 dhs (sans les vins). Ouvert 7j/7.**

Jewel of the Arabo-Andalusian architecture and key place of the Moroccan gastronomy in Marrakech, the restaurant Riad Monceau is the organizer of the famous MarrakChef trophy. This is a must that will delight all your senses, both aesthetically and gourmet. This is a romantic place par excellence, the «Monceau» welcomes you in its 18th century elegant patio, close to the pool or in one of its lovely rooms. The ideal place to taste an authentic and refined Moroccan cuisine. Menus 350 and 450 dhs (without wine). Open 7/7.



110 The Sandwich Factory T: +212 (0)524 43 24 81



Quand on demande à l'équipe de The Sandwich Factory de décrire son concept, on nous répond "Premier restaurant Amrocozan de la ville" ! WHAT ? "A resto marocain d'inspiration américaine, of course". Mais attention, pas de "junk food" chez TSF, vous avez le choix : bagels, hot-dogs, burgers, wraps, baguettes, paninis préparés minute avec des produits frais et de grande qualité servis avec frites Maison ! Le top ? Vous pouvez même composer votre propre sandwich ou saladé ! Épicerie de produits américains sur place. Livraison à domicile possible. Peace & Loaf ! Complétez entre 25dhs 55dhs pour un sandwich et 20dhs pour un dessert. Ouvert 7/7.

When we ask to the team of The Sandwich Factory to describe its concept, they answer: "First Amrocozan restaurant of the city" ! WHAT? "A Moroccan restaurant with American inspiration, of course". But becareful, no "junk food" there, we only suggest bagels, hot dogs, wraps, paninis & burgers prepared on the spot with fresh and high quality products with great French Fries! The must? You can even make up your own sandwiches and salads! American grocery store on site. Delivery at home possible. Peace & Loaf! From 25dhs to 55dhs for a sandwich and 20dhs for a dessert. Open 7/7.

24 SORTIR BY NIGHT

12 Blunt by Hatari T: +212 (0)524 45 80 62

Attachez vos ceintures ! Le Blunt, célèbre restaurant d'Agadir, déboule à Marrakech, dans le quartier de Victor Hugo, avec son nouveau concept unique : tous les soirs, un thème différent ! Si le mardi, c'est raclette et pierre, le mercredi on apprécie de la musique live, le jeudi on déguste les huîtres d'Oualidia et en fin de semaine, on profite des sons d'un DJ ! Le Blunt s'impose déjà comme THE bar d'ambiance de la ville. Le top ? A la carte, des tapas à partir de 20 dhs et la bouteille de vin à partir de 140 dhs. Accès facile + parking. Ouvert jusqu'à 2h, 7/7.



Fasten your seatbelts ! The Blunt, famous restaurant of Agadir, is coming to Marrakech, in the district of Guéliz, with its unique concept: a different theme every night! If on Tuesday it's raclette time, on Wednesday it's LIVE music, on Thursday it's the Aper'oysters and on weekends you can enjoy the sounds of a DJ! The Blunt is already THE bar of the city with a great atmosphere. The top? A la carte, tapas from 20 dhs and a bottle of wine from 140 dhs. Easy access + parking. Open until 2am, 7/7.

1 L'Envers T:+212 (0)662 55 24 78



Un nouveau repère arty et alternatif à Marrakech ? On dit oui ! L'Envers est un resto-bar décalé et militant situé dans le quartier de Guéliz (à quelques mètres du Montecristo). Il est installé sur 2 étages avec terrasse, offrant des recoins très confortablement aménagés dans un style industriel. Intime pour le moment, on sent que ça va vite devenir un QG pour vos afterwork : entre rdv d'artistes et bar du coin, on va à L'Envers pour découvrir Marrakech autrement en suivant le concept : Drink, Art, Food. Plats & Tapas à partir de 40 dhs. Large choix de vins & cocktails. Ouvert de 12h à 2h, 7/7.

A new arty and alternative landmark in Marrakech? We say yes! L'Envers is a quirky and militant bar/restaurant in the district of Guéliz (a few meters from Montecristo). It's housed on 2 floors with terrace, offering comfortably furnished corners in an industrial style. It's quite intimate for the moment, we feel that it will soon become a HQ for your afterworks! Among artists' meetings and nearby bar, we go to L'Envers to discover Marrakech in another way : Drink, Art, Food. Dishes & Tapas from 40 dhs. Wide choice of wines & cocktails. Open from 12pm to 2am, 7 / 7.

60 Le Tanji Bar, bistro by Riad Monceau T: +212 (0)524 42 96 46



Nouveau concept à la fois décalé et authentique, nous vous invitons à découvrir le 1er Tanji Bar de Marrakech. Lidée? Un bistrot/sports bar, chic et branché, spécialisé dans la tanja, le plus célèbre et le plus typique des plats de Marrakech. Tanja "tradition", préparée à l'ancienne, mais aussi (en exclusivité !) une tanja "bistro", cuisinée au vin rouge ! Ambiance conviviale et raffinée, dans un décor vintage aux accents industriels... Le lieu idéal pour une soirée entre amis. Plats à partir de 120 dhs. Belle carte de vins. Soirées cinéma / retransmissions de matchs. Ouvert 7/7.

New concept both offbeat and authentic, let's discover the first Tanji Bar of Marrakech. The idea? A bistrot/sports bar, smart and trendy, specialized in tanja, the most famous and typical dish of Marrakech. Tanja "tradition", old fashion way prepared, but also a Tanja "bistro", cooked with red wine (exclusive)! Friendly and cosy atmosphere in a vintage décor with industrial accents. The perfect place for an evening with friends. Dishes from 120 dhs. Nice wine list. Movie nights / matches transmissions. Open 7/7.

66 Beats Burger

T: +212 (0)524 39 12 13

Lors de votre prochaine balade en médina, impossible de passer à côté d'une telle adresse et de sa terrasse ! Le Beats Burger, imaginé par Charles, fana de musique, est une sorte d'OVNI des souks de Marrakech ! La déco est inspirée d'un studio de musique et les boissons & plats de la carte ont tous une note orientale. Notre kiff ? Le burger "Get Up, Beat Up" aux saveurs du bled, à l'agneau et aux aubergines. Nouvelle carte depuis novembre avec notamment les cupcakes "maison" aux fruits de saison ! Burger à partir de 60 dhs. Ouvert de 11h à 21h, 7/7.

On your next trip to the medina, you won't miss the Beats Burger and its roof top! Created by Charles, music lover, this place is a kind of UFO of the souks of Marrakech! The decor is inspired by a music studio and the drinks & dishes on the menu all have an oriental touch. Our favourite one? The "Get Up, Beat Up" burger with local flavors, lamb and aubergines. New menu since November including the home made cupcakes with fruits of season! Burger from 60 dhs. Open from 11am to 9pm, 7 days a week.



46 Le Studio

T: +212 (0)524 43 37 00



Idéal pour se retrouver entre copines en "before" ou pour prendre un verre entre amis en soirée, Le Studio, situé à Guéliz, cultive parfaitement l'esprit bar à vins à la française.

Un long comptoir, quelques tables hautes, une déco sobre et une ambiance conviviale : le décor est planté. Steeve, vous réserve un grand choix d'apéritifs, cocktails, vins français et marocains. Et si vous avez une petite faim ? A table ! Le studio c'est surtout le bistrot français de Marrakech et c'est le chef Didier Beckaert qui est en cuisine. Bouteille de vin à partir de 180 dhs. Fermé le dimanche.

Ideal for meeting girlfriends before going out or having a drink with friends in the evening, The Studio, located in Guéliz, perfectly promotes the wine bar spirit "à la française". A long counter, some high tables, a simple setting and a friendly atmosphere: the stage is set. Steeve will suggest you a wide selection of aperitifs, cocktails and French and Moroccan wines. And if you get hungry? No problem! The Studio, it's above all the French bistrot of Marrakech and it's the chef Didier Beckaert who is in the kitchen. Bottle of wine from 180 dhs. Close on Sunday.

21 Les bars de la Mamounia

T: +212 (0)524 38 86 00



Si le bar Marocain ravi les amateurs de beaux paysages, le décor feutré du Bar Italien et son esplanade mythique vous plongent quant à eux dans une ambiance glamour. Enfin, l'atmosphère unique du légendaire bar Churchill vous transportera sans aucun doute dans un voyage sensoriel sans pareil. Le bar de la Piscine et le Menzeh Glacier & Pâtisier accueilleront quant à eux les visiteurs en quête de détente et d'évasion le temps d'une gourmandise. Ouvert 7/7de 10h à 1h.

Located on the terrace of the Moroccan restaurant, the Bar Marocain provides guests with the perfect sunset setting for evening cocktails and pre-dinner drinks. The Italian Bar located in the Majorelle Gallery is an informal bar where guests can unwind and be delighted by the resident live band. Named after the hotel's most famous guest, the legendary Churchill Bar is a tempting spot for guests to enjoy an aperitif or after-dinner drink to the wonderful 1930's jazz played by the hotel's expert singer-pain two-some. Open 7/7 from 10am to 1am.

14 Riad Wow T: +212 (0)524 38 00 79



Installé en bordure de médina, le Riad Wow vous propose de découvrir le Premier Café Théâtre Humoristique de Marrakech, unique en son genre ! Du jeudi au samedi, retrouvez sur la scène du Riad WOW des spectacles dont les mots d'ordre sont "rire, convivialité et interactivité" ! Dans une ambiance intime sur la terrasse panoramique de l'hôtel, appréciez une formule dîner-dégustation & spectacle qui vous emmènera, le temps d'une soirée, dans un voyage plein d'ironie et de gaieté: 550 dhs hors boisson, à partir de 20h.

Located on the outskirts of the Medina, the Riad Wow invites you to discover the first humoristic Café Theater in Marrakech, a unique place ! From Thursday to Saturday, you'll enjoy shows whose slogans are "laugh, warmth and interaction"! In a cosy atmosphere on the hotel's panoramic terrace, you'll enjoy a formula dinner-degustation & show that will take you on a journey full of irony and cheerfulness: 550 dhs without drink, from 8pm.

GOLFS & GREENS

Assoufid Golf Club, Avenue Guemassa, Km 10 - route d'Amizmiz - Tél : +212 (0)525 060 770 Email : golf.reservations@assoufid.com Web : www.assoufid.com
Golf Mogador Essaouira Domaine de Mogador- Diabat- Essaouira Tél.: +212 (0)525 08 10 10 Email : contact@golfdemogador.com web : www.golf-mogador-essaouira.com
The Montgomerie Golf Marrakech Avenue Guemassa - Route de l'aéroport. Tél : +212 (0)5 24 39 06 44 E-mail:reservation@themontgomeriemarrakech.com Web : www.prestigiagolf.com
Royal Palm Golf & Country Club Km 12 - route d'Amizmiz - Tél : +212 (0)524 48 78 90 Email : golf@domaineroyalpalm.net Web : www.royalpalmmarrakech.com
Samanah Golf Club route d'Amizmiz Tél : +212(0)5 24 48 32 00 Email : golf@samanah-maroc.com Web : www.samanah-maroc.com
The Tony Jacklin Marrakech km 5 route de Tahnaout – Tél : +212 (0)524 39 06 44 E-mail:reservation@themontgomeriemarrakech.com
ACTIVITÉS & LEASURES
115 Air Océan Maroc Aéroport Marrakech Menera - Tél : +212(0)668 93 77 90 Email: agence-rak@airocean.ma Web : www.airocean.ma
26 Ciel d'Afrique - Tél : + 212 (0)524 43 28 43 Email : contact@cieldafrique.info Web : www.cieldafrique.info
75 Dunes & Désert Tél : +212 (0) 524 35 41 47 / GSM : +212 (0) 661 539 639 Email : info@dunesdesert.com Web : www.dunesdesert.com
16 Faim d'Epices Douar Old Ali Ben Aich - campagne - Tél : +212 (0)6 00 04 88 00 Email : contact@faimdepices.com Web : www.faimdepices.com
91 Footgolf the Montgomerie Golf Marrakech Avenue Guemassa – Route de l'aéroport Tél : +212 (0)524 39 06 44 Email : reservation@themontgomeriemarrakech.com Web : www.prestigiagolf.com
95 Jnan Amar Polo Resort Marrakech Km 22 – Route d'Amizmiz – Tél : +212 (0)661 21 45 55 Email : contact@jnanamar.com Web : www.jnanamar.com
60 Marrakech by Riad Monceau 7et 8 derb Chaabane, Rue Riad Zitoun el Kdim – Médina Tél : +212 (0)5 24 42 96 46 Email : reservation@riad-monceau.com Web : www.riad-monceau.com
SPAS, HAMMAM & WELLNESS
79 Les Bains d'Orient 214 rue Arset Aouzal - Médina - Tél : +212 (0)5 24 38 76 79 Email : lesbainsorientmarrakech@gmail.com Web : www.les-bains-orient.com
96 Clinique du soleil 38 lot Albek rue Erracouda, quartier de l'hôpital – Guéliz -Tél : +212 (0)524 42 17 67 Fax : +212 (0)524 42 17 68 Email:contact@clinique-esthetique-marrakech.com Web : www.clinique-esthetique-marrakech.com
97 Esther H Institut Bab Hôtel Rue Mohamed el Beqqal - Guéliz – Tél : +212 (0)5 24 44 76 09 Email : estherhinstitut@gmail.com FB : Esther Bab Hotel Esther
61 Hammam de la Rose 130 rue Dar El Bacha- Médina - Tél: +212 (0)5 24 44 47 69 Email : info@hammamdelarose.com Web : www.hammamdelarose.com
98 Les Jardins de la Médina 21 Derb chtouka, Kasbah – Médina -Tél : +212 (0)5 24 381 851 Fax : +212 (0)5 24 385 385 Email : info@lesjardinsdelamedina.com Web : www.lesjardinsdelamedina.com
83 Atelier Danse Orientale by Kenza Mouahidi Avenue Abdelkrim el Khattabi (à côté de l'hôtel Ezzahia) – GuélizTél : +212 (0)663 83 24 91 Email justdancemarrakech@gmail.com FB & Insta : @justdancemarrakech
99 LH Spa Concept 6 Résidence Prestige, Rue Hafid Ibrahim – Hivernage - Tél : +212 (0)524 43 23 32 Email : laila@lhspaconcept.com Web : www.lhspaconcept.com
21 La Mamounia, le Spa Avenue Bab Jdid – Médina - Tél +212 (0)5 24 38 86 00 E-mail : reservations@mamounia.com Web : www.mamounia.com
62 Nectarome, boutique centre commercial Menara Mall, avenue Mohamed VI – Hivernage – Tél : +212 (0)5 24 43 26 22 Email : magasin-menaramall@nectarome.com Web : www.nectarome.com
63 Nectarome, boutique centre commercial Al Mazar – route de l'Ouirika - Tél : +212 (0)5 24 39 15 11 Email : magasin-almazar@nectarome.com Web : www.nectarome.com
60 Spa "Les Sens de Marrakech" by Riad Monceau 7et 8 derb Chaabane, Rue Riad Zitoun el Kdim – Médina Web : +212 (0)5 24 42 96 46 Email : info@spariadmonceau.com Web : www.spariadmonceau.com
88 The Source Spa Km 10 - route de l'Ouirika - Tél. +212 (0)529 802 107 Email : contact@thesourcemarrakech.com Web : www.thesourcemarrakech.com FB & Insta : @thesourcemarrakech
90 Spa by Clarins Royal Palm Km12 route d'Amizmiz – Tél : +212 (0)524 48 79 03 info@royalpalmmarrakech.com Web : www.royalpalm-marrakech.com
100 Waree Spa 14 rue Tank Ibn Ziad, Immeuble de Aboulkacem, 3ème étage - Guéliz Tél : +212 (0)5 24 43 65 00 Email : pakamas.st@gmail.com

BOUTIQUES & SHOPPING

101 Amandine 175 rue Mohamed el Beqal – Guéliz – Tél : +212 (0)524 44 96 12 Email : contact@amandinemarrakech.com Web : www.amandinemarrakech.com
102 Casabeldi 238 Zone Industrielle – Sidi Ghanem – Tél : +212 (0)666 01 64 32 Email : casabeldistory@gmail.com FB : Casabeldi
41 Chabi Chic 322, rue principale - Sidi Ghanem - Tél : +212 (0)5 24 35 65 60 Email : contact.chabichic@gmail.com Web : www.chabi-chic.com
42 Chabi Chic rez de chaussée du Restaurant NOMAD, 1,Derb Arjan, Place des Epices – Médina Tél : +212 (0)5 24 39 12 79 Email : contact.chabichic@gmail.com Web : www.chabi-chic.com
43 Chabi Chic Hôtel la Mamounia Avenue Prince Moulay Rachid, – médina Email : contact.chabichic@gmail.com Web : www.chabi-chic.com
20 Côté bougie 457 – Sidi Ghanem – Tél : + 212 (0)5 24 33 57 64 Email : cotebougie@gmail.com Web : www.cotebougie.com
110 Kifkif Rue el Ksour – Médina – Tél : +212 (0)6 61 08 20 41 Email : kifkifbystef@gmail.com Web : www.kifkifbystef.com
21 La boutique de la Mamounia Avenue Bab Jdid – Médina -Tél +212 (0)5 24 38 86 00 E-mail : reservations@mamounia.com Web : www.mamounia.com
47 Max & Jan Médina (Flagship Store) 14 Rue Amsefah, Sidi Abdelaziz- Médina Tél : +212 (0) 524 37 55 70 Email : contact@maxandjan.ma Web : www.maxandjan.ma
48 Red Bazar by Max & Jan Sofitel Marrakech Palais Impérial Rue Harroun Errachid - Hivernage Tél: +212 (0) 524 42 24 64 Email : contact@maxandjan.ma Web : www.maxandjan.ma
103 Sissimorocco Souk Chérifa, Sidi Abdelaziz – Médina Tél : +212 (0)6 15 22 65 20 Web : www.sissimorocco.com
104 Sissimorocco Librairie Darart, rue Yves St Laurent, Majorelle – Guéliz Tél : +212 (0)6 15 22 65 20 - Web : www.sissimorocco.com
105 Sissimorocco Showroom 366 ZI - Sidi Ghanem - Tél : +212 (0)6 15 22 65 20 Web : www.sissimorocco.com

DECOUVERTES / DISCOVERIES

64 AUROCHER, km 56 route de l'Oukaimeden – Tél : +212 (0)6 00 08 00 08 et +212 (0)6 10 53 45 00 Email : contact@aurocher.com Web : www.aurocher.com
75 Dunes & Désert Tél : +212 (0) 524 35 41 47 / GSM : +212 (0) 661 539 639 Email : info@dunesdesert.com Web : www.dunesdesert.com
92 Marrakech Design Galerie 5, 50, 51kissariat el fath (face à la Wilaya) - Tél : +212 (0)678 96 74 25 Email : marakechdesigngalerie@gmail.com FB : @Mamoun Marrakech Design Galerie & Bab el Khemiss
93 Marrakech Design Galerie ZA numéro 23 route de la gendarmerie Tamesloht Tél : +212 (0)678 96 74 25 Email : marakechdesigngalerie@gmail.com FB : @Mamoun Marrakech Design Galerie à Tamesloht
89 Manzil la Tortue Route de Ouarzazate km12 douar Gzoula – Tél : +212 (0)525 11 88 86 GSM : +212 (0)6 61 95 55 17 Email : info@manzil-la-tortue.com web : www.manzil-la-tortue.com
94 Siniya 28 – 28 rue Tarik Ibn Ziad – 1er étage, App 4 – Guéliz – Tél : +212 (0)661 10 74 66 Email : galeriesiniya28@gmail.com
106 Agafay Desert Camp Les Vents du Sud - Tél : +212 (0)6 08 015 015 Email : vincent.lvds@gmail.com Web : www.lvdsravel.com
BALADE AU JARDIN / WALKING IN A GARDEN
M32 Le Jardin Secret – rue Mouassine – Médina- Tél: +212 (0)524 39 00 40 Email : info@lejardinssecretmarrakech.com Web : www.lejardinssecret.com

TERRASSES, JARDINS & PATIOS / TERRACES, GARDENS & PATIOS

117 Adam Park Marrakech Hotel & Spa, avenue du 7ème art - Zone touristique Agdal Tél : + 212 (0)5 24 35 11 00 Email : resa@adamparkmarrakech.com Web : www.adamparkmarrakech.com
108 16 Kawa rue Yves Saint Laurent (face au Jardin Majorelle) – Guéliz – Tél : +212 (0)5 24 31 00 16 Email : 16cafe.marrakech@gmail.com Web : www.16cafe.com
109 16 Café place du 16 novembre, Marrakech Plaza – Guéliz – Tél : +212 (0)6 13 39 63 25 Email : 16cafe.marrakech@gmail.com Web : www.16cafe.com
67 Café Arabe 184, rue El Mouassine – Médina – Tél : +212 (0)5 24 42 97 28 Email : info@cafearabe.com Web : www.cafearabe.com
8 Café Clock 224 Derb Chtouka – Médina – Tél : +212 (0)5 24 37 83 67 Email : marrakech@cafeclock.com Web : www.cafeclock.com
68 Le Flouka BP 45 Barrage Lalla Takerkoust – Tél : +212 (0)6 64 49 26 60 Email : leflouka@gmail.com
77 Café Kifkif 28 rue de la Koutoubia – médina – Tél : +212 (0)649 07 14 98 Email : riadneela@icloud.com
FB : café kifkif marrakech
87 La Ferme Berbère Km9 route de l'Ouirika – Tél : +212 (0)661 920 941 Email : lafermeberbere@gmail.com Web : www.fermeberbere.com
98 Les Jardins de la Médina 21 Derb chtouka, Kasbah – Médina -Tél : +212 (0)5 24 381 851 Fax : +212 (0)5 24 385 385 Email : info@lesjardinsdelamedina.com Web : www.lesjardinsdelamedina.com
9 Kafé Merstan 2 Rue Souk Chariaa, Kaat Benahid – Médina- Tél : +212 (0)5 24 38 67 65 Email : kafe.merstan@gmail.com FB : kafé.merstan
25 Kasbah Tamadot – Asni - Tél : +212 (0)524 36 82 00 Email : reception@kasbahtamadot.virgin.com Web : www.virginlimitededition.com
13 Le Ksar Char-Bagh Djan Abiad La Palmeraie – Tél : +212 (0)5 24 32 92 44 / +212 (0)6 61 91 72 33 Email : info@ksarcharbagh.fr Web : www.ksarcharbagh.fr
107 O'Mammy Burger Avenue Guemassa, route de l'Aéroport, The Montgomerie Golf Tél : +212 (0)524 37 14 18
23 La Paillette Km 4 route d'Amizmiz (à côté de Ouisina) - Tél : + 212 (0)663 34 54 16 Email : info@oasiria.com Web : www.oasiria.com
88 The Source Km 10 - route de l'Ouirika - Tél. +212 (0)529 802 107 Email : contact@thesourcemarrakech.com Web : www.thesourcemarrakech.com FB & Insta : @thesourcemarrakech
5 Zwin Zwin Rue Riad Zitoun el Kadim – Médina- Tél - +212(0)5 24 38 07 07 Email : zwinzwincontact@gmail.com Web : www.zwinzwinmarrakech.com

RESTAURANTS / LUNCH & DINNER

12 Blunt by Hatari Route de Targa, avenue de la 4ème DDM – Guéliz – Tél : +212 (0) 5 24 45 80 62 Email : info@hatarimarrakech.com Web : www.hatarimarrakech.com
190 Le Caravane Royal Palm Marrakech, Km 12, route d'Amizmiz – Tél : +212 (0)524 48 79 19 Email : fandb@royalpalmmarrakech.com Web : www.royalpalmmarrakech.com
10 Le Bougainvillier 32 rue Mouassine – médina – Tél : +212 (0)5 24 37 80 67 Email : elalaoui.med.amine@gmail.com FB : Le-Bougainvillier-Marrakech
112 Le Comptoir du Pacha 218 Arset Aouzal, Bab Doukkala / Dar el Bacha – Médina Tél : +212 (0)648 68 70 66 Email : lcdp.marrakech@gmail.com Web : www.lecomptoirdupacha.com
73 Es Saadi Marrakech Resort Rue Ibrahim el Mazini – Hivernage Tél : +212 (0)524 33 74 00 Email : info@essaadi.com Web : www.essaadi.com
71 Les Domaines Du Val D'Argan Douar Ait Hamed – Ouragha Tél : + 212 (0)5 24 78 34 67/+212(0)660 27 90 24E-mail: d.valdargan@gmail.co Web : www.valdargan.com
82 Fafa's by Palais Soleiman Bd 11 Janvier (en face de la Wilaya) - Guéliz - Tél : +212 (0) 6 39 08 83 03 Email : contact@palais-soleiman.com Web : www.palais-soleiman.com
98 Les Jardins de la Médina 21 Derb chtouka, Kasbah – Médina -Tél : +212 (0)5 24 381 851 Fax : +212 (0)5 24 385 385 Email : info@lesjardinsdelamedina.com Web : www.lesjardinsdelamedina.com
6 La Maison Arabe 1 Derb Assèche, Bab DoukalA – Médina - Tél : +212 (0)5 24 38 70 10 Email : reservation@lamaisonarabe.com Web : www.lamaisonarabe.com
21 La Mamounia, les restaurants Avenue Bab Jdid – Médina - Tél +212 (0)5 24 38 86 00 E-mail : reservations@mamounia.com Web : www.mamounia.com
74 Naranj 84 rue Riad Zitoun Jdid – Médina - Tél : +212 (0)524 38 68 05 Email : office@naranj.ma Web : www.naranj.ma FB : @NaranjMarrakech
60 Le restaurant du Riad Monceau, 7et 8 derb Chaabane, Rue Riad Zitoun el Kdim – Médina Tél : +212 (0)5 24 42 96 46 Email : reservation@riad-monceau.com Web : www.riad-monceau.com
46 Le Studio : 85 et 87 Bd Moulay Rachid – Guéliz – Tél : +212 (0)5 24 43 37 00 Email : steevemarrakech@gmail.com Web : www.lestudiomarrakech.com
76 La Trattoria 179 rue Mohamed El Beqal – Guéliz - Tél : +212 (0)524 43 26 41 Email : reservation@lattrattoriamarrakech.com Web : www.lattrattoriamarrakech.com
7 Le Zinc 517 Avenue Principale – Sidi Ghanem – Tél : +212 (0)5 24 33 59 69 Email : contact@durand-traiteur.com Web : www.durand-traiteur.com

KOUL / COOL FOOD

66 Beats Burger 35 souk Jeld Kimakhine – Médina – Tél : +212 (0)5 24 39 12 13 et +212 (0)6 66 99 47 89 Email : beatsburger.contact@gmail.com FB : www.facebook.com/beatsburgermarrakech/
110 The Sandwich Factory -1 Rue des Vieux Marrakchis (next David Bloch Gallery) Tél : +212 (0)5 24 43 24 81 FB : The Sandwich Factory Marrakech
111 The Sandwich Factory Corner – The Sandwich Factory Carré Eden - 1er étage – Guéliz - Tél : +212 (0)5 24 43 24 81
SORTIR / BY NIGHT
12 Le Blunt by Hatari Route de Targa, avenue de la 4ème DDM – Guéliz – Tél : +212 (0) 5 24 45 80 62 Email : info@hatarimarrakech.com Web : www.hatarimarrakech.com
1 L'Envers 29 rue Ibn Aicha - Guéliz - Tél : + 212 (0)6 62 55 24 78 Web : www.lenvers.ma FB : lenversmarrakech
21 La Mamounia, les bars Avenue Bab Jdid – Médina - Tél +212 (0)5 24 38 86 00 E-mail : reservations@mamounia.com Web : www.mamounia.com
90 Le Bar Royal Palm Km 12 route d'Amizmiz – Tél : +212 05 24 48 78 00 Email : info@royalpalmmarrakech.com Web : www.royalpalmmarrakech.com
14 Riad Wow 9 Jbel Lakhdar R.Mila – Médina - Tel- +212 (0)524 380 079 Email: contact@riadwow.com Web : www.riadwow.com
46 Le Studio : 85 et 87 Bd Moulay Rachid – Guéliz – Tél : +212 (0)5 24 43 37 00 Email : steevemarrakech@gmail.com Web : www.lestudiomarrakech.com
60 Le Tanji Bar 7et 8 derb Chaabane, Rue Riad Zitoun el Kdim – Médina - Tél :+212 (0)5 24 42 96 46 Email : reservation@riad-monceau.com Web : www.riad-monceau.com
AGENCES IMMOBILIERES / REAL ESTATES
34 Emile Garcin 55 Camp el Ghoul, Victor Hugo – Guéliz – Tél : +212 (0)6 61 60 42 00 Email : marrakech@emilegarcin.fr Web : www.emilegarcin.fr
33 Lefevre immobilier 75 rue Mansour Eddahbi - Guéliz - Tél : +212 (0)5 24 44 99 02 Email : contact@lefevreimmo.com Web : www.lefevreimmo.com
CONSEILS / CONSULTING
24 Fidusys, avenue Mohamed VI résidence Ménara 1er étage – Hivernage Tél : +212 (0)5 24 42 28 90 Email : contact@fidusys.ma Web : www.fidusys.ma
ESCAPADE A ESSAOUIRA / A DAY IN ESSAOUIRA
36 Dar Caravane Route d'Agadir – Essaouira - Tél : +212 (0)5 24 78 48 04 Email : restau.caravane@gmail.com
37 Domaine de l'arganerie Km8 route d'Agadir – Ghazoua – Tél : +212 (0)6 61 50 80 13 Email : info@domainedelarganerie.com Web : www.domainedelarganerie.com
38 La Mouette & les Dromadaires - Sidi Kaouki – Tél : +212 (0)6 78 44 92 12 Email : lamouetteetlesdromadaires@gmail.com FB : www.facebook.com/LaMouetteEtLesDromadaires
52 Les Jardins Villa Maroc Km 14 Route de Marrakech 44 000 Essaouira Tél: +212 (0)5 24 47 61 47 Tél : + 212 (0)627 09 28 18 Email : info@lesjardinsdevillamaroc.com Web : www.villa-maroc.com
35 Madada Mogador 5 Rue Youssef el Fassi – Médina Essaouira – Tél : + 212 (0) 5 24 47 55 12 Email : info@madada.com Web : www.madada.com
54 MPool Avenue Mohamed V - Hôtel MGallery - Comiche - Tél : +212 (0)5 24 47 90 00 Email : H2967-FB@accor.com Web : www.lemedina-essaouira.com
57 Taros Café Place Moulay Hassan - Essaouira - Tél: +212(0)5 24 47 64 07 Email : taros.essaouira@gmail.com Web : www.tarosessaouira.com
39 Villa Daba Km 8 route d'Agadir–Ghazoua – Tél : +212 (0)5 24 79 29 56 Email : contact@villadaba.com Web : www.villadaba.com
58 Villa Juba Route de Ida Ougourd Tél : +212(0)5 24 47 22 27 Email : villajuba@gmail.com Web : www.palazzodessdemona.com



Histoire

Essaouira est une ville fortifiée datant de l'époque des Phéniciens qui deviendra en 1506 une forteresse portugaise. La ville, comme nous la connaissons aujourd'hui, voit le jour en 1765 sous le nom de Mogador pour devenir un port commercial à la demande du sultan Mohamed Ben Abdallah qui en commande les plans à l'architecte français Théodore Cornut, spécialiste des fortifications militaires et disciple de Vauban. Ce sera la seule médina du Maroc jamais construite sur plans, particularité dont elle tire son nom actuel 'Essaouira' qui signifie 'La bien dessinée'. Durant de très nombreuses années, Mogador sera le seul port du Maroc ouvert sur le commerce extérieur. En 2001 sa magnifique médina fut classée au Patrimoine mondial de l'UNESCO.

Plages

Essaouira compte 150 km de côtes et de nombreuses plages. La plage d'Essaouira, part du port, longe le boulevard Mohamed V pour aller jusqu'à l'Oued Ksob. Elle est animée par des aires de jeux, des parties de foot et des écoles de surf. A 1h de piste au sud le Cap Sim, magnifique site naturel où falaises et dunes forment une pointe pour tomber en pleine mer. Enfin Sidi Kaouki, une plage connue des surfeurs idéale pour aller quelques poissons grillés à proximité d'un étrange bâtiment le marabout de Sidi Kaouki.



AGENDA

SAVE THE DATE

01>31/12 – Expo Olga Korobeinikovaet Galerie Arbre Bleu
09/12>27/01 – Expo "Cercle" - Institut Français
16/12 – Recontre Soufiane Bouhail Institut Français
16/12>07/01 – Expo Ahmed Adalouch Atelier des Arts Empreinte
27>29/12 – Festival Jazz sous l'arganier Dar Souiri
02>31/01 – Expo Monsef sidki Alaoui Galerie Arbre Bleu
10/02>17/03 – Expo Hicham Benohoud Institut Français
21/02 – Lecture Performance Institut Français
01/02>28/02 – Expo Ahmed Fertat Galerie Arbre Bleu

EXPO

Ahmed ADALLOUCH à l'Atelier des Arts Empreinte d'Essaouira

La Galerie des Arts Empreinte est située dans le quartier du Mellah de la médina. Carole y a installé son atelier professionnel d'encadrement. En parallèle, elle expose des artistes d'Essaouira et d'ailleurs. Du 16 décembre 2016 au 7 janvier 2017, c'est Ahmed Adalouch, artiste natif de la ville qui investit les lieux ! Son truc à lui ? S'inspirer du Maroc traditionnel et reproduire sur du bois de récupération des scènes du quotidien pour une récup' tendance qui habillera tous vos intérieurs. Vernissage le 16/12 à partir de 18h.



History

Essaouira is a walled city dating from the era of the Phoenicians. It became a Portuguese fortress in 1506. The city as we know it today, was created and named Mogador in 1765. It became a commercial port as requested by the Sultan Mohamed Ben Abdallah. Indeed, he ordered the maps to the French architect Théodore Cornut, military fortifications' specialist and disciple of Vauban. This will be the only medina of Morocco ever built on plan, special feature from which comes its current name Essaouira which means 'the well designed'. During many years, Mogador will remain the only port of Morocco open to foreign trade. In 2001, its beautiful medina has been added to the list of World Heritage Sites by UNESCO.

Beaches

Essaouira is a town between land and sea with 150 kilometers of coastline and many beaches. Taghart beach is in Essaouira, from the port and along the Boulevard Mohamed V to go to the river Ksob. It is animated by playgrounds, improvised soccer games and surf schools. The Cap Sim is a beautiful natural place, where cliffs and dunes shape a tip before falling into the sea (access track road 1h). Then Sidi Kaouki is a beach known from the surfers, where you can enjoy grilled fish closed to a strange building where lives the Sidi Kaouki's marabout.



57 Le Taros café & resto

T: +212 (0)524 47 64 07

Lieu mythique de la ville d'Essaouira, le Taros Café vous offre la plus belle vue sur le port, la plage, l'océan & les îles de Mogador. Sur ses terrasses situées au second étage, loin du tumulte de la rue, c'est l'endroit idéal pour déjeuner tranquillement au soleil ou à l'ombre de la pergola. Avec un panorama étonnant au coucher du soleil, c'est le "place to be" à la tombée de la nuit !

Cuisine internationale & poissons grillés, plats à partir de 100 dhs. Ouvert 7j/7 non-stop 9h30-minuit.

The Taros Cafe is a famous place in the city of Essaouira. There you will enjoy the most beautiful view over the port, the beach, the ocean & the Mogador Island. The terraces are on the second floor, away from the noise of the street. They are the perfect place to have a quiet lunch in the sun or in the shade of the pergola. This is the "place to be" to enjoy the amazing view of the sunset! International dishes from 100 dhs & grilled fishes. Open 7/7 non-stop from 9:30 am to midnight.

58 La Villa Juba T: +212 (0)524 47 22 27

A quelques minutes d'Essaouira, sur la route d'Ida Ougourd, la Villa Juba vous offre un cadre champêtre pour un séjour à la campagne. Au milieu d'un domaine de 15ha où chevaux, ânes, dromadaires, vaches, chèvres, moutons, poules et canards, vivent en liberté. Vous déjeunerez sur les terrasses à l'ombre des bougainvilliers avant de profiter de la ferme, de la piscine, du jardin ou des cours de cuisine. A partir de 55€ en chambre double B&B. Formule déjeuner & piscine 190 dhs (Uniquement sur réservation). Cuisine marocaine. Ouvert 7j/7.



The Villa Juba is situated a few minutes away from Essaouira, on the Ida Ougourd road. The farm offers a countryside setting for holidays. You will have lunch on the quiet terraces, in the shade of bougainvilliers in the middle of 15 acres estate where animals, horses, donkeys, camels, cows, goats sheep, chickens and ducks live free. You will enjoy a tour of the farm, of the garden, the cooking workshop and also the pool. Double room from 55€ B&B. Formula lunch/pool: 190 dhs (Only by reservation). Moroccan cuisine. Open 7/7.

51 Le Grill de la Terrasse de l'Heure Bleue T: +212 (0)524 78 34 34

Idéalement situé à l'entrée de la médina, à Bab Marrakech, l'Heure Bleue Palais surplombe l'ancienne Mogador.

Situé au 4ème et dernier étage de l'hôtel, le Grill de la Terrasse vous propose une cuisine de l'océan, savoureuse et légère. Avec une vue imprenable sur la mer et la ville, vous apprécierez la terrasse panoramique, la piscine chauffée et le restaurant à ciel ouvert. Plats à partir de 200 Dhs. Ouvert 7j/7 le midi. Accès piscine sur réservation au restaurant. Parking privé.



Ideally situated at the entrance of the medina, at Bab Marrakech, the Heure Bleue Palais overlooks the old Mogador. Located on the top floor of the hotel, the Terrace Grill offers delicious and light cuisine revolving around the sea. With stunning view of the ocean and the city, you'll enjoy the panoramic terrace, the heated swimming pool and the open-air restaurant. Dishes from 200 Dhs. Open 7/7 for lunch. Free access to the pool for all reservations at the restaurant. Private parking.

52 Les Jardins de Villa Maroc T: +212 (0)627 09 28 18

Au cœur d'un environnement préservé, les jardins de Villa Maroc vous invitent à passer une journée piscine dans un cadre élégant et raffiné.

Situé à 14km d'Essaouira, ce lieu connu pour son ambiance conviviale et la qualité de son service vous garantit un agréable moment en famille, entre amis ou en tête à tête. Cuisine méditerranéenne, formule déjeuner-piscine, transfert offert : 250dhs. Ouvert 7j/7 le midi.

At the heart of a protected environment, the Jardins Villa Maroc invite you to spend a day swimming in an elegant and refined place. It is situated 14km from Essaouira. It is known for its friendly atmosphere and the quality of services will ensure you to spend a good time with family, friends or just couple. Mediterranean cuisine, formula lunch/pool, free shuttle: 250dhs. Open 7/7 at noon.



Le Port est situé aux portes de la médina dont il est le prolongement naturel. On y découvre les barques de bois utilisées par les artisans pêcheurs mais aussi le chantier naval, accessible au public, et ses techniques de construction traditionnelle.



The Port is located at the gates of the medina which is a natural extension. There, you will find the wooden boats used by artisanal fishers but also the shipyard using traditional building techniques. It's open to the visitors.



Les Skalas d'Essaouira sont des fortifications armées de canons espagnols et portugais datant du 16ème siècle pointés vers l'Océan et destinés jadis à protéger la ville. Une heure à la Skala est un rendez-vous inoubliable, c'est l'occasion d'imaginer les navires ennemis tentant jadis de briser la résistance des remparts pour s'emparer des richesses de Mogador. On y observe les barques des pêcheurs qui rentrent au port, l'île de Mogador et les plages de la ville. C'est en ces lieux qu'ont été tournés le film «Othello» d'Orson Welles dans les années 50 et plus récemment la saison 3 de la série à succès «Games of thrones».

The Skalas of Essaouira are military fortifications with 16th century's Spanish and Portuguese cannons. They were headed towards the Ocean in order to protect the city. The Skala is an unforgettable place. You can imagine the enemy ships trying to break the walls of the city in order to steal the wealth of Mogador. There, you can see the fishermen boats back to port, the island of Mogador and the beaches of the city. In the 1950s, the film «Othello» by Orson Welles was shot there and more recently the season 3 of the hit series 'Games of thrones'.

Les souks

d'Essaouira font de la médina un immense marché à ciel ouvert. L'idéal est de se balader de rues en ruelles où se dévoilent marchands ambulants, échoppes, galeries ou boutiques tendances qui proposent les classiques de l'artisanat marocain aux côtés des spécialités sourires : le travail du bois de thuya, les cuirs et tapis ou encore les bijoux d'argent et le rafia.



The souks

of the city are a huge open-air market. The best thing to do is to walk from the streets to alleys. There you will find street sellers, stalls, galleries and trendy stores that offer the classics of Moroccan craftsmanship and the Souires specialties: the work of thuya, leather and carpet or even the silver jewelry and raffia.



54 MPool

T: +212 (0524 47 90 00

La pause détente et gourmande parfaite pour les amoureux d'intimité et de tranquillité. Transitat ou baldaquin protégés des alizés et au déjeuner une carte fraîche et savoureuse. Le + : le sandwich « Médina » aux keftas et deux poivrons ou le cheeseburger sur pain batbout... Et pour faire le plein de vitamines après votre pause gourmet, découvrez la sélection de jus de fruits frais maison ou encore les desserts sucrés irrésistibles. Plats à partir de 80 dhs. Accès piscine 150 dhs. Ouvert 7j/7 le midi.

On the terrace, under the veranda or in a canopy The ideal relax and gourmet break for the lovers of privacy and calm. Deckchairs or canopies sheltered from the wind and at lunch a fresh and tasty menu. The bonus: the «Medina» sandwich with keftas and 2 peppers or the cheeseburger on batbout bread ... And to fill up with vitamins after your gourmet break, you can discover selection of home fresh fruit juice or irresistible sweet desserts. Dishes from 80 dhs. Pool access 150 dhs. Open 7/7 for lunch.



36 Dar Caravane

T: +212 (0)524 78 48 04

Déjeunez dans un jardin, une nouvelle adresse à découvrir absolument ! A 2mn de la médina d'Essaouira, sur la route d'Agadir, un vaste parc paysager à l'abri du vent, où les tables sont dressées à l'ombre d'un grand pin. Une piscine, des transats, des sunbeds, une carte toute en légèreté. Un coin de verdure et de paradis aux portes d'Essaouira. Restaurant & Maison d'hôtes : 5 suites à partir de 70 €/la nuit. Cuisine du monde, plats à partir de 80dhs. Carte de vins & cocktails. Ouvert en journée à partir de 11h, fermeture le lundi.

Noon, lunch in a garden? Dar Caravane is a new address to discover! Just outside of the city, 2mn from the medina of Essaouira, a large garden sheltered from the wind, where the tables are set in the shade of a large pine. A swimming pool, sun loungers, sunbeds, a light menu. A greenery and heavenly place close to the gates of Essaouira. Restaurant & Guest House : 5 suites from 70€ per night. International cuisine, dishes from 80dhs. Good selection of wines & cocktails. Open daily from 11.00am, closed on Monday.

39 Villa Daba T: +212 (0) 524 79 29 56



Située entre Terre et Mer, à quelques minutes d'Essaouira, Villa Daba est une véritable table et maison d'hôtes : Bernadette et Didier vous reçoivent chez eux ! Ambiance conviviale et familiale qui avec 7 chambres et suites s'articulent autour de la piscine abritée du vent. Au menu c'est poissons & fruits de mer, Didier c'est LE spécialiste du Homard à Essaouira ! Table d'hôtes midi & soir (sur réservation uniquement) Tous les jours sauf le dimanche. Menu à partir de 25€. Chambre double en B&B à partir de 70€.

Located between Earth and Sea, a few minutes from Essaouira, Villa Daba is a real table and guest house: Bernadette and Didier welcome you home! Friendly and family atmosphere with 7 rooms and suites around the pool sheltered from the wind. On their menu are fish & seafood, Didier is The specialist of the lobster of Essaouira! Lunch & dinner table d'hôtes meal (by reservation only). Menu from 25€. Every day except Sunday. B&B double room from € 70.

37 Le Domaine de l'Arganeraie T: +212 (0)661 50 80 13

A quelques minutes d'Essaouira, le Domaine de l'Arganeraie vous propose une formule déjeuner-piscine au cœur d'un grand jardin arboré. Découvrez une cuisine légère, en fonction des saisons et du marché, au bord de la piscine ou à l'ombre d'un arganier centenaire. Déjeuner à la carte. Accès piscine (chauffée) 80 dhs. Ouvert 7j/7. Uniquement sur réservation. Le Domaine de l'Arganeraie c'est aussi une résidence hôtelière qui répondra à tous vos besoins d'hébergement : chambres & suites avec terrasses, appartements et villas. Large choix de vins & Cocktails. A partir de 65€/nuit en B&B.

The Domaine de l'Arganeraie is situated a few minutes from Essaouira. There you will test a formula lunch-pool in the heart of a large wooded garden. You will discover a light cuisine, depending on the season and the market, next to the pool or in the shade of an ancient argan tree. Pool access (heated pool) 80 dhs. Formula Lunch 'à la carte'. Open 7/7. Only by reservation. The Domaine de l'Arganeraie offers indeed effective and friendly service for all your hosting needs : rooms & suites with terrace, apartments and villas. Large choice of wines & cocktails. From 65€/night B&B.



EXISTE AUSSI À ESSAOUIRA :

informations on line
www.vivre-essaouira.com



facebook : vivre.essaouira





O MAMMY BURGER

WWW.OMAMMY-BURGER.COM

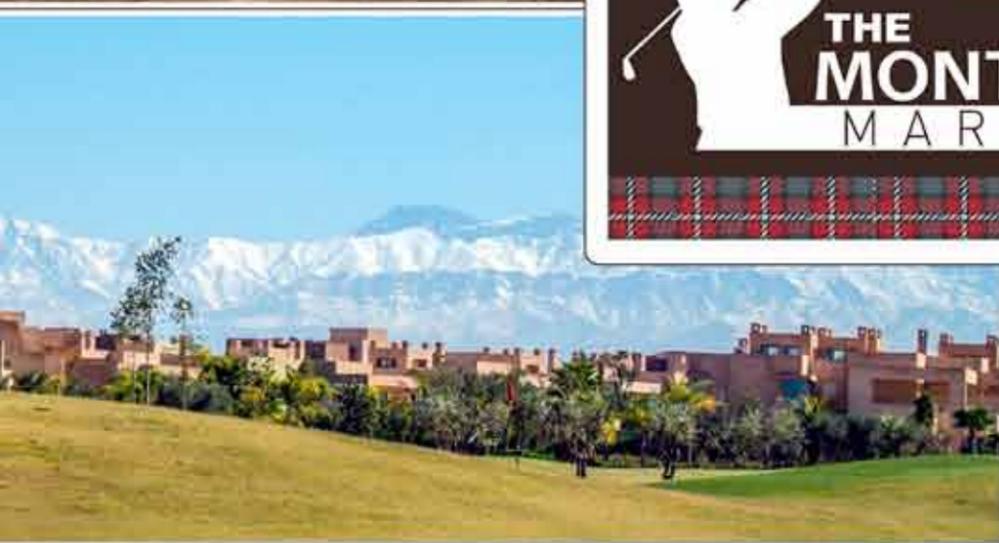
+ 212 524 37 14 18

Complexe Prestigia, Avenue
Mohamed VI Marrakech




GOLF

THE MONTGOMERIE MARRAKECH




THE MONTGOMERIE MARRAKECH

www.prestigiagolf.com

+212 524 39 06 44

Complexe Prestigia, Avenue
Mohamed VI Marrakech

